



Vacuum Cleaner

User Manual



VC032801AR
VC032802AD

EN - DE - FR - ES - RO - IT - PL - SL - CS - BG - HU - RU



01M-8837413200-1525-04
01M-8838153200-1525-04

Please read this manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Beko appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this user manual and all other provided documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you hand over the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this manual:

	Important information and useful hints about usage.
	WARNING: Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
	Protection class for electric shock.

CONTENTS

ENGLISH	4-12
DEUTSCH	13-24
FRANÇAIS	25-34
ESPAÑOL	35-46
ROMANIAN	47-60
ITALIANO	61-72
POLSKI	73-85
SLOVENŠČINA	86-95
ČESKY	96-105
BULGARIAN	106-115
MAGYAR	116-125
RUSSIAN	126-137

1 Important safety and environmental instructions

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international security standards.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 - This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
 - If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent or similarly qualified person in order to avoid hazard.
 - Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorized service.
 - Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
 - The mains supply of the appliance must be secured with a minimum 16 A fuse.
 - Do not use the appliance with an extension cord.

1 Important safety and environmental instructions

- In order to prevent the power cable from getting damaged, make sure that it doesn't get stuck, twisted or rub against sharp surfaces.
- Do not touch the appliance or its plug when it is plugged if your hands are damp or wet.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Do not vacuum flammable materials and when vacuuming cigarette ashes make sure that it got cold.
- Do not vacuum water or other liquid materials.
- Protect the appliance from rain, humidity and heat sources.
- Never use the appliance in or near to combustible or inflammable places and materials.
- Unplug the appliance before cleaning and maintenance.
- Do not dip the appliance or its cable in water to clean it.
- Check the hose of the appliance regularly. Do not use if it is damaged and contact an authorized service.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.
- If heavily used for cleaning dust such as cement or grout the dust indicator will lit earlier then expected, in such case replace the dust bag even it is empty.
- Do not use the appliance without filters; otherwise it can get damaged.
- Keep fingers, hair and loose clothing from moving parts and openings whilst using the vacuum cleaner.
- When vacuuming the stairs, the appliance should be located below the user.

1 Important safety and environmental instructions

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your vacuum cleaner

2.1 Overview



1. On/Off button
2. Power cable winding button
3. Dust container
4. Suction nozzle
5. Hose cap
6. Hose
7. Dust container removal button
8. Parquet/carpet brush parking hook
9. Brush adjustment latch
10. High performance parquet/carpet brush
11. Telescopic tube adjustment latch
12. Telescopic tube
13. Vacuum control
14. Handle
15. Top lid
16. Parquet/hard floor brush (VC032802AD)

2.2 Technical data

Supply voltage :220-240 V~, 50-60 Hz

Power :800 W

Operating radius :7.5 m

Rights to make technical and design changes are reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your appliance or other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

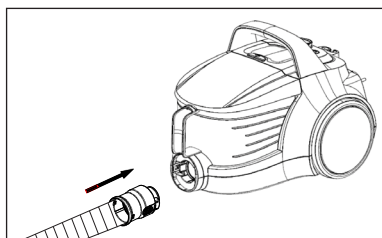
3 Usage

3.1 Intended use

The appliance has been designed for household use and is not suitable for industrial use.

3.2 Attaching/removing the hose

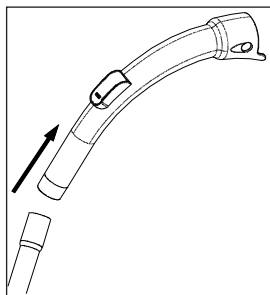
1. To attach the hose (6), push the hose cap (5) in the direction of arrow until it is aligned with the housing (you will hear a click).



- Projecting parts on the hose cap should be aligned correspondingly.
2. To remove the hose (6), press the unlocking buttons on the sides of the hose cap (5) and pull the hose.

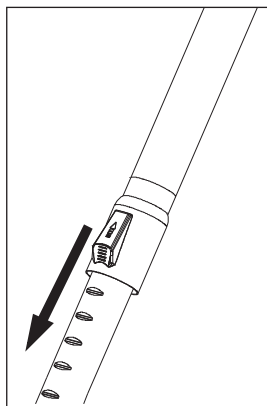
3.3 Attaching/removing the telescopic tube

1. Attach the telescopic tube (12) to the handle (14).



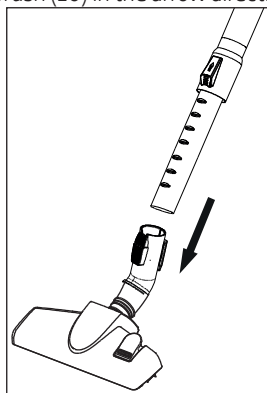
2. Pull the telescopic tube (12) from the handle (14) to remove it.

3. You can extend or shorten the telescopic tube (12) by sliding the telescopic tube adjustment latch (11) back and forth.



3.4 Attaching/removing the parquet/carpet brush

1. Attach the telescopic tube (12) to the parquet/carpet brush (10) in the arrow direction.

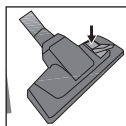


2. You can remove the telescopic tube (12) from the parquet/carpet brush (10) by pulling it.

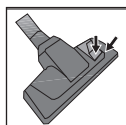
3.5 Adjusting the parquet/ carpet brush

Press the adjustment latch (9) located on the parquet/carpet brush (10) and;

- Vacuum on firm ground and parquet; extend the brush before vacuuming.



- Vacuum on carpets and rugs; retract the brush before vacuuming.



3.6 Operation

1. Plug in the appliance after pulling the power plug located at the back of the appliance.



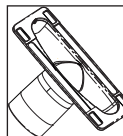
WARNING: Stop pulling the appliance cable when it comes to the yellow mark located on it. After the yellow mark, the red mark will come. Do not pull any more after reaching the red mark.

2. Press the on/off button (1) to switch on your appliance.

3.7 Accessories

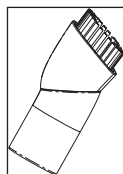
Accessories have been designed in one piece to save space and provide practical use.

Upholstery tool



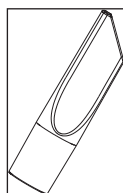
Suitable for cleaning the floorings, stair steps, inside of the cars, sofas, armchairs etc.

Dust brush



Suitable for cleaning the curtains, and sensitive and fragile objects.

Crevice tool



Suitable for the cleaning of the surfaces which are difficult to clean, such as the areas remaining under the sofas and furniture.



WARNING: The crevice tool must be adjusted to remain outside.

- Pull the accessory to remove it when the process is complete.



WARNING: Do not make cleaning by using the handle's (14) end part.

3.8 Additional brushes

3.8.1 Parquet/Hard floor brush (VC032802AD)

The hard floor brush (16) was developed for use on hard floors such as tile, ceramic, parquet, wooden floors etc.

It prevents potential scratches while cleaning hard floors thanks to its specially-developed soft hair.

3.9 Switching off the vacuum cleaner and parking feature

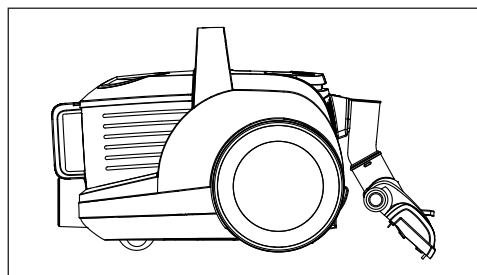
1. Switch off the appliance with the on/off button (1) and unplug it.
2. Press the cable winding button (2) to wind the cable inside the appliance.

Vertical parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush (8) to the parking groove located at the bottom part of the appliance.

Horizontal parking feature

Attach the hook of the parquet/carpet brush (8) to the parking groove located at the rear side of the appliance.



4 Cleaning and care

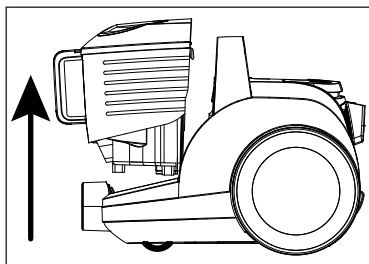
Switch off and unplug the appliance before cleaning it.



WARNING: Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

4.1 Emptying the dust container

1. Press the dust container removal button (7) to remove the dust container (3) and remove the dust container in the direction of the arrow by holding from the dust container carrying handle.



2. Open the lid of the dust container (3) by pressing the inner latch and empty the container.
3. When you have emptied the dust, close the dust container lid (3).
 - A click will be heard.
4. Insert the dust container (3) into its place by holding it from the handle.

4.2 Cleaning the filters



WARNING: Do not use appliances producing hot air such as hair dryer or heater to dry the filters.



WARNING: Do not install the filters without completely drying them; otherwise, smell of moisture may occur during use, water can leak from the back of the appliance or the filters may get damaged.

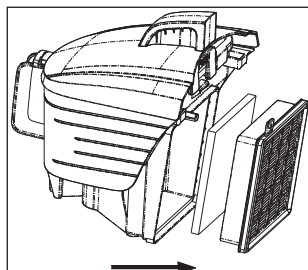


WARNING: Attach the filters into their places after they have dried.

4.2.1 Motor protection filter and HEPA filter

These filters are located on the rear side of the dust container (3).

1. Press the dust container removal button (7) and remove the dust container (3).
2. Remove the HEPA filter and motor protection filter found at the back of the dust container (3).

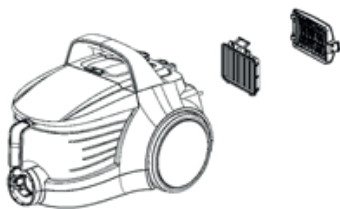


3. After washing the sponge protection filter under running water, wring it out slightly and leave it to dry (for 24 hours minimum).
4. Shake off the HEPA inlet filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
5. If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.

4 Cleaning and care

4.2.2 HEPA filter and outlet filter

HEPA outlet filter is located on the rear side of the appliance.



1. Remove the HEPA filter by pulling it from its handle.
2. Shake off the HEPA outlet filter to eliminate the dusts on it. After that, you can wash it by holding its clean side under running cool water.
3. If you wash the HEPA filter, dry it at room temperature (for 24 hours minimum). Do not use it before ensuring that it is completely dry.
4. Remove the outlet filter that is found at the back of the cover.
5. After washing the outlet filter under running water, wring it out slightly and let it dry (for 24 hours minimum).

4.3 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children.

4.4 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte zunächst diese Anleitung lesen!

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Danke, dass Sie sich für dieses Gerät der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Gerät, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Gerät verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Gerät an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie die Anweisungen, indem Sie alle Informationen und Warnhinweise in der Bedienungsanleitung beachten.

Bedeutung der Symbole

Folgende Symbole werden in den verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:

	Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.
--	--

	WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.
--	---

	Schutzklasse gegen Stromschläge.
--	----------------------------------

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät stimmt mit internationalen Sicherheitsstandards überein.
- Dieses Gerät ist nicht zur Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, die über reduzierte körperliche Eignung, Wahrnehmung oder geistige Fähigkeiten, Mangel an Erfahrung und Wissen verfügen, sofern diese Personen nicht von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in der Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden.
- Das Gerät darf nur dann von Kindern ab 8 Jahren genutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder gründlich über den richtigen und sicheren Umgang mit dem Gerät aufgeklärt wurden und sich der möglichen Gefahren bewusst sind.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden, sofern sie nicht mindestens 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät und sein Kabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Kinder sollten soweit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, seinem Kundencenter oder vergleichbar qualifizierten Personen ersetzt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.

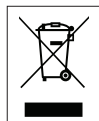
1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Ihre Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die Stromversorgung des Gerätes muss mit einer Sicherung von mindestens 16 A abgesichert werden.
- Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Zur Vermeidung von Schäden am Netzkabel sicherstellen, dass das Kabel nicht eingeklemmt, verdreht oder über scharfe Kanten geführt wird.
- Gerät oder eingesteckten Netzstecker nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Beim Trennen der Stromversorgung des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Keine brennbaren Materialien aufsaugen; Zigarettenasche nur dann aufsaugen, wenn diese definitiv kalt ist.
- Saugen Sie weder Wasser noch andere Flüssigkeiten auf.
- Gerät vor Regen, Feuchtigkeit und Wärmequellen schützen.
- Gerät niemals an oder in der Nähe von Stellen benutzen, an denen sich leicht brennbare oder gar explosive Materialien befinden.
- Vor Reinigung und Wartung den Netzstecker ziehen.
- Gerät und Kabel zur Reinigung nicht in Wasser tauchen.
- Schlauch des Gerätes regelmäßig prüfen. Bei Schäden nicht verwenden; wenden Sie sich an einen autorisierten Servicemitarbeiter.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Der Stecker muss vor Reinigung und Wartung des Gerätes aus der Steckdose gezogen werden.
- Beim Saugen von feinem Staub wie von Zement oder Fugenmörtel wird die Anzeige für vollen Staubsaugerbeutel früher als üblich aufleuchten.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- In diesem Fall sollte der Beutel auch dann ersetzt werden, wenn er fast leer (aber verstopft) ist.
- Gerät nicht ohne Filter verwenden; andernfalls können Schäden auftreten.
- Halten Sie während der Benutzung des Staubsaugers Finger, Haare und lose Kleidungsstücke von beweglichen Teilen und Öffnungen fern.
- Beim Saugen von Treppen sollte sich das Gerät unter dem Anwender befinden.
- Bei Aufbewahrung der Verpackungsmaterialien diese von Kindern fernhalten.

1.2 Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/ EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreiber (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

Die ordnungsgemäße Entsorgung gebrauchter Geräte trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

1.3 Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

1.4 Rücknahmepflichten der Vertreiber

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreiber müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreiber Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und

Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt.

Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreiber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

1.5 Einhaltung von RoHS-Vorgaben

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Richtlinie (2011/65/EU). Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien..

2 Ihr neuer Staubsauger

2.1 Übersicht



1. Ein-/Austaste
2. Netzkabeleinzugstaste
3. Auffangbehälter
4. Ansaugdüse
5. Schlauchkappe
6. Schlauch
7. Auffangbehälter-Freigabetaste
8. Parkett-/Teppichbürstenhalter
9. Bürsteneinstelltaste
10. Hochleistungsfähige Parkett-/Teppichbürste
11. Teleskoprohr-Einstellriegel
12. Teleskoprohr
13. Saugregler
14. Griff
15. Obere Abdeckung
16. Parkett-/Hartbodenbürste (VC032802AD)

2.2 Technische Daten

Versorgungsspannung : 220 -240 V~,
50 - 60 Hz

Leistung : 800 W

Einsatzradius : 7,5 m

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

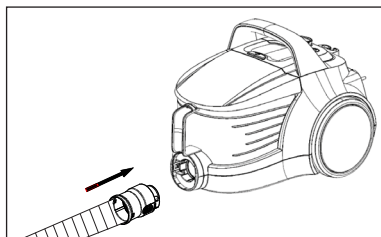
Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3.1 Vorgesehene Verwendung

Das Gerät ist für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

3.2 Schlauch anbringen und abnehmen

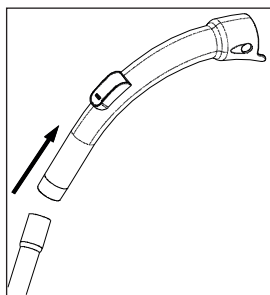
1. Zum Anschließen des Schlauches (6) schieben Sie die Schlauchkappe (5) bis zum Anschlag in das Gehäuse (Sie hören ein klickendes Geräusch).



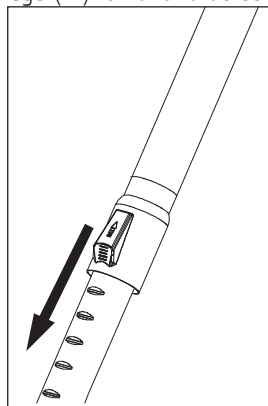
- Die hervorstehenden Teile an der Schlauchkappe sind entsprechend auszurichten.
2. Zum Entfernen des Schlauchs (6) auf die Freigabetasten an den Seiten der Schlauchkappe (5) drücken und am Schlauch ziehen.

3.3 Teleskoprohr anbringen und abnehmen

1. Bringen Sie das Teleskoprohr (12) am Griff (14) an.

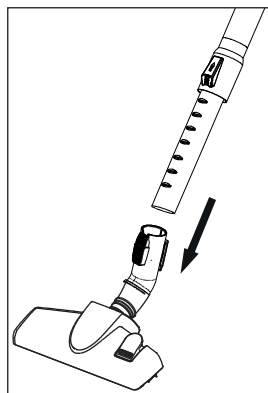


2. Teleskoprohr (12) zum Entfernen aus dem Griff (14) ziehen.
3. Sie können das Teleskoprohr (12) verlängern und verkürzen, indem Sie den Teleskoprohr-Einstellriegel (11) vor- und zurückschieben.



3.4 Parkett-/Teppichbürste anbringen und abnehmen

1. Teleskoprohr (12) in Pfeilrichtung an der Parkett-/Teppichbürste (10) anbringen.

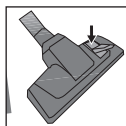


2. Sie können das Teleskoprohr (12) durch Ziehen von der Parkett-/Teppich-Bürste (10) entfernen.

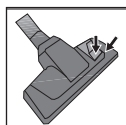
3.5 Parkett-/Teppichbürste einstellen

Drücken Sie die Verstellaste (9) an der Parkett-/Teppichbürste (10) und

- fahren Sie die Bürste aus, wenn Sie festen Boden oder Parkett absaugen möchten.



- Bei Teppichen, Teppichböden und Läufern ziehen Sie die Bürsten vor dem Saugen ein.



3.6 Bedienung

1. Gerät nach Herausziehen des Netzkabels an der Rückseite des Gerätes anschließen.



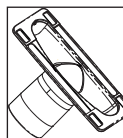
Warnung: Ziehen Sie das Netzkabel nicht weiter heraus, wenn die gelbe Markierung erscheint. Nach der gelben Markierung folgt eine rote Markierung. Ziehen Sie das Kabel keinesfalls über die rote Markierung hinaus aus dem Gehäuse heraus.

2. Zum Einschalten des Gerätes die Ein-/Austaste (1) drücken.

3.7 Zubehör

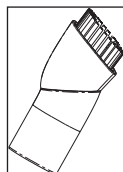
Das Zubehör wurde zur Platzeinsparung und praktischen Anwendung in einem Stück gestaltet.

Polsterdüse



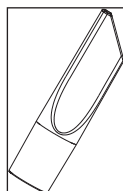
Geeignet zum Saugen von Böden, Treppenstufen, Fahrzeuginnenräumen, Sofas, Sesseln usw.

Staubbürste



Eignet sich für die Reinigung von Vorhängen, empfindlichen und zerbrechlichen Gegenständen.

Fugendüse



Geeignet zum Saugen von Flächen, die schwierig zu reinigen sind, z. B. Bereiche unter Sofas und anderen Möbeln.



Warnung: Die Fugendüse muss so angepasst werden, dass sie außerhalb bleibt.

- Das Zubehör anschließend zum Entfernen herausziehen.



Warnung: Nicht mit Hilfe des Abschlussteils des Griffs (14) saugen.

3.8 Zusätzliche Bürsten

3.8.1 Parkett-/Hartbodenbürste (VCO32802AD)

Die Hartbodenbürste (16) wurde für den Einsatz auf harten Böden, wie Fliesen, Keramik, Parkett, Holzböden, etc. entwickelt.

Sie verhindert dank ihrer speziell entwickelten weichen Borsten ein Verkratzen harter Böden beim Reinigen.

3.9 Staubsauger abschalten und parken

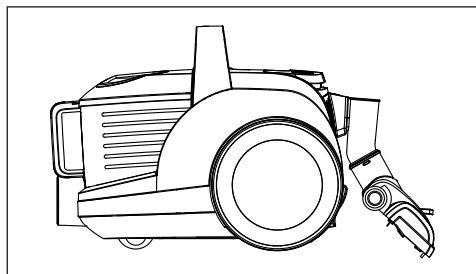
1. Gerät über die Ein-/Austaste (1) ausschalten und Netzstecker ziehen.
2. Kabeleinzugtaste (2) zum Aufwickeln des Kabels im Gerät drücken.

Vertikale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett-/Teppichbürste (8) in die Parkkerbe an der Unterseite des Gerätes ein.

Horizontale Parkfunktion

Haken Sie die Parkett-/Teppichbürste (8) in die Parkkerbe an der Rückseite des Gerätes ein.



4 Reinigung und Pflege

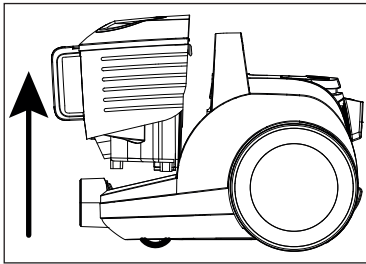
Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung ab und ziehen Sie den Netzstecker.



Warnung: Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

4.1 Auffangbehälter leeren

1. Auffangbehälter-Freigabetaste (7) zum Entfernen des Auffangbehälters (3) drücken; Auffangbehälter durch Halten am Auffangbehälter-Tragegriff in Pfeilrichtung herausnehmen.



2. Durch Drücken des Innenriegels Abdeckung des Auffangbehälters (3) öffnen und Behälter leeren.
3. Wenn Sie den Auffangbehälter geleert haben, Auffangbehälterabdeckung (3) schließen.
– Er rastet hörbar ein.
4. Auffangbehälter (3) einsetzen, dabei am Griff halten.

4.2 Filter reinigen



Warnung: Keine Wärme erzeugenden Geräte wie Haartrockner oder Heizungen zur Trocknung der Filter verwenden.



Warnung: Installieren Sie die Filter nicht, bevor sie vollständig getrocknet sind; andernfalls können Gerüche oder Feuchtigkeit während der Benutzung auftreten, Wasser kann an der Rückseite des Gerätes austreten oder Filter können beschädigt werden.

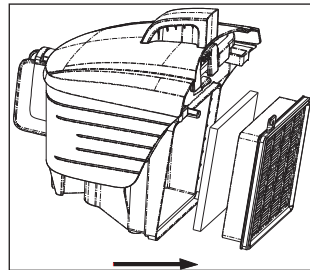


Warnung: Bringen Sie die Filter erst an ihren Positionen an, wenn sie vollständig getrocknet sind.

4.2.1 Motorschutz- und HEPA-Filter

Diese Filter befinden sich an der Rückseite des Auffangbehälters (3).

1. Auffangbehälter-Freigabetaste (7) drücken und Auffangbehälter (3) entfernen.
2. HEPA- und Motorschutzfilter an der Rückseite des Auffangbehälters (3) entfernen.

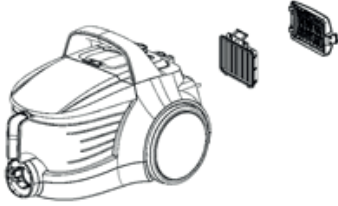


3. Nach Abspülen unter fließendem Wasser den Schutzfilterschwamm sanft auswringen und trocknen lassen (mindestens 24 Stunden).
4. HEPA-Zuluftfilter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
5. Lassen Sie den HEPA-Filter nach der Reinigung bei Zimmertemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.

4 Reinigung und Pflege

4.2.2 HEPA-Filter und Abluftfilter

Der HEPA-Abluftfilter befindet sich an der Rückseite des Gerätes.



1. Ziehen Sie den HEPA-Filter am Griff heraus.
2. HEPA-Abluftfilter durch Ausschütteln von Staub befreien. Anschließend können Sie ihn auswaschen, indem Sie seine saubere Seite unter fließendes kaltes Wasser halten.
3. Lassen Sie den HEPA-Filter nach der Reinigung bei Raumtemperatur trocknen (mindestens 24 Stunden). Setzen Sie ihn erst wieder ein, wenn er vollständig trocken ist.
4. Entfernen Sie den Abluftfilter an der Rückseite der Abdeckung.
5. Spülen Sie den Abluftfilter unter fließendem Wasser aus, wringen in sanft aus und lassen ihn trocknen (mindestens 24 Stunden).

4.3 Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

4.4 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

als Käufer eines Haushaltskleingerätes der Marke Beko stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nachbesserung und Nacherfüllung) aus dem Kaufvertrag zu. Die Gewährleistung erfolgt für die Fehlerfreiheit bei Geräteübergabe entsprechend dem jeweiligen Stand der Technik. Über die Gewährleistung hinaus räumt Ihnen der Hersteller eine Garantie ein, diese schränkt die gesetzliche Gewährleistung – die für 24 Monate ab dem Kaufdatum gilt - nicht ein. Garantiert wird die Mängelbeseitigung durch Reparatur oder Austausch nach Wahl des Herstellers.

Sollte eine Störung an Ihrem Gerät auftreten:

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler bzw. den Verkäufer. Dieser wird vor Ort das Gerät prüfen und den Kundenservice durchführen. Auch soweit Ansprüche aus der Herstellergarantie bestehen, werden diese nur durch den Verkäufer abgewickelt.

Die Garantiezeit beträgt 24 Monate ab Kaufdatum.

Bedingungen:

1. Ein maschinell erstellter Original-Kaufbeleg liegt vor.
2. Das Gerät ist nur mit Original-Zubehör und Original-Ersatzteilen betrieben worden.
3. Die in der Gebrauchsanweisung erwähnten Wartungs- und Reinigungsarbeiten sind entsprechend ausgeführt worden.
4. Das Gerät wurde nicht geöffnet/zerlegt.
5. Bauteile, die einem gebrauchsbedingtem Verschleiß unterliegen, fallen nicht unter die Garantie
6. Ausgewechselte Teile werden Eigentum des Herstellers.
7. Ausgeschlossen von der Garantie sind die Mängel, die durch unsachgemäße Installation, z.B. Nichtbeachtung der VDE-Vorschriften; unsachgemäße Aufstellung, z.B. Nichtbeachtung der Einbau- oder Installationsvorschriften; äußere Einwirkung, z.B. Transportschäden, Beschädigung durch Stoß oder Schlag, Schäden durch Witterungseinflüsse, unsachgemäße Bedienung oder Beanspruchung, z.B. Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen verursacht wurden.
8. Eine gewerbliche oder gleichzustellende Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen, Gaststätten, Arztpraxen oder Gemeinschaftsanlagen, gilt als eine nicht bestimmungsgemäße Benutzung, die die Garantie ausschließt.
9. Die Mängelbeseitigung verlängert die ursprüngliche Garantiezeit nicht.
10. Schadenersatzansprüche, auch hinsichtlich Folgeschäden, sind, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit beruhen, ausgeschlossen.
11. Der Anspruch auf Garantieleistung steht nur dem Erstkäufer zu und erlischt bei Weiterverkauf des Produktes durch den Erstkunden.
12. Die Garantie gilt für neue Produkte und nicht für Produkte, die als Gebrauchtgeräte verkauft worden sind und nicht für B-Ware.
13. Die Garantie ist nicht übertragbar.

Diese Garantieusage ist nur gültig innerhalb der Bundesrepublik Deutschland

Garantiebedingungen - Beko – Version März 2024

Veillez d'abord lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un produit BEKO. Nous espérons que ce produit vous apportera entière satisfaction. Tous nos produits sont fabriqués dans une usine moderne et ont fait l'objet d'un contrôle de qualité minutieux.

A cet effet, veuillez lire en intégralité le présent manuel avant d'utiliser cet appareil, et conservez-le soigneusement pour une utilisation ultérieure. Si vous cédez ce produit à une tierce personne, n'oubliez pas de lui fournir le manuel d'utilisation également. Veillez à bien respecter les consignes et les instructions figurants dans le manuel d'utilisation.

Signification des pictogrammes

Vous trouverez les symboles suivants dans ce manuel d'utilisation :

	Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.
	Avertissement de situations dangereuses relatives à la sécurité des biens et des personnes.
	Classe de protection pour le choc électrique.



FR

**ÉLÉMENTS
PAPIER**



FR

**Cet appareil
et ses accessoires
se recyclent**

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur agréé ou toute personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne l'utilisez jamais si le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez le service agréé.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un minimum de 16 A est nécessaire pour assurer la sécurité de l'alimentation secteur de l'appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, assurez-vous qu'il ne reste pas coincé, tordu ou frotté contre des objets pointus.

- Ne touchez pas l'appareil ou sa fiche avec des mains humides ou mouillées lorsqu'il est branché.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher.
- Ne passez pas des matériaux inflammables à l'aspirateur. Lorsque vous passez des mégots de cigarettes à l'aspirateur, assurez-vous qu'ils sont refroidis.
- Ne passez pas à l'aspirateur de l'eau ou d'autres liquides similaires.
- Protégez appareil contre la pluie, ainsi que les sources d'humidité et de chaleur.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des combustibles, des matières ou des lieux inflammables.
- Veillez à toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage et l'entretien.
- Ne trempez pas l'appareil ou son câble dans de l'eau pour son nettoyage.
- Faites une vérification régulière du tuyau de l'appareil. Ne l'utilisez pas s'il est endommagé. En cas de problème, contactez un technicien agréé.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces recommandées par le fabricant.
- La fiche doit être retirée de la prise de courant avant le nettoyage ou l'entretien de l'appareil.
- Si vous nettoyez des poussières épaisses comme du ciment ou du mortier liquide, l'indicateur de poussière s'allume plus tôt que prévu ; dans ce cas, changez de sac à poussière, même s'il est vide.
- N'utilisez pas l'appareil sans filtre ; sinon il subit des dommages.

- Évitez d'approcher les doigts, les cheveux et les vêtements amples près des pièces en mouvement et des orifices pendant l'utilisation de l'aspirateur.
- Lorsque vous passez l'aspirateur au niveau des escaliers, l'appareil doit être situé en dessous de l'utilisateur.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, veuillez le tenir hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut de l'appareil usagé

Cet appareil est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE). Le présent appareil porte le symbole de classification de la directive relative aux déchets électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

1.3 Conformité avec la directive RoHS

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la Directive RoHS de l'UE (2011/65/UE). Il ne contient pas de matières dangereuses et interdites spécifiées dans la Directive.

1.4 Information sur l'emballage



Les matériaux d'emballage de ce produit ont été fabriqués à partir de matières recyclables, conformément à notre Engagement en matière d'environnement. Ne jetez pas les matériaux d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans l'un des points de collecte de matériaux d'emballage prévus par l'autorité locale.

2 Votre aspirateur

2.1 Vue d'ensemble



1. Bouton Marche/Arrêt
2. Bouton de rembobinage du cordon
3. Bac à poussière
4. Buse d'aspiration
5. Extrémité du tuyau
6. Tuyau
7. Bouton de retrait du bac à poussière
8. Crochet de rangement de la brosse double-position
9. Loquet d'ajustement de la brosse
10. Brosse double-position pour sols durs et moquettes haute performance
11. Loquet d'ajustement du tube télescopique
12. Tube télescopique
13. Loquet de réglage de la puissance d'aspiration
14. Poignée
15. Couvercle supérieur
16. Brosse pour parquets/planchers durs (VC032802AD)

2.2 Données techniques

Tension d'alimentation : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 800 W

Rayon d'action : 7,5 m

Droits de modifications techniques ou de conception réservés.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre appareil ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier en fonction de l'utilisation de l'appareil et des conditions ambiantes.

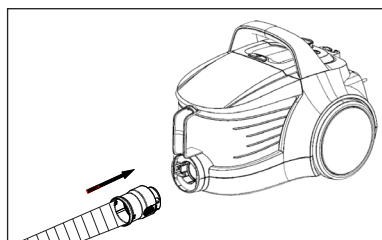
3 Utilisation

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil est destiné pour un usage ménager et domestique. Il n'est pas adapté à un usage professionnel.

3.2 Fixation/retrait du tuyau

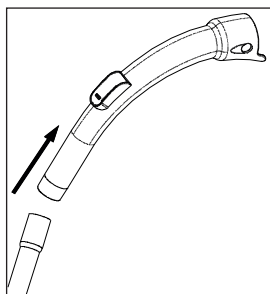
1. Pour fixer le tuyau (11), poussez son embout (9) dans le sens de la flèche.



- Les languettes du tuyau et de l'aspirateur doivent être alignées et se clipser.
2. Pour enlever le tuyau (11), appuyez sur les languettes et tirez le.

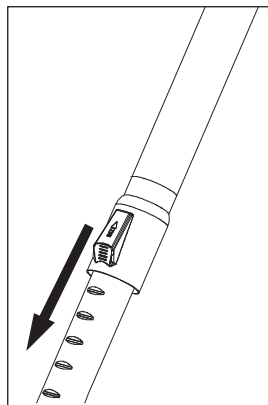
3.3 Fixation/Retrait du tube télescopique

1. Fixez le tube télescopique (12) sur la poignée (14).



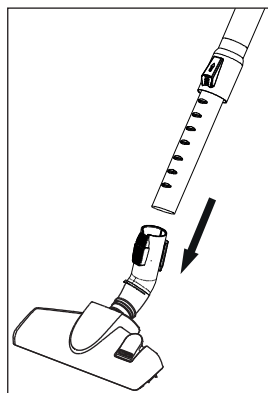
2. Tirez le tube télescopique (12) hors de la poignée (14) pour le retirer.

3. Vous pouvez rallonger ou réduire le tube télescopique (12) en glissant le loquet d'ajustement du tube télescopique (11) vers l'arrière et vers l'avant.



3.4 Fixation/retrait de la brosse pour parquet/moquette

1. Fixez le tube télescopique (12) sur la brosse pour parquet/moquette (10) dans le sens de la flèche.



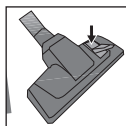
2. Vous pouvez retirer le tube télescopique (12) de la brosse pour parquet/moquette (10) en le tirant.

3 Utilisation

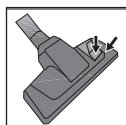
3.5 Ajustement de la brosse pour parquet/moquette

Appuyez sur le loquet d'ajustement (9) situé sur la brosse pour parquet/moquette (10) et ;

- Descendez la brosse avant de passer l'aspirateur sur les sols durs et parquets.



- Relevez la brosse avant de passer l'aspirateur sur les moquettes.



3.6 Fonctionnement

1. Branchez l'appareil sur la prise secteur.



AVERTISSEMENT : Arrêtez de tirer sur le câble de l'appareil une fois que vous apercevez la marque jaune qui s'y trouve. La marque rouge apparaît après la jaune. Ne tirez plus lorsque la marque rouge apparaît.

2. Appuyez le bouton Marche/Arrêt (1) pour allumer votre appareil.

3.7 Accessoires

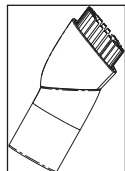
Les accessoires ont été conçus en un seul bloc afin de gagner en espace et permettre une utilisation optimale.

Brosse à meubles



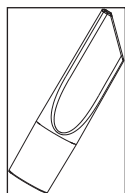
Idéal pour le nettoyage des planchers, des marches d'escalier, de l'intérieur des véhicules, des canapés, des fauteuils, etc.

Brosse à dépoussiérer



Idéale pour le nettoyage des rideaux, des objets délicats.

Suceur plat



Idéal pour le nettoyage des surfaces difficiles à nettoyer, telles que les zones en dessous des canapés et des meubles.



AVERTISSEMENT : Réglez le suceur plat de sorte qu'il reste à l'extérieur.

- Tirez l'accessoire pour le retirer une fois le nettoyage terminé.



AVERTISSEMENT : N'effectuez pas de nettoyage en utilisant l'extrémité du tube télescopique (14).

3.8 Brosses supplémentaires

3.8.1 Brosse pour parquets / sols durs (VC032802AD)

La brosse pour planchers durs (16) est conçue pour être utilisée sur les surfaces dures telles que les carreaux, la céramique, le parquet, les planchers en bois, etc.

Elle permet d'éviter les éraflures potentielles lors du nettoyage des planchers durs grâce à ses fibres spécialement prévues à cet effet.

3.9 Arrêt de l'aspirateur

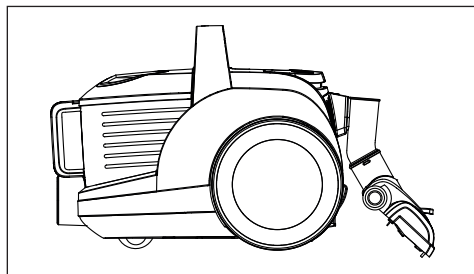
1. Éteignez votre appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt (1) et débranchez-le.
2. Appuyez sur le bouton d'enroulement du câble d'alimentation (2) pour rembobiner le câble.

Rangement horizontal

Glissez le crochet de la brosse pour parquet/moquette (8) dans la rainure située au bas de l'appareil.

Rangement vertical

Glissez le crochet de la brosse pour parquet/moquette (8) dans la rainure située à l'arrière de l'appareil.



4 Nettoyage et entretien

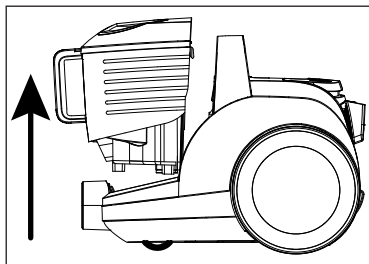
Arrêtez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants, de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer la machine.

4.1 Vidage du bac à poussière

1. Appuyez sur le bouton de retrait du bac à poussière (7) pour retirer le bac à poussière (3) et retirez-le dans le sens de la flèche en tenant sa poignée de transport.



2. Ouvrez le couvercle du bac à poussière (3) en appuyant sur le loquet intérieur et videz-le.
3. Une fois la poussière vidée, fermez le couvercle du bac à poussière (3).
 - Un clic retentit.
4. Insérez le bac à poussière (3) dans son emplacement en tenant la poignée.

4.2 Nettoyage des filtres



AVERTISSEMENT : N'utilisez pas d'appareils électriques tels que le sèche-cheveux ou l'élément chauffant pour nettoyer l'appareil.



AVERTISSEMENT : N'installez les filtres que lorsqu'ils sont complètement secs; autrement, vous constaterez une certaine humidité pendant l'utilisation de votre appareil, de l'eau pourrait s'échapper de l'arrière de l'appareil ou les filtres pourraient être endommagés.

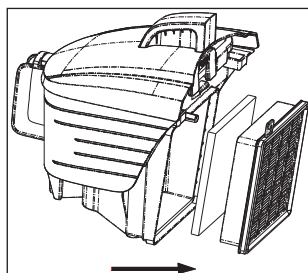


AVERTISSEMENT : Fixez les filtres à leur emplacement lorsqu'ils sont secs.

4.2.1 Filtre de protection du moteur et filtre HEPA

Ces filtres sont situés à l'arrière du bac à poussière (3).

1. Appuyez sur le bouton de retrait du bac à poussière (7) et retirez-le (3).
2. Retirez le filtre HEPA et le filtre de protection du moteur situés à l'arrière du bac à poussière (3).

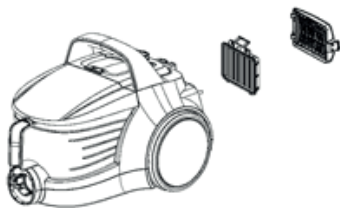


3. Après avoir lavé le filtre de protection en éponge à l'eau du robinet, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures minimum).
4. Secouez le filtre d'entrée HEPA pour y retirer la poussière. Vous pouvez ensuite le laver en tenant le côté propre sous de l'eau courante froide.
5. Si vous lavez le filtre HEPA, séchez-le à la température ambiante (pendant 24 heures minimum). Avant de l'utiliser, assurez-vous qu'il est complètement sec.

4 Nettoyage et entretien

4.2.2 Filtre HEPA et filtre de sortie

Le filtre de sortie HEPA se trouve à l'arrière de l'appareil.



1. Retirez le filtre HEPA en le tirant par sa poignée.
2. Secouez le filtre de sortie HEPA pour retirer la poussière. Vous pouvez ensuite le laver en tenant le côté propre sous de l'eau courante froide.
3. Si vous lavez le filtre HEPA, séchez-le à la température ambiante (pendant 24 heures minimum). Avant de l'utiliser, assurez-vous qu'il est complètement sec.
4. Retirez le filtre de sortie situé à l'arrière du couvercle.
5. Après avoir lavé le filtre de sortie à l'eau courante, essorez-le légèrement et laissez-le sécher (pendant 24 heures minimum).

4.3 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant une période prolongée, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil.
- Tenez l'appareil hors de la portée des enfants.

4.4 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charges lourdes sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait endommager l'appareil.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

¡Lea este manual antes de utilizar el aparato!

Estimado cliente:

Gracias por elegir un aparato Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de su aparato, ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por esta razón, lea este manual del usuario y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y guárdelo como referencia para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónale también el manual del usuario. Siga las instrucciones prestando especial atención a toda la información y advertencias incluidas en el manual del usuario.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:

	Información importante y consejos útiles sobre su uso.
--	--

	ATENCIÓN: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.
--	--

	Vidrio de protección contra descargas eléctricas.
--	---

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que le ayudarán a protegerse contra riesgos contra daños personales o daños a la propiedad.

En caso de no seguir estas instrucciones se invalida la garantía concedida.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Este aparato no está destinado a personas (incluidos niños) con habilidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que se les haya dado supervisión o instrucción concerniente al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de 8 años y mayores si ellos están supervisados o se les han dado instrucciones concernientes al uso del aparato de manera segura y que comprendan los peligros implicados.
- La limpieza y mantenimiento del usuario no será realizado por niños salvo que sena mayores de 8 años y estén supervisados. Mantenga el aparato y su cordón fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con este aparato.
- Si los cordones de suministro están dañados, deben ser reemplazados por el fabricante o su agente o persona cualificada de forma similar para evitar peligro.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Póngase en contacto con un servicio autorizado.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- La fuente de alimentación del aparato debe protegerse con un fusible de 16 A como mínimo.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- Con el fin de evitar que el cable de alimentación sufra daños, asegúrese de que no quede atrapado o enredado, y de que no roce con superficies cortantes.
- No toque el aparato o su enchufe con las manos húmedas o mojadas cuando esté conectado a la red eléctrica.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- No aspire materiales inflamables y, cuando aspire cenizas de cigarrillos, asegúrese de que estén frías.
- No aspire agua u otros líquidos.
- Proteja el aparato de la lluvia, la humedad y las fuentes de calor.
- No utilice el aparato en lugares con materiales u objetos combustibles o inflamables, o cerca de ellos.
- Desenchufe el aparato antes de realizar tareas de limpieza y mantenimiento.
- No sumerja el aparato o su cable en agua para limpiarlo.
- Compruebe regularmente la manguera del aparato. No use el aparato si la manguera presenta daños y póngase en contacto con un servicio autorizado.
- No trate de desmontar el aparato.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- Antes de limpiar o realizar el mantenimiento del aparato, desenchúfelo de la toma de corriente.
- Si se utiliza intensivamente para la limpieza de polvo como cemento o el indicador de polvo se enciende antes de lo previsto, sustituya en ese caso la bolsa de polvo aunque esté limpia.

1 Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- No utilice el aparato sin filtros; de lo contrario, podría dañarlo.
- Mantenga los dedos, el cabello y la ropa suelta alejados de las piezas móviles y aberturas mientras utiliza la aspiradora.
- Al aspirar una escalera, el aparato debe estar colocado por debajo del usuario.
- Si guarda el material de embalaje, asegúrese de que quede fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la Directiva RAEE y la eliminación de los desechos del producto

Este producto cumple con la Directiva WEEE de la UE (2012/19/EU). Este producto lleva un símbolo de clasificación para residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).



Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

1.3 Conformidad con la Directiva RoHS

El producto que ha adquirido cumple con la directiva RoHS de la UE (2011/65/UE). No contiene materiales peligrosos ni prohibidos especificados en la Directiva.

1.4 Información de embalaje



Materiales de empaquetado del producto están fabricados con materiales reciclados conforme a nuestras Regulaciones Medioambientales Nacionales. No deseche los materiales de empaquetado junto con otros residuos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recolección de materiales de empaquetado por las autoridades locales.

2 Su aspirador

2.1 Información general



1. Botón de Encendido/Apagado
2. Botón de recogida del cable de alimentación
3. Contenedor de polvo
4. Boquilla de aspiración
5. Tapa de la manguera
6. Manguera
7. Botón de retirada del contenedor de polvo
8. Gancho de cepillo de parquet/moqueta
9. Cierre de ajuste del cepillo
10. Cepillo de parquet/moqueta de alto rendimiento
11. Cierre de ajuste de tubo telescópico
12. Tubo telescópico
13. Control de aspiración
14. Asa
15. Tapa superior
16. Cepillo para suelos duros/parquet (VC032802AD)

2.2 Datos técnicos

Tensión :
220-240 V~, 50-60 Hz

Potencia : 800 W

Radio de operación : 7,5 m

Queda reservado el derecho a modificaciones técnicas y de diseño.

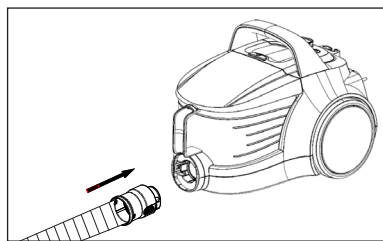
Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato u otros documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3.1 Uso previsto

El aparato ha sido diseñado para su uso doméstico, y no es apto para el uso industrial.

3.2 Acoplamiento/retirada de la manguera

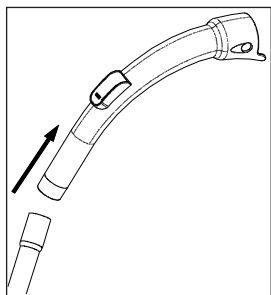
1. Para acoplar la manguera (6), empuje la tapa de la manguera (5) en la dirección de la flecha hasta que quede alineada con el alojamiento (oírás un clic).



- Los salientes de la tapa de la manguera deben estar correctamente alineados.
2. Para retirar la manguera (6), pulse los botones de desbloqueo del lateral de la tapa de la manguera (5) y tire de la manguera.

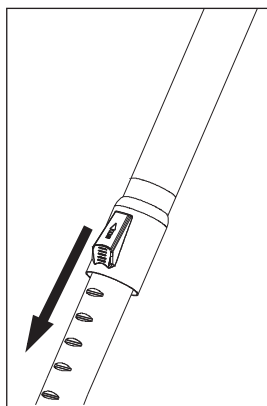
3.3 Colocación/retirada del tubo telescópico

1. Coloque el tubo telescópico (12) en el asa (14).



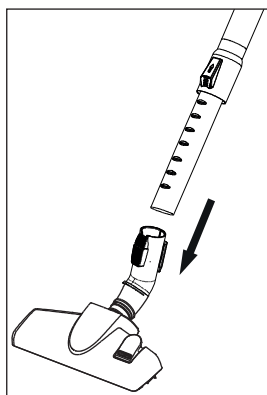
2. Tire del tubo telescópico (12) para extraerlo del asa (14).

3. Puede estirar o acortar el tubo telescópico (12) deslizando hacia adelante (11) o hacia atrás.



3.4 Fijar/quitar el cepillo de parquet/moqueta

1. Inserte el tubo telescópico (12) en el cepillo de parquet/moqueta (10) en la dirección de la flecha.

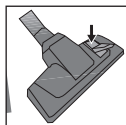


2. Puede retirar el tubo telescópico (12) del cepillo de parquet/moqueta (10) tirando de él.

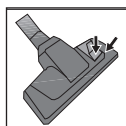
3.5 Ajuste del cepillo de parqué/moqueta

Presione el cierre de ajuste (9) ubicado en el cepillo de parqué/moqueta (10) y;

- Para aspirar suelo o parqué, extienda el cepillo antes del aspirado.



- Para aspirar moquetas y alfombras, repliegue el cepillo antes del aspirado.



3.6 Funcionamiento

1. Tire del cable de corriente ubicado en la parte posterior del aparato y enchúfelo.



Advertencia: Deje de tirar del cable del aparato cuando llegue a la marca amarilla ubicada en él. Detrás de la marca amarilla aparece la marca roja. Deje de tirar al alcanzar la marca roja.

2. Pulse el botón de encendido/apagado (1) para encender el aparato.

3.7 Accesorios

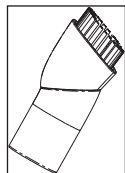
Los accesorios han sido diseñados en una sola pieza para ahorrar espacio y brindar un uso práctico.

Herramienta de tapicerías



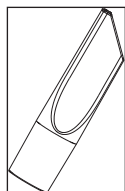
Apto para la limpieza de suelos, escalones, interiores de coches, sofás, sillones, etc.

Cepillo de polvo



Adecuado para limpiar cortinas y objetos delicados y frágiles.

Herramienta para grietas



adecuada para limpiar superficies de difícil acceso tales como las zonas debajo de sofás y m



Advertencia: La herramienta para hendiduras debe ajustarse de modo que quede fuera.

- Tire del accesorio para quitarlo una vez terminado el trabajo.



Advertencia: No realice la limpieza sujetando el aspirador por el extremo (14) del asa.

3.8 Cepillos adicionales

3.8.1 Cepillo para suelos duros/parquet (VC032802AD)

El cepillo para suelos duros (16) se ha desarrollado para su uso en suelos duros de baldosas, cerámica, parquet, madera, etc.

Sus cerdas suaves especiales están diseñadas para no dejar arañazos en los suelos.

3.9 Apagado y almacenamiento del aspirador

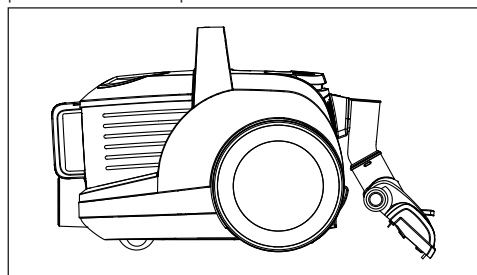
1. Apague el aparato pulsando el interruptor de encendido/apagado (1) y desenchúfelo.
2. Presione el botón de rebobinado del cable (2) para recoger el cable dentro del aparato.

Característica de almacenamiento vertical

Coloque el gancho del cepillo de parquet/moqueta (8) en la ranura de almacenamiento ubicada en la parte inferior del aparato.

Función de almacenamiento horizontal

Coloque el gancho del cepillo de parquet/moqueta (8) en la ranura de almacenamiento ubicada en la parte trasera del aparato.



4 Limpieza y cuidados

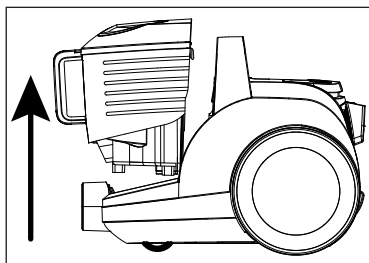
Apague y desenchufe el aparato antes de limpiarlo.



Advertencia: Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

4.1 Vaciado del contenedor de polvo

1. Presione el botón de retirada del contenedor de polvo (7) para retirar el contenedor de polvo (3) y saque el contenedor en la dirección de la flecha sujetándolo por el asa de transporte.



2. Abra la tapa del contenedor de polvo (3) presionando la lengüeta interior y vacíe el contenedor.
3. Una vez vaciado el polvo, cierre la tapa del contenedor de polvo (3).
 - Se oirá un clic.
4. Inserte el contenedor de polvo (3) en su sitio sujetándolo por el asa.

4.2 Limpieza de los filtros



Advertencia: No seque los filtros con aparatos que produzcan aire caliente tales como calefactores o secadores.



Advertencia: No instale los filtros sin antes secarlos del todo; de lo contrario, puede notarse olor a humedad durante el uso, podría gotear agua por detrás del aparato o los filtros podrían resultar dañados.

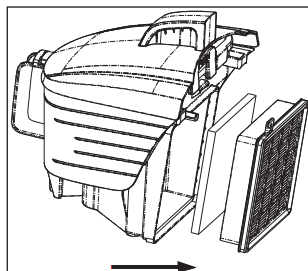


Advertencia: Coloque en su sitio los filtros una vez estén secos.

4.2.1 Filtro de protección del motor y filtro HEPA

Estos filtros se encuentran en la parte trasera del contenedor de polvo (3).

1. Pulse el botón de liberación del contenedor de polvo (7) y retire el contenedor de polvo (3).
2. Extraiga el filtro HEPA y el filtro de protección del motor ubicado en la parte posterior del contenedor de polvo (3).

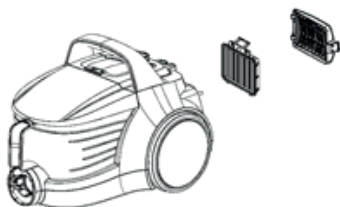


3. Tras lavar bajo el grifo el filtro de protección de la esponja, escúrralo con cuidado y espere a que se seque al menos 24 horas.
4. Sacuda el filtro HEPA de la entrada para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
5. Si lava el filtro HEPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.

4 Limpieza y cuidados

4.2.2 Filtro HEPA y filtro de salida

El filtro HEPA de la salida se encuentra en la parte trasera del aparato.



1. Retire el filtro HEPA tirando de su asa.
2. Sacuda el filtro HEPA de la salida para eliminar el polvo. A continuación, lávelo bajo el grifo sujetándolo por su lado limpio.
3. Si lava el filtro HEPA, espere a que se seque a temperatura ambiente al menos 24 horas. No lo use sin antes asegurarse de que esté completamente seco.
4. Extraiga el filtro de salida ubicado en la parte posterior de la cubierta.
5. Tras lavar el filtro de salida bajo el chorro del grifo, escúrralo con cuidado y espere a que se seque (al menos 24 horas).

4.3 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.4 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o dañarlo de forma permanente.



Contacte a assistência técnica:
215 557 319

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico da linha branca e pequeno eletrodoméstico (*) durante o período de garantia legal determinado pela legislação em vigor, a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do aparelho, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho, entre imediatamente em contacto connosco para nos informar da não conformidade. Os pequenos eletrodomésticos devem ser entregues na oficina do serviço oficial da marca para a sua revisão.

Esta garantia só será válida se for apresentada a fatura, o recibo de compra, ou a nota de entrega correspondente à aquisição do produto. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Portugal, Unipessoal, Lda. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia será válida para os aparelhos cuja instalação esteja correta e que estejam localizados em condições climáticas e ambientais adequadas para o seu correto funcionamento.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico.
- Os equipamentos desmontados ou manuseados por outras pessoas que não os serviços técnicos expressamente autorizados.
- Instalações, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de uma forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e, em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água impulsionado por grupos de pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não padrão.
- A substituição de materiais partidos ou danificados por desgaste ou uso não normal do aparelho, ou consumíveis tais como: juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grelhas, ânodos de sacrifício (magnésio ou similares) de aquecedores ou caldeiras, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão nos esmaltes ou na pintura, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou acelerados por circunstâncias ambientais ou climáticas desfavoráveis.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação, devendo o utilizador assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

A presente garantia não afeta os direitos de que o consumidor dispõe conforme o previsto na legislação em vigor.

O Serviço Oficial de Assistência Técnica resolverá qualquer incidente que o seu equipamento possa necessitar, desde que este seja instalado de forma acessível.

As marcas BEKO e GRUNDIG são distribuídas por Beko Portugal, Unipessoal, Lda.

DADOS DO EQUIPAMENTO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	Nº série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: Beko Portugal, Unipessoal, Lda.; Espaço Amoreiras – Centro Empresarial Rua D. João V nº 24, 0.01 1250-091, Lisboa, Portugal.

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.com Conserve este documento, é importante para si.

(*) São considerados eletrodomésticos da linha branca, os aparelhos de cozinha, limpeza, refrigeração e ventilação de tamanho grande e pequenos eletrodomésticos, os de higiene pessoal, manutenção do lar e preparação de alimentos.



Contacto para asistencia técnica:
932 992 581

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico de gama blanca y PAE (*) durante el periodo de garantía legal previsto en la ley, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros para informarnos de la falta de conformidad. Los pequeños electrodomésticos (PAE) deberán ser entregados en el taller del servicio oficial de la marca para su revisión.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega correspondiente a la adquisición del producto. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Spain Electronics, S.L. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquiriente del producto. La garantía será válida para aquellos aparatos cuya instalación sea correcta y estén ubicados en condiciones climáticas y medioambientales adecuadas para su correcto funcionamiento.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso no normal del aparato, o materiales consumibles tales como: juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la legislación vigente. El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO y GRUNDIG se distribuyen por Beko Spain Electronics, S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO SPAIN ELECTRONICS, S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España.

Conózcanos mejor en nuestra página: www.beko.com Conserve este documento, es importante para usted.

(*) Se consideran electrodomésticos de gama blanca, los aparatos de gran tamaño de cocina, limpieza, refrigeración y ventilación y el pequeño aparato electrodoméstico (PAE) aquellos aparatos de higiene personal, mantenimiento del hogar y preparación de alimentos.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transferați produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Urmați instrucțiunile și acordați atenție tuturor informațiilor și avertismentelor din manualul de utilizare.

Nu uitați că acest manual de utilizare poate fi aplicat și altor modele. Diferențele dintre modele sunt descrise în manual în mod explicit.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante și sugestii utile cu privire la utilizare.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase referitoare la siguranța vieții și proprietății.



Clasă de protecție pentru șoc electric

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul vătămarilor personale sau pagubelor materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni anulează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform standardelor internaționale de siguranță.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, ori fără experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Acest produs poate fi utilizat de către copii cu vârsta minimă de 8 ani, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea produsului într-un mod sigur și dacă înțeleg pericolele implicate.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuată de către copii doar dacă aceștia sunt de peste vârsta de 8 ani și sunt supravegheați. Mențineți produsul și cablul său de alimentare departe de copiii sub vârsta de 8 ani.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.
- Dacă cablul de alimentare este avariât, el trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său ori de către o persoană cu o calificare similară pentru prevenirea pericolelor.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariât. Contactați un service autorizat.

- Tensiunea de alimentare a prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Tensiunea de alimentare a produsului trebuie să fie securizată cu o siguranță de minim 16 A.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Pentru prevenirea avarierii cablului de alimentare, asigurați-vă că acesta nu este blocat, răsucit sau frecat de suprafețe tăioase.
- Dacă aveți mâinile umede, nu atingeți produsul sau ștecherul acestuia atunci când este conectat la priză.
- Când scoateți aparatul din priză, nu trageți de cablu.
- Nu aspirați materiale inflamabile și, atunci când aspirați cenușa țigărilor, asigurați-vă că este stinsă.
- Nu aspirați apă sau alte lichide.
- Protejați aparatul de ploaie, umiditate și surse de căldură.
- Nu utilizați niciodată produsul în sau lângă locuri și materiale combustibile sau inflamabile.
- Înainte de curățare și întreținere, decuplați produsul.
- Nu scufundați aparatul sau cablul acestuia în apă pentru a-l curăța.
- Verificați în mod regulat furtunul aparatului. Nu-l utilizați dacă este avariat și contactați un service autorizat.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de producător.
- Ștecherul trebuie scos din priză înaintea curățării sau întreținerii aparatului.
- Dacă este utilizat pentru curățarea prafului cum ar fi cimentul sau mortarul, indicatorul de praf se va aprinde mai devreme decât se așteaptă, în astfel de cazuri înlocuiți sacul de praf chiar dacă este gol.
- Nu utilizați produsul fără filtre, deoarece se poate avaria.

- Feriți degetele, părul și îmbrăcămintea largă de părțile în mișcare și orificii în timpul utilizării aspiratorului.
- Atunci când aspirați scările, produsul trebuie să fie plasat sub utilizator.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva DEEE și de eliminarea deșeurilor



Acest produs este conform cu Directiva DEEE a UE (2012/19/UE). Acest produs a fost marcat cu simbolul de clasificare pentru deșeuri de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest simbol indică faptul că produsul nu trebuie eliminat cu alte deșeuri menajere la finalul perioadei de utilizare. Dispozitivele utilizate trebuie returnate la punctul special de reciclare de dispozitive electrice și electronice. Pentru a găsi aceste sisteme de colectare contactați autoritățile locale sau distribuitorul de la care a fost achiziționat produsul. Fiecare gospodărie are un rol important în recuperarea și reciclarea electrocasnicelor vechi. Eliminarea corespunzătoare a electrocasnicelor utilizate ajută la prevenirea posibilelor consecințe negative pentru mediu și sănătatea umană.

1.3 Conformitatea cu Directiva RoHS

Produsul pe care l-ați achiziționat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Acesta nu conține materiale periculoase și interzise specificate în această Directivă.

1.4 Informații cu privire la ambalaj



Ambalajele produsului sunt fabricate din materiale reciclabile, conform reglementărilor noastre naționale de mediu. Materialele utilizate pentru ambalaj nu trebuie să fie eliminate împreună cu deșeurile menajere sau cu vreun alt tip de deșeuri. Transportați-le la punctele de colectare pentru ambalaje, amenajate de autoritățile locale.

2 Aspiratorul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Buton Pornit/Oprit
2. Buton de înfășurare a cablului de alimentare
3. Container de praf
4. Duză de aspirare
5. Racord furtun
6. Furtun
7. Buton extragere recipient de praf
8. Cârlig pentru peria de parchet/covor
9. Clicket reglare perie
10. Perie de înaltă performanță pentru parchet/covor
11. Clemă reglare tub telescopic
12. Tub telescopic
13. Comandă vacuum
14. Mâner
15. Capac superior
16. Perie pentru parchet/pardoseli dure (VC032802AD)

2.2 Date tehnice

Tensiune de alimentare:

220-240 V~, 50-60 Hz

Putere : 800 W

Rază de operare : 7,5 m

Drepturile pentru efectuarea modificărilor tehnice și de design sunt rezervate.

Valorile care sunt declarate pe etichetele aplicate pe produsul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laboratoare conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

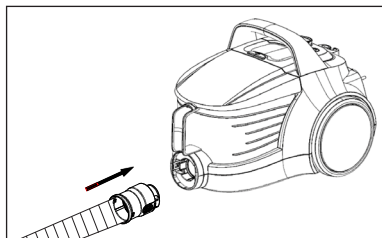
3 Utilizare

3.1 Destinația de utilizare

Produsul a fost conceput pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru uz industrial.

3.2 Atașarea/detașarea furtunului

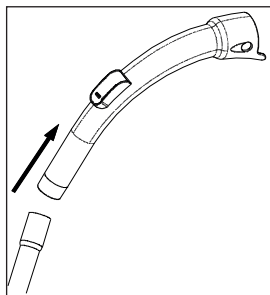
1. Pentru atașarea furtunului (6) apăsați racordul acestuia (5) în direcția săgeții până când este aliniat cu carcasa (veți auzi un clic).



- Proeminențele de pe racord trebuie aliniate în mod corespunzător.
2. Pentru a scoate furtunul (6) apăsați pe butoanele de deblocare de pe laturile racordului furtunului (5) și trageți furtunul.

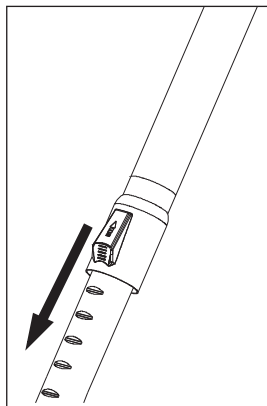
3.3 Atașarea/detașarea tubului telescopic

1. Atașați tubul telescopic (13) la mâner (15).



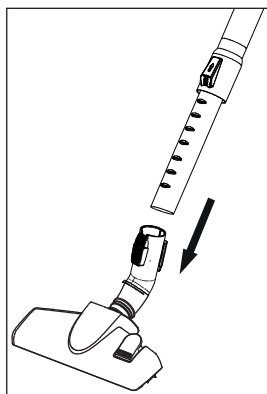
2. Scoateți tubul telescopic (12) din mâner (14) pentru a-l înălțura.

3. Glisați clișetul de reglare a tubului telescopic (12) înainte și înapoi pentru a lungi sau micșora tubul telescopic (11).



3.4 Atașarea/detașarea periei pentru parchet/covor

1. Atașați peria pentru parchet/covor (10) la tubul telescopic (12) în direcția săgeții.



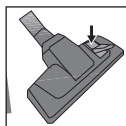
2. Puteți scoate tubul telescopic (12) din peria pentru parchet/covor (10) prin tragerea acestuia.

3 Utilizare

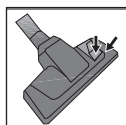
3.5 Reglarea periei pentru parchet/covor

Apăsați clichetul de reglare (9) de pe peria de parchet/covor (10) și;

- Aspirare pe o suprafață tare și parchet: extindeți peria înainte de aspirare.



- Aspirare pe covoare și preșuri: retrageți peria înainte de aspirare.



3.6 Funcționare

1. După desfășurarea cablului de alimentare localizat în partea posterioară a produsului, conectați produsul.



AVERTISMENT: Nu mai trageți cablul produsului atunci când ajunge la semnalul galben localizat pe acesta. După semnul galben vine semnul roșu. Nu trageți mai mult după ce ați ajuns la semnul roșu.

2. Apăsați butonul pornit/oprit (1) pentru a porni aparatul.

3.7 Accesorii

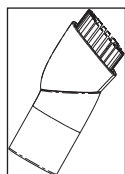
Accesoriile au fost concepute dintr-o singură bucată, pentru a economisi spațiu și a permite o utilizare practică.

Accesoriu pentru tapițerie



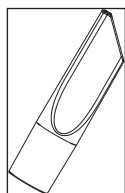
Potrivit pentru curățarea pardoselilor, treptelor scărilor, interiorul mașinilor, canapelelor, fotoliilor etc.

Peria pentru praf



Potrivită pentru curățarea perdelelor și obiectelor sensibile și fragile.

Accesoriu pentru spații înguste



Potrivit pentru curățarea suprafețelor care sunt dificil de curățat, cum ar fi zonele de sub canapele și mobilă.



AVERTISMENT: Accesoriul pentru spații înguste trebuie reglat astfel încât să rămână în afară.

- Atunci când ați terminat de aspirat, trageți de accesoriu pentru a-l scoate.



AVERTISMENT: Nu efectuați curățarea prin utilizarea componentei finale a mânerului (14).

3.8 Perii suplimentare

3.8.1 Perie pentru pardoseli dure/parchet (VCC34802AD)

Peria pentru pardoseli dure (16) a fost concepută pentru a fi folosită pe suprafețe dure precum gresie, ceramică, parchet, podea de lemn, etc.

Aceasta previne potențialele zgârieturi din timpul curățării podelelor dure, datorită perilor moi special concepuți.

3.9 Oprirea aspiratorului și caracteristica de poziționare

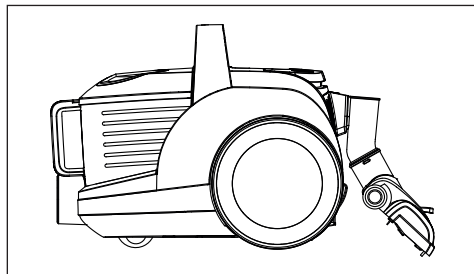
1. Opriti produsul utilizând butonul pornit/oprit (1) și scoateți-l din priză.
2. Apăsăți butonul de înfășurare a cablului de alimentare (2) pentru a introduce cablul în aparat.

Caracteristica de poziționare verticală

Atașați cârligul periei de parchet/covor (8) de fanta de poziționare localizată în partea inferioară a produsului.

Caracteristica de poziționare orizontală

Atașați cârligul periei de parchet/covor (8) de fanta de poziționare localizată în partea posterioară a produsului.



4 Curățarea și îngrijirea

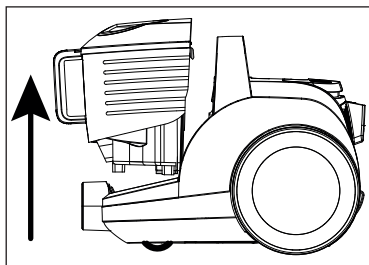
Înainte de curățare, opriți produsul și scoateți-l din priză.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți abrazivi de curățare, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea produsului.

4.1 Curățarea recipientului de praf

1. Apăsăți pe butonul de eliberare a recipientului de praf (7) pentru a scoate recipientul de praf (3) și scoateți-l în direcția specificată de săgeată prin prinderea mânerului de transport.



2. Deschideți capacul recipientului de praf (3) apăsând clichetul de reglare și goliți-l.
3. După ce l-ați golit de praf, închideți capacul recipientului (3).
 - Se va auzi un clic.
4. Introduceți recipientul de praf (3) la locul său ținându-l de mâner.

4.2 Curățarea filtrelor



AVERTISMENT: Nu utilizați aparate ce produc aer cald cum ar fi uscătorul de păr sau radiatorul pentru uscarea filtrelor.



AVERTISMENT: Nu montați filtrele fără a le usca complet; în caz contrar mirosul de umezeală poate apărea în timpul utilizării, apa se poate scurge din partea posterioară a produsului sau filtrele se pot deteriora.

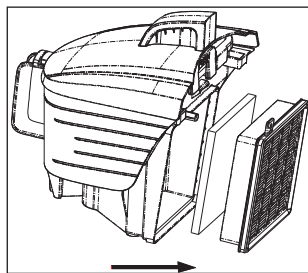


AVERTISMENT: Fixați filtrele la locurile lor după uscare.

4.2.1 Filtrul de protecție a motorului și filtrul HEPA

Aceste filtre sunt amplasate în partea din spate a recipientului de praf (3).

1. Apăsăți pe butonul de eliberare a recipientului de praf (7) pentru a scoate recipientul de praf (3).
2. Scoateți filtrul HEPA și filtrul de protecție a motorului din spatele recipientului de praf (3).

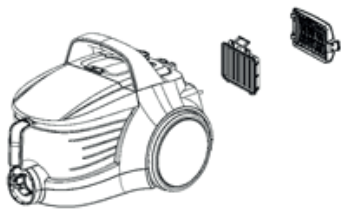


3. După ce ați spălat filtrul de protecție sub formă de burete sub jet de apă, stoarceți-l ușor și lăsați-l să se usuce (minimum 24 h).
4. Scuturați filtrul HEPA de la admisie pentru a elimina praful de pe acesta. Îl puteți apoi spăla menținându-l cu partea curată sub jet de apă rece.
5. Dacă spălați filtrul HEPA, uscați-l la temperatura camerei (timp de minimum 24 h). Nu îl folosiți fără a vă asigura că este complet uscat.

4 Curățarea și îngrijirea

4.2.2 Filtrul HEPA și filtrul de refulare

Filtrul HEPA de refulare este amplasat în partea din spate a produsului.



1. Scoateți filtrul HEPA prin apucarea acestuia de mâner.
2. Scuturați filtrul HEPA de refulare pentru a elimina praful de pe acesta. Îl puteți apoi spăla menținându-l cu partea curată sub jet de apă rece.
3. Dacă spălați filtrul HEPA, uscați-l la temperatura camerei (timp de minimum 24 h). Nu îl folosiți fără a vă asigura că este complet uscat.
4. Scoateți filtrul de refulare amplasat în spatele capacului.
5. După ce ați spălat filtrul de refulare sub jet de apă, stoarceți-l ușor și lăsați-l să se usuce (minimum 24 h).

4.3 Depozitarea

- Dacă intenționați să nu utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Scoateți produsul din priză.
- Păstrați produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

4.4 Manevrarea și transportul

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva deteriorării fizice.
- Nu plasați obiecte grele pe produs sau pe ambalaj. Produsul se poate deteriora.
- Lovirea produsului îl poate face nefuncțional sau poate cauza deteriorarea iremediabilă.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 220-240V~, 50-60Hz

Importator: Beko Romania SA, Găești, str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, email: office.ro@beko.com

TIP: ☐ Aspirator

☐ Fier /Stație de călcat

Model / Serie:.....

VÂNZĂTOR

Nr. factură:.....Data:

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

NumeLocalitatea

Str.Nr.BlocSc.Et.Ap.

Județ TelefonE-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și să verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor.

Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare",
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu documentul fiscal de achiziție), personalului Service, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui produs Beko!

Garanția legală de conformitate

Durata medie de utilizare a produsului este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului*,

*prin „produs” se înțelege „bun” conform OUG nr. 140/2021¹

Perioada de garanție legală de conformitate pentru conținutul digital sau serviciul digital în cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare-cumpărare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau a serviciului digital pe durată determinată este de:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului – pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani (art. 9 (3) din OUG nr. 140/2021);
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a conținutului / serviciului digital – pentru furnizare continuă a conținutului / serviciului digital pe o perioadă mai mare de 5 ani (art. 9 (4) din OUG nr. 140/2021).

¹Ordonanță de urgență 140/2021 privind anumite aspecte referitoare la contractele de vânzare de bunuri



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești, Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail: service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00



Remedii incluse în garanția legală de conformitate conform OUG nr. 140/2021
(vă rugăm să aveți în vedere prevederile de mai jos)

Beko Romania S.A. garantează toate drepturile legale prevăzute de OUG nr. 140/2021 în beneficiul consumatorilor cu privire la garanția legală de conformitate. Dispozițiile prezentului certificat de garanție legală de conformitate se completează, în mod corespunzător, cu dispozițiile OUG nr. 140/2021.

În caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea în conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proporțională a prețului sau de a obține încetarea contractului, în condițiile legii - art. 11 (1).

Consumatorii beneficiază de înlocuirea bunurilor în cazul în care neconformitatea acestora este constatată la scurt timp după livrare, fără a depăși 30 de zile calendaristice. Art.11(7)

Pentru ca bunurile să fie aduse în conformitate, consumatorul poate opta între reparație și înlocuire, cu excepția cazului în care măsura corectivă aleasă ar fi imposibilă sau, în comparație cu cealaltă măsură corectivă disponibilă, ar impune vânzătorului costuri care ar fi disproporționate, luând în considerare toate circumstanțele (ex. valoarea bunurilor în cazul în care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformității sau dacă măsura corectivă alternativă ar putea fi executată fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator) - art. 11 (2).

Instalarea incorectă a bunurilor (art. 7).

Orice neconformitate cauzată de instalarea incorectă a bunurilor este considerată ca reprezentând o neconformitate a bunurilor, în oricare din următoarele situații:

- a) instalarea face parte din contractul de vânzare și a fost realizată de vânzător sau sub răspunderea vânzătorului;
- b) instalarea, destinată să fie realizată de consumator, a fost realizată de acesta și instalarea incorectă s-a datorat unor deficiențe în instrucțiunile de instalare furnizate de vânzător sau, în cazul bunurilor cu elemente digitale, de către vânzătorul sau furnizorul conținutului digital sau al serviciului digital.

Proba neconformității.

Orice neconformitate care este constatată în termen de un an de la data la care bunurile (inclusiv cele cu elemente digitale) au fost livrate este prezumată a fi existat deja în momentul livrării bunurilor până la proba contrarie sau cu excepția cazului în care această prezumție este incompatibilă cu natura bunurilor sau cu natura neconformității - art. 10 (1).

În cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vânzare prevede furnizarea continuă de conținut digital sau de servicii digitale pentru o anumită perioadă, sarcina probei cu privire la conformitatea conținutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garanție legală îi revine vânzătorului în cazul unei neconformități care este constatată pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remediere prin reparație.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin reparație, termenele de garanție legală se prelungesc cu timpul de nefuncționare a bunului, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate până la predarea efectivă a bunului în stare de utilizare normală către consumator - art. 12 (6).

Remediere prin înlocuire.

În cazul în care neconformitatea este remediată prin înlocuire, pentru bunurile care înlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garanție pentru produsul înlocuit încep să curgă de la data înlocuirii cu noul produs - art. 12 (7).

Reducerea prețului și Încetarea contractului.

Consumatorul are dreptul fie să obțină o reducere proporțională a prețului în conformitate cu legea, fie să obțină încetarea contractului de vânzare în condițiile legii, în oricare dintre următoarele cazuri - art. 11(4):

- a) vânzătorul nu a finalizat reparația sau înlocuirea sau, după caz, nu a finalizat reparația sau înlocuirea potrivit prevederilor legii sau vânzătorul a refuzat să aducă în conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- b) se constată o neconformitate, în pofida eforturilor vânzătorului de a o remedia;
- c) neconformitatea este de o asemenea gravitate încât justifică o reducere de preț sau dreptul la încetarea imediată a contractului de vânzare;
- d) vânzătorul a declarat că nu va aduce bunurile în conformitate într-un termen rezonabil sau fără inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstanțele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei părți restante din prețul bunurilor sau a unei părți a acestora până în momentul în care vânzătorul își va fi îndeplinit obligațiile care îi revin în temeiul legii - art. 11(6). Reducerea de preț este proporțională cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator în comparație cu valoarea pe care bunurile ar avea-o dacă ar fi în conformitate - art.13.

Încetarea contractului:

- a) nu poate fi solicitată dacă vânzătorul dovedește că neconformitatea este minoră;
- b) poate fi solicitată pentru totalitatea bunurilor achiziționate și livrate, deși motivul de încetare vizează doar anumite bunuri, în cazul în care consumatorului nu i se poate pretinde în mod rezonabil să accepte să păstreze numai bunurile conforme;
- c) determină obligația consumatorului de a returna vânzătorului bunurile, pe cheltuiala vânzătorului;
- d) determină obligația vânzătorului de a rambursa consumatorului prețul plătit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator că bunurile au fost returnate; vânzătorul va folosi aceleași modalități de plată ca și cele folosite de consumator pentru tranzacția inițială, cu excepția cazului în care consumatorul a fost de acord cu o altă modalitate de plată și cu condiția de a nu cădea în sarcina consumatorului plata de comisioane în urma rambursării.

Garanția legală pentru viciu ascuns este aplicabilă în condițiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protecția consumatorului, OUG nr. 140/2021 și Codului Civil. Viciul ascuns reprezintă deficiența calitativă a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscută și nici nu putea fi cunoscută de către consumator prin mijloacele obișnuite de verificare.



Service-ul acestui produs este asigurat de Beko Romania SA, cu sediul în Găești,
Str. 13 Decembrie nr. 210, jud. Dâmbovița, • *9010 • www.beko.ro • e-mail:
service.ro@beko.com • Program Call Center: L-V: 08:30-20:00; S: 08:30-17:00

UNITĂȚILE SERVICE ALE BEKO ROMÂNIA S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat			Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii			SERVICE	CLIENT

CONDIȚII SUPLEMENTARE DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE:

Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție legală, apelați la vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct prin Call Center. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația. Garanția acoperă repararea și/sau înlocuirea pieselor constatate ca neconforme în sensul OUG nr. 140/2021 (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service. Termenul de realizare a operațiilor de reparare, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat lipsa de conformitate către vânzător (respectiv, prin magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct prin Call Center). Reparațiile / înlocuirile se efectuează cu respectarea următoarelor condiții - art. 12(1)-(5) din OUG nr. 140/2021:

- a) fără costuri și fără vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, ținând seama de natura bunurilor și de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile în cauză;
- b) consumatorul pune bunurile la dispoziția vânzătorului, iar vânzătorul preia bunurile înlocuite pe propria cheltuială;
- c) obligația de a repara sau înlocui bunurile include, după caz, demontarea bunurilor neconforme și instalarea bunurilor de înlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontării și instalării;
- d) consumatorul nu este obligat să plătească pentru utilizarea normală a bunurilor înlocuite în perioada care a precedat înlocuirea acestora.

Reclamațiile referitoare la aspectele prevăzute mai jos, se rezolvă numai contra cost:

- piesele și accesoriile care prezintă lovituri, zgârieturi, spărturi sau deformări din vina exclusivă a consumatorului.

PRODUSUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE LEGALĂ DE CONFORMITATE ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

- 1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescise.
- 2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care transportul e asigurat de vânzător sau sub responsabilitatea acestuia).
- 3. Garanția nu se acordă subansamblelor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina exclusivă a consumatorului.
- 4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SR EN 50160).
- 5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
- 6. Produsul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
- 7. Produsul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în OUG nr. 140/2021 și OG 21/1992 (republicată).

În cadrul acestui proces, Beko România S.A. vă prelucrează date cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidențialitatea și protecția datelor. Pentru informații complete despre modul în care vă prelucrăm datele, precum și despre drepturile dumneavoastră, vă rugăm să consultați secțiunea 'Protecția datelor personale', accesând site-ul nostru la adresa <https://www.beko.ro/>.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegnì loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Consideri che questo manuale utente può risultare valido anche per altri modelli. Il contenuto ne descrive chiaramente le eventuali differenze.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Classe di isolamento elettrico.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- L'apparecchio è conforme alle normative di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio non è pensato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancata esperienza o conoscenze, se non sotto supervisione o con istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni, qualora siano posti sotto supervisione oppure vengano istruiti in merito all'uso sicuro dell'apparecchio, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini minori di 8 anni e privi di supervisione non devono pulire né effettuare operazioni di manutenzione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Controllare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Qualora il cavo di alimentazione risulti danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore o dal suo agente o da una persona con qualifica analoga al fine di evitare pericoli.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare l'assistenza autorizzata.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- L'alimentazione elettrica deve essere conforme alle informazioni fornite sulla targhetta di classificazione dell'apparecchio.
- L'alimentazione alla rete elettrica dell'apparecchio deve essere protetta con un fusibile da almeno 16 A.
- Non utilizzare l'apparecchio con una prolunga.
- Per evitare che il cavo di alimentazione venga danneggiato, accertarsi che non si blocchi, non si torca o non strofini contro superfici affilate.
- Non toccare l'apparecchio o la sua spina quando è inserita con le mani umide o bagnate.
- Non tirare il cavo di alimentazione per scollegare l'apparecchio.
- Non aspirare i materiali infiammabili e quando si aspira la cenere delle sigarette, accertarsi che sia fredda.
- Non aspirare acqua o altri materiali liquidi.
- Proteggere l'apparecchio da pioggia, umidità e fonti di calore.
- Non utilizzare mai l'apparecchio all'interno o nei pressi di luoghi dove sia presente del combustibile o altro materiale infiammabile.
- Staccare la spina dell'apparecchio prima della pulizia e della manutenzione.
- Non immergere l'apparecchio o il suo cavo nell'acqua per pulirlo.
- Verificare regolarmente il tubo flessibile dell'apparecchio. Non utilizzare se danneggiato e contattare l'assistenza autorizzata.
- Non provare a smontare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o componenti consigliati dal produttore.
- La spina deve essere rimossa dalla presa di corrente prima di effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchio.

1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Se utilizzato intensamente per pulire la polvere, ad es. il cemento o l'intonaco, l'indicatore di polvere si accenderà prima del previsto, in tal caso sostituire il sacchetto della polvere anche se è vuoto.
- Non usare l'apparecchio senza filtri, altrimenti potrebbe danneggiarsi.
- Tenere lontano dita, capelli e abiti svolazzanti da componenti mobili e aperture durante l'utilizzo dell'aspirapolvere.
- Quando utilizzato sulle scale, l'apparecchio deve essere collocato in basso rispetto all'utente.
- Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità con la direttiva RAEE e smaltimento dei rifiuti

Il prodotto è conforme alla direttiva UE RAEE (2012/19/UE). Il prodotto reca il simbolo di classificazione per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine della sua vita utile. Il dispositivo usato deve essere portato a un punto di raccolta ufficiale per il riciclaggio di dispositivi elettrici ed elettronici. Per individuare questi punti di raccolta, contattare le proprie autorità locali oppure il rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. Ciascuna famiglia ha un ruolo importante nel recupero e riciclaggio di vecchi apparecchi. Lo smaltimento appropriato degli apparecchi usati aiuta a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana.

1.3 Conformità alla direttiva RoHS

Il prodotto acquistato è conforme alla direttiva UE RoHS (2011/65/UE). Non contiene materiali dannosi e vietati specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni sull'imballaggio



I materiali che compongono l'imballaggio del prodotto sono realizzati con materiali riciclabili in conformità con le nostre Normative Ambientali Nazionali. Non smaltire i materiali dell'imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli presso i punti di raccolta imballaggi indicati dalle autorità locali.

2 Aspirapolvere

2.1 Panoramica



1. Pulsante di accensione/spengimento
2. Pulsante di avvolgimento del cavo di alimentazione
3. Contenitore per la polvere
4. Ugello di aspirazione
5. Attacco del tubo
6. Flessibile
7. Pulsante di rimozione del contenitore polvere
8. Aggancio della spazzola da parquet/tappeti per il parcheggio
9. Chiusura per regolazione della spazzola
10. Spazzola da elevate prestazioni per parquet/tappeti
11. Chiusura per regolazione del tubo telescopico
12. Tubo telescopico
13. Controllo dell'aspirazione
14. Impugnatura
15. Coperchio superiore

16. Spazzola per superfici dure/parquet (VCO32802AD)

2.2 Dati tecnici

Alimentazione : 220-240 V~, 50-60 Hz

Potenza : 800 W

Raggio operativo : 7,5 m

Modifiche tecniche e di design sono riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo con gli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

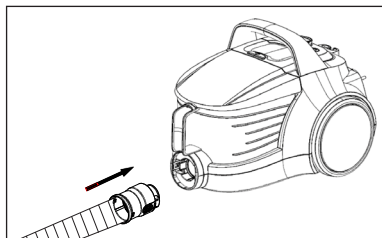
3 Utilizzo

3.1 Uso previsto

Il presente dispositivo è concepito per l'uso domestico e non risulta adatto all'uso industriale.

3.2 Collegare/rimuovere il tubo

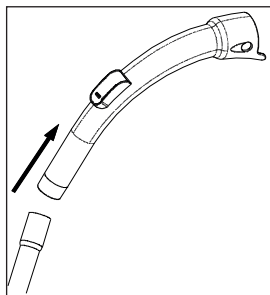
1. Per collegare il tubo (6), spingerne l'attacco (5) in direzione della freccia finché non risulta allineato con l'alloggiamento (si sentirà un "clic").



- Le parti sporgenti sul cappuccio del tubo devono essere allineate in maniera corrispondente.
2. Per rimuovere il tubo (6), premere i pulsanti di sblocco ai lati dell'attacco (5) e tirare.

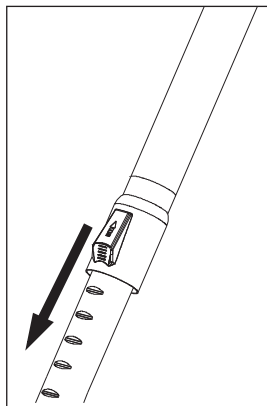
3.3 Collegare/rimuovere il tubo telescopico

1. Collegare il tubo telescopico (12) all'impugnatura (14).



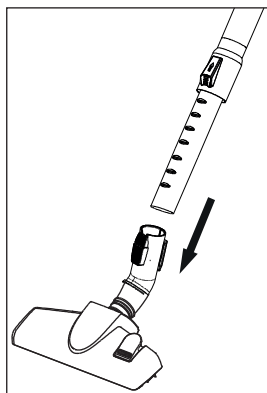
2. Tirare il tubo telescopico (12) dall'impugnatura (14) per rimuoverlo.

3. È possibile allungare o accorciare il tubo telescopico (12) muovendo la relativa chiusura di regolazione (11) avanti o indietro.



3.4 Collegare/rimuovere la spazzola per parquet/tappeti

1. Fissare il tubo telescopico (12) alla spazzola per parquet/tappeti (10) in direzione della freccia.

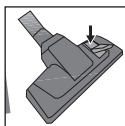


2. Il tubo telescopico (12) può essere rimosso dalla spazzola per parquet/tappeti (10) tirandolo.

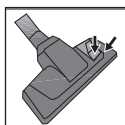
3.5 Regolare la spazzola per parquet/tappeti

Premere il blocco di regolazione (9) che si trova sulla spazzola per parquet/tappeti (10) e;

- Per aspirare su superfici solide e parquet, prima estendere la spazzola.



- Per aspirare su tappeti e tessuti, prima ritirare la spazzola.



3.6 Funzionamento

1. Collegare l'apparecchio dopo aver tirato la spina di alimentazione collocato sul retro dell'apparecchio.



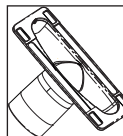
AVVERTENZA: Smettere di tirare il cavo del dispositivo quando si raggiunge il segno giallo impresso sopra. Dopo che il segno giallo vi è quello rosso. Non continuare a tirare dopo aver raggiunto il segno rosso.

2. Premere il pulsante di accensione/spengimento (1) per accendere l'apparecchio.

3.7 Accessori

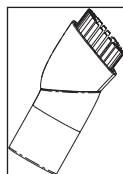
Gli accessori sono stati concepiti in un unico pezzo per salvare spazio e fornire uso pratico.

Strumento per tappezzeria



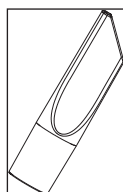
Adatto alla pulizia di pavimenti, gradini di scale, interni di auto, divani, poltrone, ecc.

Spazzola per la polvere



Adatta per la pulizia di tende ed oggetti delicati e fragili.

Strumento per fessure



Adatto per la pulizia delle superfici difficili da pulire, come le zone sotto i divani e gli arredi.



AVVERTENZA: Lo strumento per fessure deve essere regolato per restare all'esterno.

- Tirare l'accessorio per rimuoverlo quando il processo è completo.



AVVERTENZA: Non pulire utilizzando la parte finale dell'impugnatura (14).

3.8 Spazzole aggiuntive

3.8.1 Spazzola per superfici dure/parquet (VC032802AD)

La spazzola per superfici dure (16) è stata concepita per l'uso su superfici dure, come piastrelle, ceramiche, parquet, superfici in legno, ecc.

Grazie alle morbide setole appositamente studiate, previene ogni possibile graffio durante la pulizia di superfici dure.

3.9 Spegnimento dell'aspirapolvere e modalità parcheggio

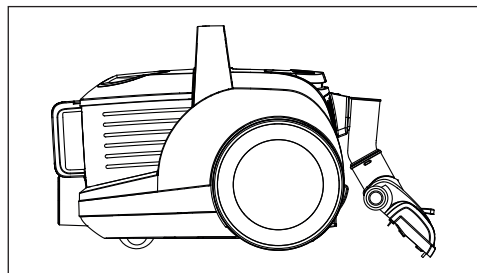
1. Spegnere l'apparecchio con il pulsante di accensione/spegnimento (1) e scollegarlo.
2. Premere il pulsante di riavvolgimento del cavo (2) per avvolgere il cavo all'interno dell'apparecchio.

Modalità di parcheggio verticale

Fissare il gancio della spazzola per parquet/tappeti (8) alla scanalatura di blocco che si trova nella parte inferiore dell'apparecchio.

Funzione di parcheggio orizzontale

Fissare il gancio della spazzola per parquet/tappeti (8) alla scanalatura di blocco che si trova nella parte posteriore dell'apparecchio.



4 Pulizia e manutenzione

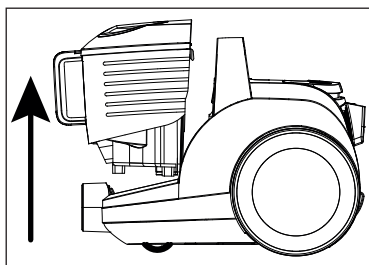
Spegnere e scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia.



AVVERTENZA: Non utilizzare mai gasolio, solventi, agenti di pulizia abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire l'apparecchio.

4.1 Svuotamento del contenitore per la polvere

1. Premere l'apposito pulsante di rilascio (7) per rimuovere il contenitore per la polvere (3), poi estrarlo nella direzione della freccia tenendolo dall'impugnatura per il trasporto.



2. Aprire il coperchio del contenitore della polvere (3) premendo il blocco interno e svuotare il contenitore.
3. Quando si è svuotata la polvere, chiudere il coperchio del contenitore della polvere (3).
 - Si sentirà un clic.
4. Reinserire il contenitore della polvere (3) in posizione reggendolo dall'impugnatura.

4.2 Pulizia dei filtri



AVVERTENZA: Non utilizzare apparecchi che producono aria calda come asciugacapelli o riscaldatori per asciugare i filtri.



AVVERTENZA: Non installare i filtri senza averli prima asciugati completamente; altrimenti durante l'uso si potrebbe percepire l'odore di umidità, dal retro dell'apparecchio potrebbe fuoriuscire acqua o i filtri potrebbero essere danneggiati.

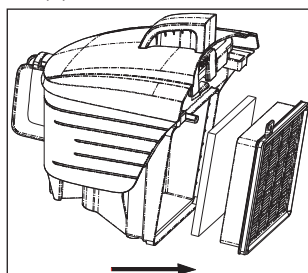


AVVERTENZA: Una volta asciutti, rimettere i filtri in posizione.

4.2.1 Filtro di protezione al motore e filtro HEPA

Questi filtri si trovano sul lato posteriore del contenitore per la polvere (3).

1. Premere il pulsante di rimozione del contenitore (7) e rimuoverlo (3).
2. Rimuovere il filtro HEPA e il filtro di protezione al motore presenti sul retro del contenitore per la polvere (3).

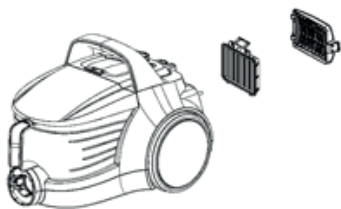


3. Dopo aver lavato sotto acqua corrente il filtro protettivo spugnoso, strizzarlo leggermente e lasciarlo ad asciugare (almeno 24 ore).
4. Scuotere l'imboccatura del filtro HEPA per eliminare la polvere accumulatasi. Successivamente diviene possibile lavarlo sotto acqua corrente fredda reggendolo dal lato pulito.
5. Dopo il lavaggio, lasciar asciugare il filtro HEPA a temperatura ambiente (almeno 24 ore). Prima di utilizzarlo, assicurarsi che sia completamente asciutto.

4 Pulizia e manutenzione

4.2.2 Filtro di HEPA e filtro uscita

Lo sfogo del filtro di HEPA si trova sulla parte posteriore dell'apparecchio.



1. Rimuovere il filtro HEPA tirandolo dalla sua impugnatura.
2. Scuotere lo sfogo del filtro HEPA per eliminare la polvere accumulatasi. Successivamente diviene possibile lavarlo sotto acqua corrente fredda reggendolo dal lato pulito.
3. Dopo il lavaggio, lasciar asciugare il filtro HEPA a temperatura ambiente (almeno 24 ore). Prima di utilizzarlo, assicurarsi che sia completamente asciutto.
4. Rimuovere il filtro di uscita che si trova sul retro del coperchio.
5. Dopo aver lavato il filtro di uscita sotto acqua corrente, strizzarlo leggermente e lasciarlo asciugare (per 24 ore minimo).

4.3 Conservazione

- Se si pensa di non usare l'apparecchio per un lungo periodo, riporlo con attenzione.
- Scollegare l'elettrodomestico.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.

4.4 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Far cadere l'apparecchio potrebbe renderlo non funzionante o provocare danni permanenti.

CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia convenzionale descrive le condizioni di garanzia offerte da BEKO Italy S.r.l. ("Beko") con riferimento ai propri prodotti. La presente garanzia convenzionale si intende come aggiuntiva e non sostitutiva della garanzia legale, di cui è responsabile il venditore, e non pregiudica qualsiasi altro diritto di cui gode il consumatore ai sensi del D.lgs. 206/05 ("Codice del Consumo").

Per consumatore si intende esclusivamente colui che utilizza il prodotto per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e che quindi ne fa un uso domestico/privato

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. È valido e operante solo se conservato assieme allo scontrino fiscale o altro documento di acquisto fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO garantisce il prodotto in relazione a difetti di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di consumatori) e di 12 mesi dalla data di acquisto (in caso di acquisto da parte di professionisti con fattura).

2. La garanzia è valida esclusivamente per prodotti venduti e installati sul territorio italiano, o sul territorio della Repubblica di San Marino e della Città del Vaticano, e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del venditore, la data di acquisto del prodotto nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo e modello).

3. Beko effettuerà a sua scelta la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti difettosi o la sostituzione gratuita del prodotto con un prodotto uguale o con caratteristiche equivalenti o migliori. La gratuità degli interventi riguarda sia la manodopera sia i componenti di ricambio. La sostituzione del prodotto sarà effettuata solo in caso la riparazione risulti impossibile o eccessivamente onerosa.

4. L'intervento di riparazione sarà effettuato al domicilio dell'utente, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.

5. La riparazione o sostituzione dei componenti e la sostituzione del prodotto stesso non estendono la durata della garanzia, che rimane quindi di 24 o 12 mesi dalla data di acquisto del prodotto originale.

6. Non sono coperti dalla presente garanzia: manopole, lampade, parti in vetro e in plastica, tubazioni e accessori, tutte le parti asportarli, tutte le parti estetiche e tutti i materiali soggetti ad usura (quali, ad esempio, guarnizioni in gomma, cinghie, manicotti ecc.).

7. BEKO declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto da parte dell'utente delle istruzioni incluse nell'apposito manuale allegato a ciascun prodotto ed in particolar modo delle istruzioni relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione del prodotto stesso.

8. La garanzia non è operativa e conseguentemente gli interventi di assistenza saranno effettuati a pagamento da parte dell'utente nei seguenti casi:

a. Danni al prodotto dovuti al trasporto o alla movimentazione del prodotto stesso.

b. Interventi di installazione e montaggio e tutte le eventuali regolazioni, come la registrazione delle porte nei frigoriferi e/o l'inversione dell'apertura, il livellamento dei prodotti, l'eliminazione delle staffe di fissaggio vasca, la sostituzione degli ugelli e la regolazione del minimo su cucine e piani cottura.

c. Malfunzionamenti derivanti da installazione errata, imperfetta o incompleta del prodotto, incluse l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione e la mancanza di allacciamento alla presa di terra.

d. Interventi da effettuarsi in spazi eccessivamente ristretti per poter operare sui prodotti, in luoghi con eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente, o su prodotti installati ad oltre mt. 2,50 da un piano di lavoro stabile, o in posizioni disagiate e pericolose, che non possano garantire l'incolumità dell'operatore come stabilito dalle norme di legge sulla sicurezza sul lavoro.

e. Danni al prodotto causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.) o da circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

f. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto.

g. Mancanza dei documenti fiscali di acquisto del prodotto, oppure se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto, o se il numero di matricola del prodotto risulta asportato, cancellato o manomesso.

h. Uso improprio del prodotto o uso diverso da quanto stabilito dal produttore.

i. Guasti e malfunzionamenti dovuti a uso improprio del prodotto e/o a mancanza di regolare manutenzione, incuria e negligenza (ad esempio, mancata pulizia batterie condensanti, fori di drenaggio, filtri di scarico e filtri di entrata acqua, mancata eliminazione corpi estranei, insufficiente pulizia dei piani di cottura, ecc.) e in generale tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione del prodotto.

Beko si riserva la facoltà di addebitare all'utente il costo dell'intervento di assistenza nei casi in cui non sia stato riscontrato il difetto lamentato dall'utente, o nei casi di generici problemi di funzionamento correlati a errata impressione dell'utente (problemi di asciugatura, rumorosità, difetti di lavaggio, eccessiva formazione di schiuma, nonché problemi di centrifuga, di raffreddamento, di riscaldamento, ecc.).

Nei casi sopra citati in cui la garanzia non è operativa, si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi di assistenza.

Il Servizio Assistenza di BEKO è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO sulla base della presente garanzia convenzionale.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella vostra zona chiamate il numero unico per l'Italia:

02.03.03 per i prodotti a marchio

beko

02.06.06 per i prodotti a marchio

GRUNDIG

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

Proszę najpierw przeczytać tę instrukcję obsługi!

Drogi Kliencie,

Dziękujemy za wybranie urządzenia marki Beko. Mamy nadzieję, że urządzenie to, wyprodukowane przy użyciu najnowszych technologii wysokiej jakości, okaże się w najwyższym stopniu zadowalające. Z tego względu przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi oraz dołączone dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując urządzenie innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Należy przestrzegać wskazówek, zwracając uwagę na wszystkie informacje i ostrzeżenia w instrukcji obsługi.

Proszę pamiętać, że instrukcja ta może odnosić się także do innych modeli. Różnice pomiędzy nimi są wyraźnie opisane w tej instrukcji.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które pomogą uniknąć obrażeń ciała lub uszkodzeń mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji spowoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej bądź niemające doświadczenia i umiejętności, chyba że są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat obsługi tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i potencjalnych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą czyścić ani konserwować tego urządzenia, jeśli nie ukończyły 8 lat i nie znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej. Urządzenie i jego przewód zasilania należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
- W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy go wymienić u producenta, jego przedstawiciela lub u osoby o analogicznych kwalifikacjach, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego kabel zasilający lub ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Sieć elektryczna musi być zabezpieczona bezpiecznikiem co najmniej 16 A.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Aby zapobiec uszkodzeniu kabla zasilającego, należy się upewnić, że nie utknął, nie zagiął się ani nie ociera się o ostre krawędzie.
- Nie wolno dotykać urządzenia i jego wtyczki mokrymi ani wilgotnymi dłońmi, jeśli jest ono podłączone do zasilania.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Nie odkurzać materiałów palnych, a podczas odkurzania popiołu z papierosów upewnić się, że jest on zimny.
- Nie odkurzać wody ani innych cieczy.
- Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią i źródłami ciepła.
- Nigdy nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu przedmiotów ani materiałów łatwopalnych i palnych.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.
- Podczas mycia nie zanurzać urządzenia ani kabla w wodzie.
- Regularnie sprawdzać wąż urządzenia. W przypadku uszkodzenia nie wolno używać urządzenia i należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy wyjąć jego wtyczkę z gniazdka.

1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska

- Przy intensywnym czyszczeniu z pyłu takiego jak cement lub zaprawa murarska wskaźnik ilości kurzu zaświeci się wcześniej, niż się spodziewamy. W takim przypadku należy wymienić worek, nawet jeśli jest pusty.
- Nie używać urządzenia bez filtrów. Może to spowodować jego uszkodzenie.
- Podczas używania odkurzacza należy trzymać palce, włosy i luźne elementy odzieży z dala od jego ruchomych części i otworów.
- Podczas odkurzania schodów urządzenie powinno znajdować się niżej niż użytkownik.
- Zachowane opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i pozbywanie się zużytych wyrobów

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą WEEE Unii Europejskiej (2012/19/UE). Oznaczony jest symbolem klasyfikacyjnym dla zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS

Wyrób ten jest zgodny z dyrektywą RoHS Unii Europejskiej (2011/65/UE). Nie zawiera szkodliwych ani zakazanych materiałów wyszczególnionych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do ponownego przerobu zgodnie z odpowiednimi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadami domowymi. Należy je oddać do jednego z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Podstawowe informacje o odkurzaczu

2.1 Opis ogólny



1. Przycisk Wł./wyl.
2. Przycisk zwijania kabla zasilającego
3. Pojemnik na kurz
4. Dysza ssąca
5. Nasadka węża
6. Wąż
7. Przycisk wyjmowania pojemnika na kurz
8. Hak na szczotkę do parkietów/dywanów
9. Zatrask regulacji szczotki
10. Wysokowydajna szczotka do parkietów/dywanów
11. Zatrask regulacji rury teleskopowej
12. Rura teleskopowa
13. Sterowanie odkurzaczem
14. Uchwyt
15. Górna pokrywa
16. Szczotka do parkietu / twardych podłóg (VC032802AD)

2.2 Dane techniczne

Napięcie zasilania	:
220-240 V~, 50-60 Hz	
Moc	: 800 W
Zasięg przewodu	: 7,5 m

Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian technicznych i konstrukcyjnych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym urządzeniu lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Rzeczywiste wartości mogą być inne w zależności od sposobu użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

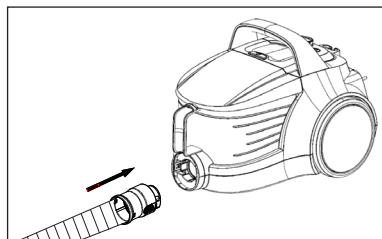
3 Sposób użycia

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań przemysłowych.

3.2 Zakładanie i zdejmowanie węża

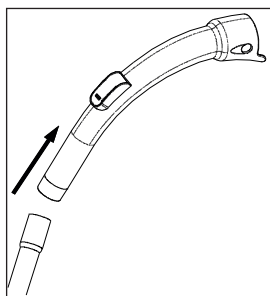
1. Aby założyć wąż (6), pchaj nasadkę węża (5) zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką do momentu dopasowania jej do obudowy (rozlegnie się kliknięcie).



- Wystające części nasadki węża należy odpowiednio wyrównać.
2. Aby zdjąć wąż (6), naciśnij przyciski odblokowywania z boku nasadki węża (5) i pociągnij wąż.

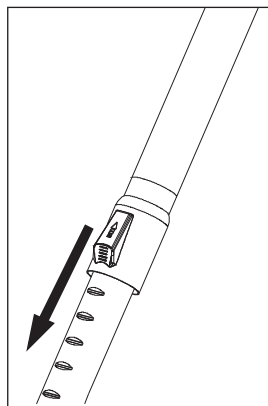
3.3 Zakładanie i zdejmowanie rury teleskopowej

1. Zamocuj rurę teleskopową (12) do uchwyty (14).



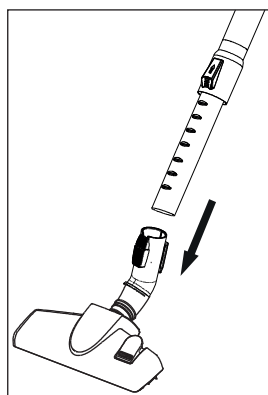
2. Aby wyjąć rurę teleskopową (12), wyciągnij ją z uchwyty (14).

3. Rurę teleskopową (12) można wydłużyć lub skrócić, przesuwając zatrzask regulacji rury teleskopowej (11) do przodu lub do tyłu.



3.4 Zakładanie i zdejmowanie szczotki do parkietów/dywanów

1. Zamocuj rurę teleskopową (12) do szczotki do parkietów/dywanów (10) zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką.



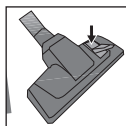
2. Rurę teleskopową (12) można odłączyć od szczotki do parkietów/dywanów (10), pociągając ją.

3 Sposób użycia

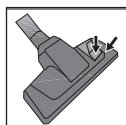
3.5 Regulowanie szczotki do parkietów/dywanów

Naciśnij zatrzask regulacji (9) na szczotce do parkietów/dywanów (10), a następnie:

- Aby odkurzać podłogę lub parkiet, najpierw wysuń szczotkę.



- Aby odkurzać dywan lub wykładzinę, najpierw wsuń szczotkę.



3.6 Obsługa

1. Po wyciągnięciu wtyczki z tyłu urządzenia podłączyć je do zasilania.



OSTRZEŻENIE: należy przestać ciągnąć kabel urządzenia, gdy pojawi się na nim żółte oznaczenie. Po żółtym oznaczeniu pojawi się oznaczenie czerwone. Nie wolno ciągnąć kabla po pojawieniu się czerwonego oznaczenia.

2. Naciśnij przycisk Wł./wył. (1), aby włączyć urządzenie.

3.7 Akcesoria

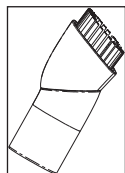
Akcesoria są połączone w jeden element, który zajmuje mniej miejsca i jest wygodniejszy w obsłudze.

Przyrząd do tapicerki



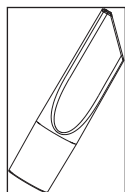
Odpowiedni do czyszczenia pokryć podłogowych, schodów, wnętrza samochodów, kanap, foteli itd.

Szczotka do kurzu



Odpowiednia do odkurzania zasłon oraz delikatnych i kruchych przedmiotów.

Ssawka do szczelin



Odpowiednia do odkurzania powierzchni trudnych do czyszczenia, takich jak miejsca pod meblami.



OSTRZEŻENIE: Ssawkę do szczelin należy dostosować w taki sposób, aby pozostawała na zewnątrz.

- Po zakończeniu odkurzania pociągnij akcesorium, aby je zdemontować.



OSTRZEŻENIE: Nie wolno odkurzać przy użyciu końcówki uchwyty (14).

3 Sposób użycia

3.8 Dodatkowe szczotki

3.8.1 Szczotka do parkietu / twardych podłóg (VC032802AD)

Szczotka do twardych podłóg (16) została zaprojektowana do użycia na twardych podłogach, np. płytkach, ceramice, parkiecie, podłogach drewnianych itd.

Dzięki specjalnie zaprojektowanemu delikatnemu włosiu zapobiega ona zarysowaniom podczas czyszczenia twardych podłóg.

3.9 Wyłączanie odkurzacza i funkcja parkowania

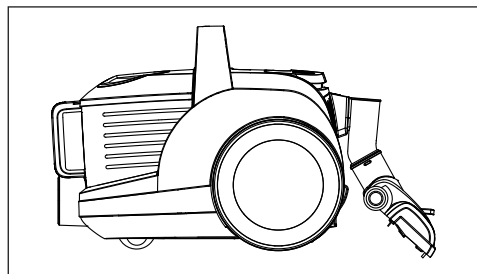
1. Wyłącz urządzenie przełącznikiem Wł./wyl. (1) i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
2. Naciśnij przycisk zwijania kabla zasilającego (2), aby zwinąć kabel wewnątrz urządzenia.

Funkcja parkowania w pionie

Wsuń hak do zaczepiania szczotki do parkietów/ dywanów (8) do rowka do przechowywania u dołu urządzenia.

Funkcja parkowania w poziomie

Wsuń hak do zaczepiania szczotki do parkietów/ dywanów (8) do rowka do przechowywania z tyłu urządzenia.



4 Czyszczenie i konserwacja

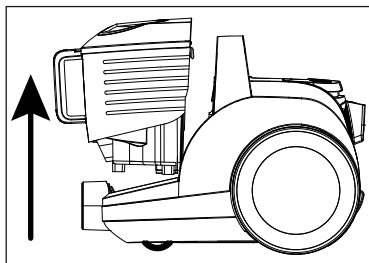
Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.



OSTRZEŻENIE: Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników, szorstkich proszków do czyszczenia, metalowych przedmiotów ani twardych szczotek.

4.1 Opróżnianie pojemnika na kurz

1. Aby wyciągnąć pojemnik na kurz (3), naciśnij przycisk wyjmowania pojemnika na kurz (7). Pociągnij pojemnik zgodnie z kierunkiem wskazanym strzałką, trzymając za uchwyt do przenoszenia pojemnika na kurz.



2. Otwórz pokrywę pojemnika na kurz (3), naciskając wewnętrzny zatrzask, i opróżnij pojemnik.
3. Po opróżnieniu zamknij pokrywę pojemnika na kurz (3).
– Usłyszysz kliknięcie.
4. Włóż pojemnik na kurz (3) w odpowiednie miejsce, trzymając go za uchwyt.

4.2 Czyszczenie filtrów



OSTRZEŻENIE: Do suszenia filtrów nie należy używać urządzeń wytwarzających strumień gorącego powietrza, np. suszarek do włosów ani grzejników.



OSTRZEŻENIE: Nie należy zakładać filtrów, dopóki całkiem nie wyschną; w przeciwnym razie w czasie odkurzania może pojawić się zapach wilgoci, z tyłu odkurzacza może wyciekać woda lub filtry mogą ulec uszkodzeniu.

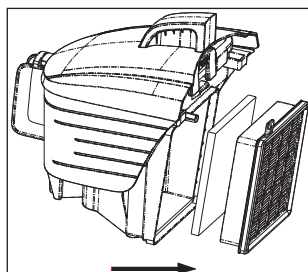


OSTRZEŻENIE: Po wysuszeniu filtrów należy umieścić je z powrotem na miejscu.

4.2.1 Filtr ochronny silnika i filtr HEPA

Te filtry znajdują się z tyłu pojemnika na kurz (3).

1. Naciśnij przycisk wyjmowania pojemnika na kurz (7) i wyjmij pojemnik na kurz (3).
2. Wyjmij filtr HEPA i filtr ochronny silnika znajdujący się z tyłu pojemnika na kurz (3).

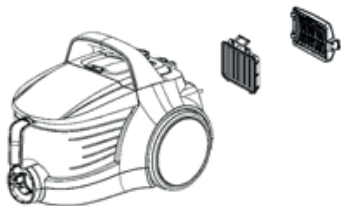


3. Po umyciu filtra ochronnego z gąbki pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).
4. Wytrzep włotowy filtr HEPA, aby usunąć znajdujący się na nim kurz. Następnie możesz go umyć, trzymając czystą stronę pod chłodną, bieżącą wodą.
5. Po umyciu wysusz go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używaj filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.

4 Czyszczenie i konserwacja

4.2.2 Filtr HEPA i filtr wylotowy

Wylotowy filtr HEPA znajduje się z tyłu urządzenia.



1. Wyjmij filtr HEPA, wyciągając go z uchwytu.
2. Wytrzep wylotowy filtr HEPA, aby usunąć znajdujący się na nim kurz. Następnie możesz go umyć, trzymając czystą stronę pod chłodną, bieżącą wodą.
3. Po umyciu wysusz go w temperaturze pokojowej (przez co najmniej 24 godziny). Nie używaj filtra do momentu, aż będzie zupełnie suchy.
4. Wyjmij wylotowy filtr, który znajduje się z tyłu pokrywy.
5. Po umyciu filtra wylotowego pod bieżącą wodą wykręć go delikatnie i odłóż do wyschnięcia (na co najmniej 24 godziny).

4.3 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je bezpiecznie przechowywać.
- Odłącz urządzenie od prądu.
- Urządzenie należy trzymać poza zasięgiem dzieci.

4.4 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu ani na opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

Drodzy Klienci,

Dziękujemy za zakup naszych produktów. Jesteśmy przekonani, że nasze urządzenia będą służyć przez lata. Każdy produkt firmy Beko jest objęty 2-letnią gwarancją

Warunki gwarancji Beko S.A.:

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-134), przy ulicy 1 Sierpnia 6A, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna będzie wykonywana wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń, które nie posiadają tabliczki znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. W przypadku zgłoszenia wad Urządzeń, które wymagają fachowej instalacji do sieci elektrycznej lub gazowej (tj.: kuchnie, płyty grzewcze i piekarniki elektryczne), realizacja uprawnień z Gwarancji uzależniona jest od przedstawienia przez Użytkownika dowodu, na którym widnieją dane instalatora oraz jego numer uprawnień elektrycznych lub gazowych.

niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;

- d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
- e. elementów ze szkła oraz plastiku;
- f. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
- g. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;
- h. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.
- i. gwarancji nie podlegają również elementy eksploatacyjne oraz ulegające naturalnemu zużyciu tj.: baterie, noże, filtry, żarówki itp.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 01.03.2021 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Najprej preberite priročnik za uporabo!

Spoštovana stranka,

Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za nakup izdelka Beko. Upamo, da bo izdelek, ki je bil izdelan z visokokakovostno in najnovejšo tehnologijo, upravičil vaše zaupanje. Zato pred uporabo naprave preberite celoten uporabniški priročnik in vso ostalo priloženo dokumentacijo ter jo shranite kot referenco za prihodnjo uporabo. Če napravo predate nekomu drugemu, zraven priložite še uporabniški priročnik. Upoštevajte navodila ter vse informacije in opozorila v uporabniškem priročniku.

Uporabniški priročnik se nanaša tudi na druge modele. Razlike med posameznimi modeli so natančno navedene v priročniku.

Pomen simbolov

Naslednji simboli so uporabljeni v različnih razdelkih tega priročnika:



Pomembne informacije in uporabni nasveti o uporabi.



OPOZORILO: Opozorila za nevarne situacije, ki zadevajo varnost za življenje in lastnino.



Varnostni razred za električni udar.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

V tem poglavju so navedena varnostna navodila za zaščito pred telesnimi poškodbami in stvarno škodo.

Neupoštevanje teh navodil razveljavi garancijo.

1.1 Splošna varnost

- Ta naprava je v skladu z mednarodnimi varnostnimi standardi.
- Naprave naj ne uporabljajo osebe (tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki jim za uporabo manjka znanja in izkušenj, razen če jih pri uporabi nadzoruje ali daje navodila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Otroci od 8. leta starosti lahko napravo uporabljajo le, če so pod nadzorom ali pa so prejeli ustrezna navodila glede varne uporabe naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z njeno uporabo.
- Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko opravijo otroci, starejši od 8 let, in če so pod nadzorom. Napravo in njen kabel vedno shranjujte izven dosega otrok, ki so mlajši od 8 let.
- Otroke je treba nadzirati, da preprečite, da bi se igrali z napravo.
- Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov predstavnik ali podobno usposobljena oseba, da preprečite nevarnost.
- Ne uporabljajte naprave, če sta napajalni kabel ali naprava sama poškodovana. Obrnite se na pooblaščen servis.
- Omrežje napajanja mora biti v skladu z podatki, ki so na voljo na ploščici s tehničnimi navedbami na napravi.
- Omrežna napetost naprave mora biti zavarovana vsaj s 16-ampersko varovalko.
- Ne uporabljajte naprave s podaljševalnim kablom.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Pazite, da se napajalni kabel ne zatakne, zvije ali drgne ob ostre površine ter se tako poškoduje.
- Naprave ali vključenega električnega vtiča se nikoli ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Med odklapanjem naprave nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
- Ne sesajte vnetljivih materialov in ko sesate cigaretni pepel, se prepričajte, da je ohlajen.
- Ne sesajte vode ali drugih tekočin.
- Napravo zaščitite pred dežjem, vlago in viri toplote.
- Naprave nikoli ne uporabljajte na ali v bližini gorljivih ali vnetljivih mest in materialov.
- Pred začetkom čiščenja ali vzdrževanja izklopite napravo iz omrežja.
- Naprave ali njenega kabla ne potaplajte v vodo, da bi ju očistili.
- Redno pregledujte cev naprave. Če je poškodovana, naprave ne uporabljajte in se obrnite na pooblaščen servis.
- Naprave v nobenem primeru ne razstavljajte.
- Uporabljajte samo originalne dele ali dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave morate vtič odstraniti iz vtičnice.
- Če se naprava pogosto uporablja za čiščenje prahu, kot je cement ali malta, indikator za prah zasveti prej kot pričakovano. V tem primeru zamenjajte vrečko za prah, tudi če je prazna.
- Naprave ne uporabljajte brez filtrov; v nasprotnem primeru se lahko poškoduje.
- Med uporabo sesalca ne približujte prstov, las in ohlapnih oblačil gibljivim delom in odprtinam.
- Med sesanjem stopnic mora biti naprava pod uporabnikom.

1 Pomembna navodila za varnost in okolje

- Embalažo hranite izven dosega otrok.

1.2 Skladnost z Direktivo o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in odlaganje naprave



Izdelek je v skladu z Direktivo EU o odpadni električni in elektronski opremi (2012/19/EU). Izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).

Ta simbol označuje, da ta izdelek ne sme biti odložen skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki po poteku roka trajanja. Uporabljeno napravo je treba vrniti v pooblaščen zbirni center za reciklažo električnih in elektronskih naprav. Več o zbirnih sistemih lahko najdete, če kontaktirate vaše lokalne oblasti ali distributerje od katerih ste nakupili vaš izdelek. Vsako gospodinjstvo igra pomembno vlogo v prenovi in reciklaži stare naprave. Ustrezno odlaganje uporabljene naprave pomaga pri varstvu pred morebitnimi negativnimi vplivi na okoljevarstvo in zdravje človeka.

1.3 Skladnost z Direktivo o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (RoHS)

Izdelek, ki ste ga kupili, je skladen z direktivo EU RoHS (2011/65/EU). Izdelek ne vsebuje nevarnih in prepovedanih snovi, omenjenih v direktivi.

1.4 Podatki o embalaži



Embalažni material izdelka je izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnega materiala ne odložite skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite ga na zbirna mesta za embalažni material, ki so jih določile lokalne oblasti.

2 Sesalnik

2.1 Pregled



1. Gumb za vklop/izklop
2. Gumb za navijanje napajalnega kabla
3. Posoda za prah
4. Sesalna šoba
5. Pokrovček cevi
6. Cev
7. Gumb za sprostitve posode za prah
8. Kavelj za pospravljanje krtače za parket/preprogo
9. Zapah za nastavitev krtače
10. Visokozmogljiva krtača za parket/preprogo
11. Zapah za nastavitev teleskopske cevi
12. Teleskopska cev
13. Nadzor moči sesanja
14. Ročaj
15. Zgornji pokrov
16. Krtača za parket/trda tla (VCC34802AB)

2.2 Tehnični podatki

Napajalna napetost:

220-240 V~, 50-60 Hz

Moč : 800 W

Doseg delovanja : 7,5 m

Pridržujemo si pravico do tehničnih in oblikovnih sprememb.

Vrednosti, ki so navedene na oznakah na izdelku ali drugih tiskanih dokumentih, ki so priloženi izdelku, predstavljajo vrednosti, ki so bile pridobljene v laboratorijih, ki so v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko razlikujejo glede na uporabo naprave in pogoje v prostoru.

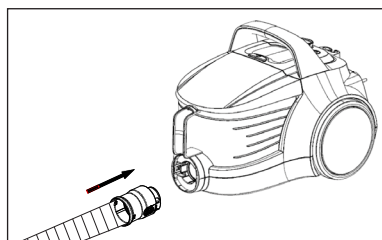
3 Uporaba

3.1 Namen uporabe

Ta naprava je oblikovana za uporabo v gospodinjstvu in ni primerna za industrijsko uporabo.

3.2 Pritrjevanje/odstranjevanje cevi

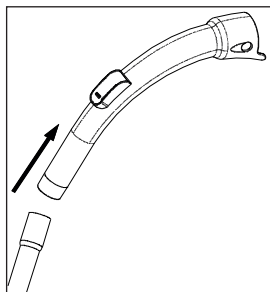
1. Če želite pritrditi cev (6), povlecite pokrovček cevi (5) v smeri puščice, dokler ni poravnan z ohišjem (slišali boste klik).



- Štrleči deli na pokrovčku cevi morajo biti ustrezno poravnani.
2. Če želite odstraniti cev (6), pritisnite gumbe za odklepanje na straneh pokrovčka cevi (5) in povlecite cev.

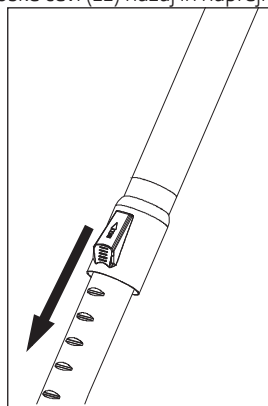
3.3 Pritrjevanje/odstranjevanje teleskopske cevi

1. Teleskopsko cev (12) pritrdite na ročaj (14).



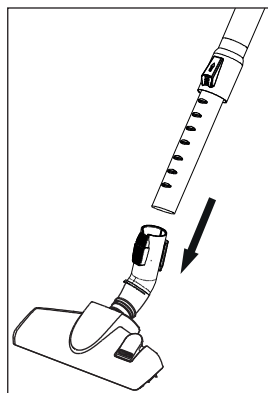
2. Teleskopsko cev (12) povlecite z ročaja (14) in jo odstranite.

3. Teleskopsko cev (12) lahko podaljšate ali skrajšate, tako da zdrsnete zapah za nastavitev teleskopske cevi (11) nazaj in naprej.



3.4 Pritrjevanje/odstranjevanje krtače za parket/preprogo

1. Teleskopsko cev (12) pritrdite na krtačo za parket/preprogo (10) v smeri puščice.

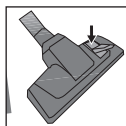


2. Teleskopsko cev (12) lahko odstranite s krtače za parket/preprogo (10), tako da jo povlečete.

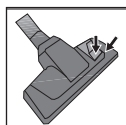
3.5 Namestitev krtače za parket/preprogo

Pritisnite zapah za nastavitev (9), ki se nahaja na krtači za parket/preprogo (10), in:

- Sesanje trdih tal in parketa: krtačo pred sesanjem podaljšajte.



- Sesanje preprog: krtačo pred sesanjem skrajšajte.



3.6 Delovanje

1. Povlecite napajalni kabel na hrbtni strani naprave in vključite napravo v napajanje.



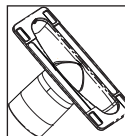
OPOZORILO: Prenehajte vleči, ko zagledate rumeno oznako na kablu. Za rumeno oznako se prikaže rdeča oznaka. Ne vlecite več, ko pridete do rdeče oznake.

2. Za vklop naprave pritisnite gumb za vklop/izklop (1).

3.7 Nastavki

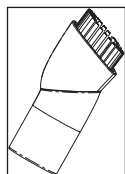
Nastavki so bili zasnovani v enem kosu, da prihranijo prostor in omogočijo praktično uporabo.

Nastavek za oblazinjeno pohištvo



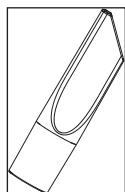
Primeren za čiščenje talnih oblog, stopnic, notranjosti avtomobilov, kavčev, foteljev itd.

Krtača za prah



Primerna za čiščenje zaves in občutljivih predmetov.

Nastavek za špranje



Primeren za čiščenje površin, ki jih je težje čistiti, kot so površine pod kavči in pohištvom.



OPOZORILO: Nastavek za špranje mora biti prilagojen tako, da ostane zunaj.

- Ko je postopek končan, povlecite nastavek in ga odstranite.



OPOZORILO: Naprave ne čistite z uporabo končnega dela ročaja (14).

3.8 Dodatne krtače

3.8.1 Krtača za parket/trda tla (VCO32802AD)

Krtača za trda tla (16) je bila razvita za uporabo na trdih površinah, kot so ploščice, keramika, parket, lesena tla itd.

Zahvaljujoč posebej zasnovanim mehkim ščetinam preprečuje praskanje med čiščenjem trdih površin.

3.9 Izklop in pospravljanje sesalnika

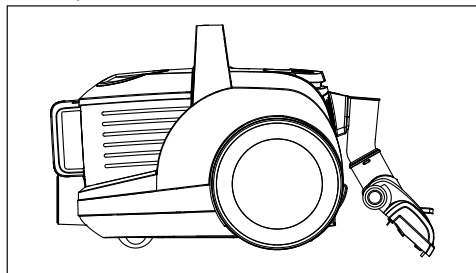
1. Napravo izklopite s stikalom za vklop/izklop (1) in jo izključite iz napajanja.
2. Pritisnite gumb za navijanje kabla (2) in navijte kabel v notranjost naprave.

Funkcija navpičnega pospravljanja

Kavelj krtače za parket/preprogo (8) pritrdite na kanal za pospravljanje, ki se nahaja na spodnjem delu naprave.

Funkcija vodoravnega pospravljanja

Kavelj krtače za parket/preprogo (8) pritrdite na kanal za pospravljanje, ki se nahaja na zadnjem delu naprave.



4 Čiščenje in vzdrževanje

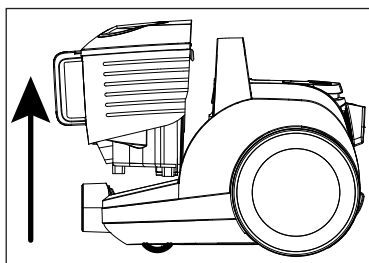
Pred začetkom čiščenja izključite in odklopite napravo iz napajanja.



OPOZORILO: Za čiščenje naprave ne uporabljajte bencina, topil ali abrazivnih čistil, kovinskih predmetov ali trdih krtač.

4.1 Praznjenje posode za prah

1. Pritisnite gumb za sprostitve posode za prah (7), da jo odstranite (3). To storite tako, da jo držite za njen nosilni ročaj in jo odstranite v smeri puščice.



2. S pritiskom notranjega zapaha odprite pokrov posode za prah (3) in posodo izpraznite.
3. Ko izpraznite posodo za prah, zaprite njen pokrov (3).
 - Slišali boste klik.
4. Posodo za prah (3) vstavite na njeno mesto, pri tem pa jo držite za ročaj.

4.2 Čiščenje filtrov



OPOZORILO: Za sušenje filtrov ne uporabljajte naprav, ki oddajajo vroč zrak, kot je sušilnik las ali grelnik.



OPOZORILO: Filtrov ne nameščajte, če niso popolnoma suhi; v nasprotnem primeru se lahko med delovanjem pojavi vonj po vlagi, voda lahko odteka iz hrbtne strani naprave ali pa se poškodujejo filtri.

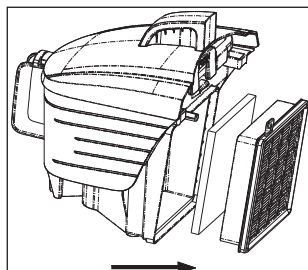


OPOZORILO: Ko se filtri posušijo, jih pritrdite na njihovo mesto.

4.2.1 Filter za zaščito motorja in filter HEPA

Filtri se nahajajo na zadnji strani posode za prah (3).

1. Pritisnite gumb za sprostitve posode za prah (7) ter odstranite posodo (3).
2. Odstranite filter HEPA in filter za zaščito motorja na zadnji strani posode za prah (3).

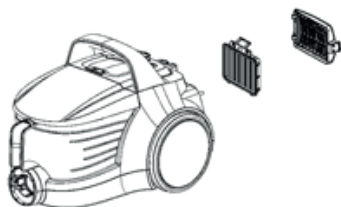


3. Gobasti zaščitni filter umijte pod tekočo vodo, ga nežno ožemite in pustite, da se posuši (najmanj 24 ur).
4. Stresite vhodni filter HEPA, da z njega odstranite prah. Nato ga lahko umijete, tako da njegovo čisto stran držite pod mrzlo tekočo vodo.
5. Če filter HEPA umijete, ga pustite, da se posuši na sobni temperaturi (najmanj 24 ur). Počakajte, da se popolnoma posuši, in ga šele nato ponovno uporabite.

4 Čiščenje in vzdrževanje

4.2.2 Filter HEPA in izhodni filter

Izhodni filter HEPA se nahaja na zadnji strani naprave.



1. Filter HEPA odstranite tako, da ga povlečete iz ročaja.
2. Stresite izhodni filter HEPA, da z njega odstranite prah. Nato ga lahko umijete, tako da njegovo čisto stran držite pod mrzlo tekočo vodo.
3. Če filter HEPA umijete, ga pustite, da se posuši na sobni temperaturi (najmanj 24 ur). Počakajte, da se popolnoma posuši, in ga šele nato ponovno uporabite.
4. Odstranite izhodni filter na zadnji strani pokrova.
5. Izhodni filter umijte pod tekočo vodo, ga nežno ožemite in pustite, da se posuši (najmanj 24 ur).

4.3 Shranjevanje

- Če naprave ne želite uporabljati dlje časa, jo skrbno shranite.
- Izklopite napravo iz omrežja.
- Napravo shranjujte izven dosega otrok.

4.4 Premikanje in prevoz

- Med premikanjem in prevozom naprave jo prenašajte v originalni embalaži. Embalaža ščiti napravo pred fizičnimi poškodbami.
- Na napravo ali embalažo ne polagajte težkih bremen. Naprava se lahko poškoduje.
- Padec naprave lahko povzroči nedelovanje ali trajno okvaro.

Nejprve si tento návod přečtěte!

Vážený zákazníku,

Děkujeme, že jste si vybrali tento produkt značky Beko. Doufáme, že s tímto spotřebičem, který byl vyroben s využitím vysoce kvalitní a moderní technologie, dosáhnete těch nejlepších výsledků. Proto si před použitím produktu pečlivě přečtěte celý návod k použití a veškeré doplňující dokumenty, a uchovejte je pro budoucí použití. Pokud spotřebič předáte další osobě, rovněž jí předejte návod k použití. Dodržujte pokyny a věnujte pozornost všem informacím a varováním v návodu k použití.

Nezapomeňte, že tento návod se může vztahovat i k několika jiným modelům. Rozdíly mezi modely jsou v návodu výslovně popsány.

Význam symbolů

V různých částech tohoto návodu k použití jsou použity následující symboly:



Důležité informace a užitečné tipy k použití.



VAROVÁNÍ: Upozornění na nebezpečné situace týkající se ohrožení života a majetku.



Třída ochrany před zásahem elektrickým proudem.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

Tento oddíl obsahuje bezpečnostní pokyny, které pomohou s ochranou před úrazy osob nebo poškozením majetku. Nedodržení těchto pokynů zruší platnost záruky.

1.1 Obecné bezpečnostní pokyny

- Tento spotřebič splňuje požadavky mezinárodních bezpečnostních norem.
- Toto zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, vjemovými nebo mentálními schopnostmi, nebo osobami, které nemají dostatek zkušeností, ani znalostí, pokud používají daný výrobek bez dohledu nebo náležitých pokynů od osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném užívání tohoto přístroje a chápou související nebezpečí.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí vykonávat děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem. Udržujte spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nehrají.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jej vyměnit výrobce, jeho zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozen napájecí kabel nebo spotřebič samotný. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Vaše napájení musí odpovídat informacím uvedeným na štítku spotřebiče.
- Zdroj napájení spotřebiče musí být chráněn alespoň pojistkou o hodnotě 16 A.
- Pro práci se spotřebičem nepoužívejte prodlužovací kabel.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Abyste předešli poškození napájecího kabelu, ujistěte se, že není ovinutý ani zamotaný v okolí ostrých povrchů.
- Nedotýkejte se spotřebiče nebo zástrčky, je-li zapojená a máte mokré ruce.
- Netahejte za napájecí kabel, když spotřebič odpojujete od sítě.
- Nevysávejte hořlavé materiály, a když vysáváte cigaretový popel, zkontrolujte, zda již je vychladlý.
- Nevysávejte vodu ani jiné kapaliny.
- Chraňte spotřebič před deštěm, vlhkostí a zdroji tepla.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič v blízkosti hořlavých zařízení, materiálů.
- Před čištěním a provedením údržby zařízení odpojte.
- Spotřebič nebo jeho napájecí kabel při čištění nikdy neponořujte do vody.
- Pravidelně kontrolujte hadici spotřebiče. Spotřebič nepoužívejte, je-li poškozený, obraťte se na autorizovaný servis.
- Nepokoušejte se spotřebič demontovat.
- Používejte pouze originální části doporučené výrobcem.
- Před provedením čištění nebo údržby spotřebiče je třeba vytáhnout zástrčku ze zásuvky.
- Při intenzivním používání pro vysávání prachu například z cementu nebo stěrky se indikátor prachu rozsvítí dříve, v takovém případě vyměňte sáček, i když je prázdný.
- Spotřebič nepoužívejte bez filtrů; jinak hrozí jeho poškození.
- Při použití vysavače chraňte prsty, vlasy a volné oblečení, aby se nedostaly do pohyblivých částí a otvorů spotřebiče.
- Při vysávání schodů by měl být spotřebič umístěn níže než uživatel.

1 Důležité pokyny z hlediska bezpečnosti a životního prostředí

- Pokud obal skladujete, uchovejte ho mimo dosah dětí.

1.2 Shoda se směrnicí OEEZ a likvidace výrobku

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice OEEZ (2012/19/EU). Tento výrobek je označen symbolem pro třídění elektrického a elektronického odpadu (OEEZ).



Tento symbol znamená, že příslušný produkt na konci jeho životnosti nesmí být likvidován spolu s jiným domácím odpadem. Použité zařízení musíte odnést do oficiální sběrný pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Obratť se na místní úřady nebo na prodejce, u kterého jste si zařízení zakoupili, a informujte se o umístění sběrných zařízení. Každá domácnost hraje důležitou roli ve sběru a recyklaci starých zařízení. Správná likvidace starého zařízení pomáhá předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a lidské zdraví.

1.3 Dodržování směrnice RoHS

Výrobek, který jste zakoupili, splňuje požadavky směrnice EU RoHS (2011/65/EU). Neobsahuje škodlivé ani zakázané materiály specifikované ve směrnici.

1.4 Informace o balení



Obalové materiály produktu jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů v souladu s naší národní legislativou na ochranu životního prostředí. Obalové materiály nelikvidujte společně s domácím nebo jiným druhem odpadu. Odveďte je na sběrné místo obalových materiálů určené místními úřady.

2.1 Přehled



1. Tlačítko zapnutí/vypnutí
2. Tlačítko pro navíjení napájecího kabelu
3. Nádobka na prach
4. Sací tryska
5. Víčko na hadici
6. Hadice
7. Tlačítko pro uvolnění nádoby na prach
8. Háček na kartáč pro vysávání parket/koberce
9. Zámek nastavení kartáče
10. Vysoce výkonný kartáč na parkety/koberce
11. Zámek nastavení teleskopické trubice
12. Teleskopická trubice
13. Kontrola sání
14. Rukojeť
15. Horní kryt
16. Kartáč na parkety/ tvrdou podlahu (VC032802AD)

2.2 Technické údaje

Napájecí napětí	: 220-240 V~, 50-60 Hz
Výkon	: 800 W
Provozní dosah	: 7,5 m

Práva k provádění technických a designových změn jsou vyhrazena.

Hodnoty, které jsou deklarované ve značení připojenému k Vašemu spotřebiči nebo v ostatních dodaných tištěných dokumentech představují hodnoty, které byly získány v laboratořích v souladu s příslušnými standardy. Tyto hodnoty se mohou lišit podle použití výrobku a podmínek používání.

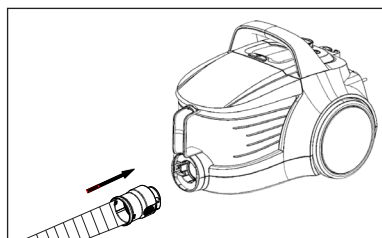
3 Použití

3.1 Zamýšlené použití

Tento spotřebič byl navržen pro domácí použití a není vhodný pro průmyslové provozy.

3.2 Připevnění/uvolnění hadice

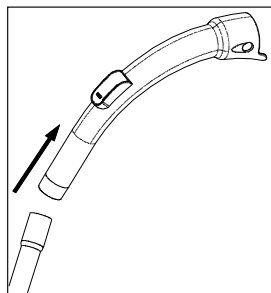
1. Hadici (6) upevníte tak, že zatlačíte krytku hadice (5) ve směru šipky, dokud není na úrovni krytu (uslyšíte zacvaknutí).



- Vyčnívající části na krytce hadice by měly být správně v rovině.
2. Hadici (6) odpojte tak, že stisknete tlačítko uvolnění po stranách krytky hadice (5) a hadici vytáhnete.

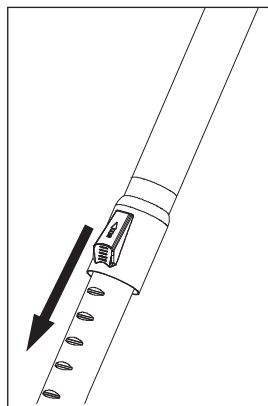
3.3 Připevnění/uvolnění teleskopické trubice

1. Teleskopickou trubicí (12) připojte k rukojeti (14).



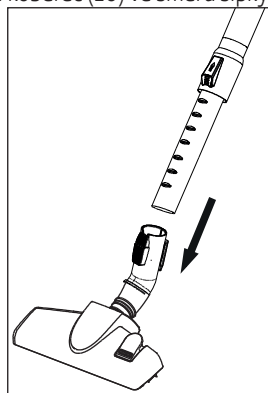
2. Vytažením teleskopickou trubicí (12) od rukojeti (14) uvolníte.

3. Teleskopickou trubicí (12) můžete prodloužit nebo zkrátit tak, že posunete zámek nastavení teleskopické trubice (11) dopředu a dozadu.



3.4 Připevnění/uvolnění kartáče na parkety/koberec

1. Teleskopickou trubicí (12) připojte ke kartáči na parkety/koberec (10) ve směru šipky.

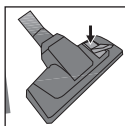


2. Teleskopickou trubicí (12) od kartáče na parkety/koberec (10) odpojte tak, že za něj zatáhnete.

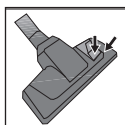
3.5 nastavení kartáče na parkety/koberec

Stiskněte zámek nastavení (9) na kartáči na parkety/koberec (10);

- Vysávání na pevné zemi a parketách; roztáhněte kartáč, než začnete vysávat.



- Vysávání na koberci a běhounu; zasuňte kartáč, než začnete vysávat.



3.6 Provoz

1. Zapojte spotřebič, až vytáhnete zástrčku umístěnou v zadní části spotřebiče.



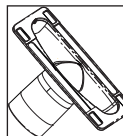
VAROVÁNÍ: Netahejte za kabel spotřebiče, jakmile se na něm objeví žlutá značka. Za žlutou značkou se objeví červená značka. Po červené značce už je zakázáno dále tahat.

2. Spotřebič zapnete stisknutím tlačítka Zap/Vyp (1).

3.7 Příslušenství

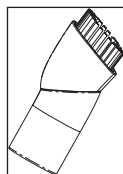
Pro ušetření prostoru a zajištění praktického užívání bylo příslušenství navrženo v jednom kuse.

Nástroj na čalouněný nábytek



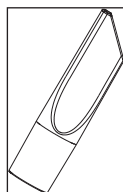
Vhodný k vysávání podlah, schodových stupňů, interiérů vozidel, pohovek, křesel atd.

Kartáč na prach



Vhodný k čištění záclon a jemných nebo křehkých předmětů.

Nástroj do úzkých štěrbin



Vhodný pro vysávání povrchů, které se obtížně čistí, jako jsou plochy pod sedacími soupravami a nábytkem.



VAROVÁNÍ: Štěrbinová hubice se nasazuje zvenčí.

- Po skončení vysávání příslušenství vytáhněte.



VAROVÁNÍ: Nečistěte pomocí koncové části rukojeti (14).

3.8 Další kartáče

3.8.1 Kartáč na parkety/ tvrdou podlahu (VC032802AD)

Kartáč na tvrdou podlahu (16) byl vyvinut k použití na tvrdé podlahy, jako jsou dlažby, keramické, parketové nebo dřevěné podlahy atd.

Zabraňuje případnému poškrábání při čištění tvrdých podlah díky svým speciálně vyvinutým měkkým štětinám.

3.9 Vypínání vysavače a funkce parkování

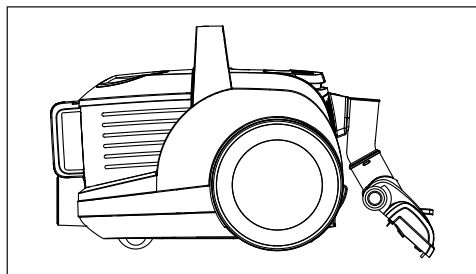
1. Spotřebič vypněte spínačem Zap/Vyp (1) a odpojte jej od sítě.
2. Stisknutím tlačítka pro navíjení napájecího kabelu (2) naviňte kabel dovnitř spotřebiče.

Funkce svislého parkování

Připojte háček kartáče na parkety/koberce (8) do parkovací drážky ve spodní části spotřebiče.

Funkce vodorovného parkování

Připojte háček kartáče na parkety/koberce (8) do parkovací drážky v zadní části spotřebiče.



4 Čištění a péče

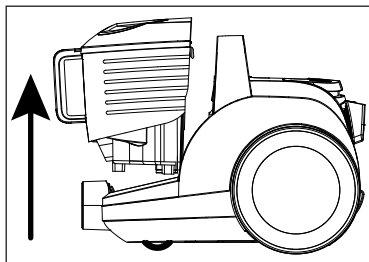
Spotřebič před čištěním vypněte a odpojte ho ze sítě.



VAROVÁNÍ: K čištění spotřebiče nikdy nepoužívejte benzín, rozpouštědlo, abrazivní čisticí prostředky, kovové objekty ani tvrdé kartáče.

4.1 Vysypání nádoby na prach

1. Stiskněte tlačítko pro uvolnění nádoby na prach (7) a vyjměte nádobu na prach (3) a vyjměte nádobu na prach tak, že ji přidržíte za přenosné madlo nádoby na prach.



2. Stisknutím vnitřní západky otevřete víko nádoby na prach (3) a nádobu vyprázdněte.
3. Po vyprázdnění prachu víko nádoby na prach zavřete (3).
 - Uslyšíte „cvaknutí“.
4. Zasuňte nádobu na prach (3) na místo, stále ji držte za rukojeť.

4.2 Čištění filtrů



VAROVÁNÍ: K sušení filtrů nepoužívejte elektrické spotřebiče, např. fén nebo topné těleso.



VAROVÁNÍ: Filtry neinstalujte, dokud je dokonale nevysušíte; jinak se během používání může objevit vlhký zápach, ze zadní části spotřebiče může vytékat voda nebo může dojít k poškození filtrů.

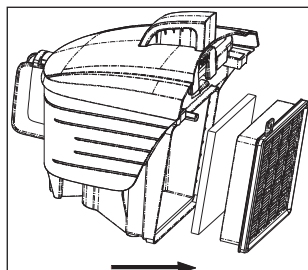


VAROVÁNÍ: Po vyschnutí vložte do původní polohy.

4.2.1 Filtr na ochranu motoru a filtr HEPA

Tyto filtry se nachází na zadní straně nádoby na prach (3).

1. Stiskněte tlačítko uvolnění nádoby na prach (7) a nádobu na prach (3) vyjměte.
2. Vyjměte HEPA filtr a filtr na ochranu motoru ze zadní části nádoby na prach (3).

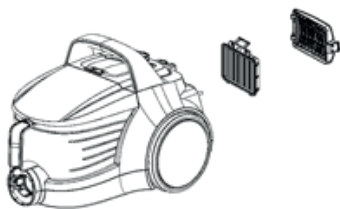


3. Až omyjete houbový ochranný filtr pod tekoucí vodou, mírně jej vyždímejte a nechte schnout (alespoň 24 hodin).
4. Vstupní HEPA filtr vytřeste, abyste z něj vysypali prach. Pak jej můžete umýt tak, že podržíte jeho čistou stranu pod tekoucí chladnou vodou.
5. Pokud HEPA filtr umyjete, vysušte jej při pokojové teplotě (alespoň 24 hodin). Nepoužívejte jej, dokud nebude dokonale suchý.

4 Čištění a péče

4.2.2 HEPA filtr a výstupní filtr

Výstupní HEPA filtr se nachází na zadní straně spotřebiče.



1. Vyjměte HEPA filtr tak, že jej zatáhnete za madlo.
2. Výstupní HEPA filtr vytřeste, abyste z něj vysypali prach. Pak jej můžete umýt tak, že podržíte jeho čistou stranu pod tekoucí chladnou vodou.
3. Pokud HEPA filtr umyjete, vysušte jej při pokojové teplotě (alespoň 24 hodin). Nepoužívejte jej, dokud nebude dokonale suchý.
4. Vyjměte výstupní filtr ze zadní části krytu.
5. Až omyjete výstupní filtr pod tekoucí vodou, mírně jej vyždímejte a nechte schnout (alespoň 24 hodin).

4.3 Skladování

- Pokud nechcete spotřebič delší dobu používat, důkladně jej uskladněte.
- Odpojte spotřebič.
- Spotřebič skladujte mimo dosah dětí.

4.4 Manipulace a přeprava

- Během manipulace a přepravy přenášejte spotřebič v originálním obalu. Obal spotřebič chrání před fyzickým poškozením.
- Na spotřebič ani na obal nestavte žádné těžké předměty. Spotřebič by se mohl poškodit.
- Pokud spotřebič spadne, může přestat fungovat nebo se může vyskytnout trvalé poškození.

Моля, първо прочетете настоящото ръководство!

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че избрахте този уред на „Беко“. Надяваме се да получите отлични резултати от нашия уред, произведен от висококачествени материали по най-модерна технология. По тази причина, преди да преминете към употребата на уреда, Ви молим, първо да прочетете цялото ръководство за употреба, както и другата придружителна документация и да ги запазите за справка в бъдеще. Ако уредът смени собственика си в бъдеще, то предайте и ръководството за употреба заедно с него. Следвайте указанията, като обръщате внимание на цялата информация и предупреждения в инструкцията за употреба.

Не забравяйте, че това ръководство за употреба може да важи за няколко различни модела. Разликите между моделите са описани подробно в ръководството.

Значение на символите

В различните раздели на ръководството са използвани следните символи:



Важна информация и полезни съвети за употребата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ :

Предупреждения срещу опасни ситуации относно здравето и собствеността.



Защитен клас за токов удар.

Този раздел съдържа инструкции за безопасност, които ще помогнат да се защитите от риск от нараняване или повреди на собствеността. Неспазването на инструкциите прави предоставената гаранция невалидна.

1.1 Обща безопасност

- Този продукт съответства на международните стандарти за безопасност.
- Този уред е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, осезателни или умствени способности, или такива без нужния опит и познания, освен ако те не са надзиравани или специално инструктирани относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Този уред може да бъде използван от деца над 8 години, ако същите са надзиравани или инструктирани относно употребата на уреда по безопасен начин и са наясно със свързаните рискове.
- Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършва от деца на 8-годишна възраст по-големи, без наблюдение от възрастен. Пазете уреда и неговия кабел далеч от обсега на деца, на възраст под 8 години.
- Децата трябва да се наблюдават, за да се гарантира, че няма да играят с уреда.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, сервизен център или лице с подобна квалификация, за да се избегне всякаква опасност.
- Никога не използвайте уреда, ако захранващият кабел или самият уред е повреден. Свържете се с упълномощен сервиз.
- Проверете дали данните за местното електрозахранване отговарят на информацията върху табелката с данни.
- Захранването на уреда

- трябва да бъде обезопасено с предпазител от минимум 16 А.
- Не използвайте уреда с удължител.
 - С цел да се предотврати повреда на хранящия кабел, се уверете, че той не е затиснат или усукан и не се трие в остри повърхности.
 - Никога не пипайте уреда или щепсела, когато са включени, с мокри или влажни ръце.
 - Не изключвайте от контакта дърпайки кабела на уреда.
 - Не почиствайте с прахосмукачка запалими материали. При почистване на цигарени остатъци от килими, се уверете, че са изгаснали.
 - Не засмуквайте вода или други течности.
 - Защитете уреда от дъжд и източници на влага и топлина.
 - Никога не използвайте уреда на или в близост до избухливи, възпламеними места и материали.
 - Изключвайте уреда преди почистване и поддръжка.
 - При почистване не потапяйте уреда или кабела във вода.
 - Редовно проверявайте маркуча на уреда. Не използвайте уреда, ако е повреден, и се свържете с упълномощен сервиз.
 - Не правете опити да разглобявате уреда.
 - Използвайте само оригинални части или такива, препоръчани от производителя.
 - Щепселът трябва да се извади от контакта преди почистване или поддръжка на уреда.
 - При сериозно използване за почистване на прах като цимент или варов разтвор, индикаторът за прах ще светне по-рано от очакваното, в такъв случай сменете торбичката, дори да е празна.
 - Не използвайте уреда без филтри; в противен случай може да се повреди.

- Пазете пръстите, косата и облеклото си от движещите се части и отвори, докато използвате прахосмукачката.
- При почистване на стълби, уредът трябва да се намира под потребителя.
- Ако пазите опаковъчните материали, дръжте ги далеч от деца.

1.2 Съответствие на директивата WEEE за изхвърляне на отпадъчните продукти

Уредът съответства на европейската директива WEEE (2012/19/EU). Този продукт носи символа за класификация на отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE).



Този символ показва, че продуктът не бива да се изхвърля с друга несортирана битова смет в края на полезния си живот. Използваният уред трябва да се върне в оторизиран пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. За да откриете тези пунктове за събиране, моля обърнете се към местния орган на реда или търговецът, от който е закупен продуктът. Всяко домакинство изпълнява важна роля в събирането и рециклирането на използвани уреди. Правилното изхвърляне на използвани уреди спомага за предотвратяването на потенциални негативни последици върху околната среда и човешкото здраве.

1.3 Съответствие с Директива RoHS

Закупеният от вас продукт съответства на европейската Директива RoHS (2011/65/EU). Не съдържа описаните в директивата вредни и забранени материали.

1.4 Информация за опаковката



Опаковъчните материали на продукта са произведени от рециклируеми материали в съответствие с националните наредби за опазване на околната среда. Не изхвърляйте опаковъчните материали при битовите или другите отпадъци. Отнесете ги в център за събиране на опаковъчни материали, посочен от местните власти.

2 Вашата прахосмукачка

2.1 Преглед



1. Бутон „Вкл./Изкл.“
2. Бутон за навиване на захранващия кабел
3. Контейнер за прах
4. Засмукващ накрайник
5. Капачка на маркуча
6. Маркуч
7. Бутон за отстраняване на контейнера за прах
8. Кука за закачване на четката за паркет/килим
9. Регулируема блокировка на четката
10. Високоэффективна четка за паркет/килим
11. Телескопична тръба и регулируема блокировка
12. Телескопична тръба
13. Контрол на всмукателната мощност
14. Ръкохватка
15. Горен капак
16. Твърда четка за паркет/под (VCO32802AD)

2.2 Технически данни

Захранващо напрежение:

220-240 V~, 50-60 Hz

Мощност : 800 W

Работен радиус : 7,5 m

Правото на технически модификации и промени в дизайна е запазено.

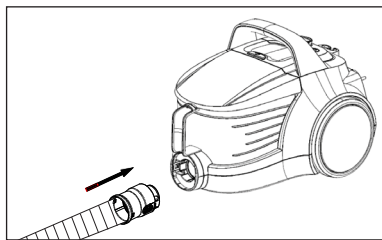
Дадените стойности върху фиксираните към уреда обозначения или в други печатните документи, които се доставят с него, представляват стойности, които са получени в лабораторни условия според определените стандарти. Тези стойности може да варират съобразно употребата на уреда и условията в средата.

3.1 Предназначение

Уредът е създаден да се използва в домове и не е подходящ за индустриална употреба.

3.2 Закрепване/отстраняване на маркуча

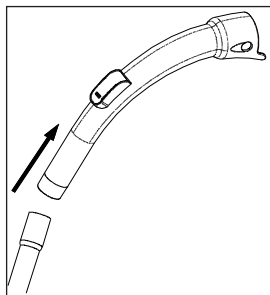
1. За да закрепите маркуча (7), натиснете капачката му (6) по посоката на стрелката, докато се подравни с корпуса (ще чуете щракване).



- Издадените части на капачката на маркуча трябва съответно да се изравнят.
2. За да отстраните маркуча (6), натиснете бутона за отключване от страни на капачката (5) и издърпайте маркуча.

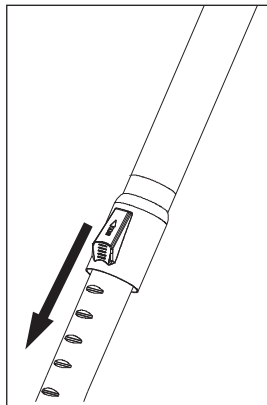
3.3 Поставяне/отстраняване на телескопичната тръба

1. Закачете телескопичната тръба (12) към дръжката (14).



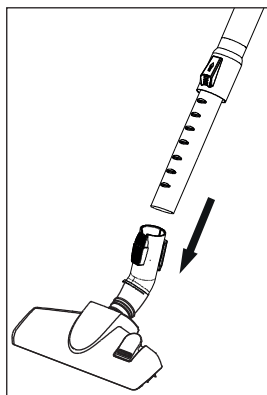
2. Издърпайте телескопичната тръба (12) от дръжката (14), за да я отстраните.

3. Можете да разтегнете или да скъсите телескопичната тръба (12), плъзгайки регулируемата блокировка на телескопичната тръба (11) напред и назад.



3.4 Прикрепване/отстраняване на четката за паркет/килим

1. Закачете четката за паркет/килим (10) към телескопичната тръба (12) по посоката на стрелките.

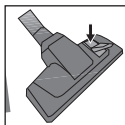


2. Можете да отстраните телескопичната тръба (12) от четката за паркет/килим (10) като я издърпате.

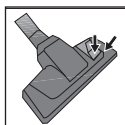
3.5 Регулиране на четката за паркет/килим

Натиснете регулируемата блокировка (9), разположена върху четката за паркет/килим (10) и;

- Почистване на твърди подове и паркет: удължете четката преди да започнете да чистите.



- При почистване на килими и изтривалки: сгънете четката преди да започнете да почиствате.



3.6 Работа

- Включете уреда в контакт като издърпате захранващия щепсел от задната му страна.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Спрете да дърпате кабела на уреда, когато достигне до жълтата маркировка. След жълтата маркировка следва червена. Не дърпайте повече след достигане на червената маркировка.

- За да включите уреда, натиснете бутона за вкл./изкл. (1).

3.7 Аксесоари

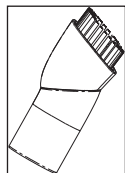
Аксесоарите са проектирани да бъдат на едно място, за да се спести място и да се предложи практична употреба.

Приставка за тапицирани мебели



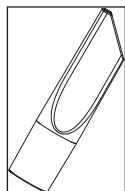
Подходяща е за почистване на мокети, стъпала на стълби, салона на автомобили, дивани, фотьойли и други.

Четка за прах



Подходяща е за почистване на завеси, и чувствителни и чупливи предмети.

Накрайник с тесен процеп



Подходящ за трудно почистващи се повърхности, като области под маси и мебели.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Тесният накрайник трябва да се коригира, за да остане отвън.

- Когато процесът завърши, издърпайте аксесоара, за да го извадите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не почиствайте като използвате крайната част на дръжката (14).

3.8 Допълнителни четки

3.8.1 Твърда четка за паркет/под (VCO32802AD)

Твърдата четка за под (16) е предназначена за употреба върху твърди повърхности, такива като плочки, керамика, паркет, дървени подове и т.н.

Благодарение на нейната мека четина, тя предотвратява евентуални надрасквания при почистване на пода.

3.9 Функция за изключване и прибиране на прахосукачката

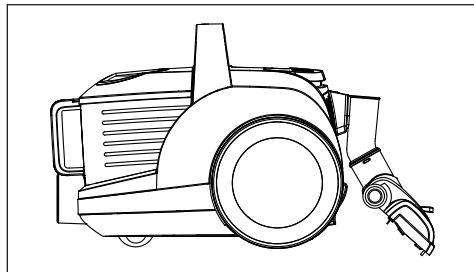
1. Изключете уреда от бутона за вкл./изкл. (1) и извадете щепсела от контакта.
2. Натиснете бутона за навиване на кабела (2), за да навиете кабела вътре в прахосукачката.

Вертикално паркиране функция

Закачете куката на четката за паркет/килим в канала за паркиране (8), който се намира от задната долна страна на уреда.

Функция за хоризонтално паркиране

Закачете куката на четката за паркет/килим в канала за паркиране (8), който се намира от задната страна на уреда.



4 Почистване и поддръжка

Преди да почистите уреда, изключете го и извадете щепсела от контакта.

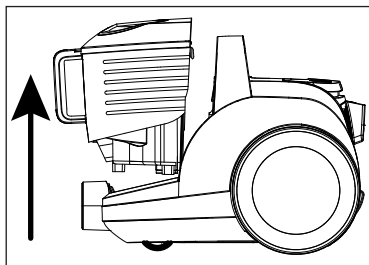


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никога не използвайте бензин, разтворител, абразивен почистващ препарат, метални предмети и твърди четки за почистване на уреда.

4.1 Поставяне/сваляне на контейнера за прах

1. Натиснете бутона за отстраняване на контейнера за прах (7), за да отстраните контейнера (3) и го извадете по посоката на стрелката, държейки дръжката за захващане на контейнера.



2. Отворете капака на контейнера за прах (3), натискайки вътрешната блокировка, и го изпразнете.
3. След като сте изпразнили контейнера, затворете капака на контейнера за прах (3).
 - Ще се чуе кликане.
4. Поставете контейнера за прах (3) на мястото му като го държите за дръжката.

4.2 Почистване на филтрите



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За изсушаване на филтрите, не използвайте уреди, създаващи поток от топъл въздух, например сешоари.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте филтрите, ако не са напълно изсъхнали; в противен случай е възможно да се образува мирис на влага по време на употреба. Възможно е, изтичане на вода от задната страна на уреда или повреда във филтрите.

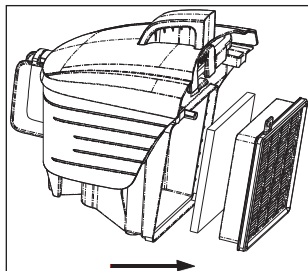


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След като са изсъхнали филтрите, поставете ги на местата им.

4.2.1 Защитен филтър на мотора и HEPA филтър

Тези филтри са разположени на задната страна на контейнера за прах (3).

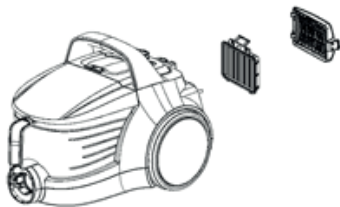
1. Натиснете бутона за отстраняване на контейнера за прах (7) и извадете контейнера (3).
2. Извадете HEPA филтъра и филтъра за защита на мотора, намиращи се зад контейнера за прах (3).



3. След като измиете филтъра тип сунгер под обилно течаща вода, изцедете го внимателно и го оставете да изсъхне (за най-малко 24 часа).
4. Изтръскайте HEPA филтъра за входящ въздух, за да изпадне праха от него. След това можете да го измиете под течаща студена вода, като го държите за чистата му страна.
5. Ако миете HEPA филтъра, изсушете го при стайна температура (за най-малко 24 часа). Не го използвайте преди да се убедите, че е той е напълно сух.

4.2.2 HEPA филтър и изходящ филтър

HEPA филтърът за изходящ въздух е разположен на задната страна на уреда.



1. Отстранете HEPA филтъра, като го изтеглите за дръжката му.
2. Изтръскайте HEPA филтъра за изходящия въздух, за да изпадне праха от него. След това можете да го измиете под течаща студена вода, като го държите за чистата му страна.
3. Ако миете HEPA филтъра, изсушете го при стайна температура (за най-малко 24 часа). Не го използвайте преди да се убедите, че е той е напълно сух.
4. Извадете изходящия филтър, намиращи се зад капака.
5. След като измиете изходящия филтър под обилно течаща вода, изцедете го внимателно и го оставете да изсъхне (за най-малко 24 часа).

4.3 Съхранение

- Ако не възнамерявате да използвате уреда за продължителен период от време, го съхранете внимателно.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.
- Пазете уреда далеч от деца.

4.4 Пренасяне и транспортиране

- По време на пренасяне и транспортиране, поставете уреда в неговата оригинална опаковка. Опаковката на уреда го предпазва от физически повреди.
- Не поставяйте тежки товари върху уреда или върху неговата опаковка. Уредът може да се повреди.
- Изпускането на уреда може да причини спиране на работата му или да доведе до трайна повреда.

Kérjük, először olvassa el ezt a kézikönyvet!

Tisztelt nagyra értékelt Ügyfelünk!

Köszönjük, hogy ezt a Beko alkalmazást választotta! Reméljük, hogy a legjobb eredményeket éri el a készülékével, amelyet jó- és csúcsmínőségű technológiákkal gyártottunk. Ezért kérjük, a készülék használata előtt olvassa el alaposan a felhasználói kézikönyvet és minden más mellékelt dokumentumot is, majd őrizze meg azokat későbbi használatra. Ha a készüléket átadja valaki másnak, akkor ne felejtse el azzal együtt a felhasználói készüléket is odaadni. Kövesse az utasításokat, ügyelve a felhasználói kézikönyv összes információjára és figyelmeztetésére.

Ne feledje, hogy ez a felhasználói kézikönyv más készüléktípusokra is vonatkozhat. Az egyes készüléktípusok közötti eltérésekre is kitértünk a kézikönyvben.

A szimbólumok jelentése

Az alábbi jelöléseket a kézikönyv különböző részeiben használtuk:



Fontos információk és hasznos tippek a használathoz.



FIGYELEM: Figyelmeztetések az életveszélyes és tulajdoni károkat okozó veszélyes helyzetek elkerülése érdekében.



Az áramütés elkerülésének védelmi osztálya.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

Ez a fejezet olyan biztonsági utasításokat tartalmaz, amelyek segítik a személyi sérülések és az anyagi károk elkerülését.

Amennyiben nem követi az utasításokat, az esetleges jótállások érvénytelennek minősülnek.

1.1. Általános biztonság

- Az alkalmazás megfelel a nemzetközi biztonsági szabványoknak.
- A készüléket nem használhatják olyan személyek (ideértve a gyerekeket is), akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a megfelelő tapasztalatuk és tudásuk, kivéve ha felügyelet alatt vannak vagy a biztonságukért felelős személytől útmutatást kaptak a készülék használatára vonatkozóan.
- A készüléket használhatják a 8 éves és idősebb gyerekek, ha felügyelet alatt vannak vagy útmutatást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és értik a vele járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve ha 8 évesek vagy idősebbek, és felügyelet alatt vannak. A készüléket és a kábelét tartsa 8 évesnél kisebb gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne engedjék őket a készülékkel játszani.
- Ha a tápkábel sérült, a veszélyek elkerülése érdekében ki kell cseréltetni a gyártóval vagy a megbízottjával vagy egy hasonló képzettségű személlyel.
- Ha a tápkábel vagy maga a készülék láthatólag sérült, akkor ne használja. Vegye fel a kapcsolatot az illetékes szervvel.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

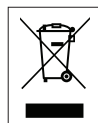
- A hálózati tápegységnek meg kell felelnie a készülékhez szolgáltatott adattáblán megjelölt információknak.
- Legalább 16 A biztosítéknak kell védenie azt a hálózati tápegységet, amelyen a készüléket használni fogja.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében bizonyosodjon meg róla, hogy nem akad be, csavarodik meg, vagy nem dörzsölődik éles felületeknek.
- Ha a készülék be van dugva, ne érintse meg a készüléket vagy a dugót vizes vagy nedves kézzel.
- Amikor áramtalanítja a készüléket, ne a tápkábelt húzza.
- Ne porszívózzon fel gyúlékony anyagokat és cigarettahamu porszívózáskor is győződjön meg róla, hogy a hamu már kihűlt.
- Ne porszívózzon fel vizet vagy más folyadékot.
- Védje a készüléket a csapadéktól, a párától és a hőforrásoktól.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony, éghető helyek és anyagok közelében.
- Tisztítás és karbantartás előtt áramtalanítsa a készüléket.
- Tisztításhoz ne merítse vízbe a készüléket vagy a tápkábelt.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék gégecsövét. Ha a készülék sérült, akkor ne használja azt, és vegye fel a kapcsolatot egy illetékes szervizzel.
- Ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- Kizárólag eredeti vagy a gyártó által javasolt alkatrészeket használjon.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt ki kell húzni a dugót a hálózati aljzatból.

1 Fontos biztonsági és környezetvédelmi utasítások

- Cementhez vagy habarcsához hasonló porok nagy mértékű tisztítása esetén a porkijelőző a várhatónál hamarabb ki fog gyulladni, ilyen esetekben még akkor is cserélje ki a porzsákot, ha az üres.
- Szűrők nélkül ne használja a készüléket; különben megsértheti azt.
- A porszívó használata közben tartsa távol az ujjait, a haját és a laza ruhadarabjait a mozgó részekről és nyílásoktól.
- A lépcsők porszívózásakor a készüléket a felhasználónál alacsonyabban kell elhelyezni.
- Ha tárolja a csomagolóanyagot, tartsa távol a gyermekektől.

1.2 Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (WEEE) irányelvnek való megfelelés

A termék megfelel az EU WEEE irányelvnek (2012/19/EU). A készüléken megtalálható az elektromos készülékek kiselejtezésére utaló szimbólum (WEEE).



Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a terméket nem lehet más háztartási hulladékkal együtt kidobni, amikor megszabadulnánk tőle. A használt elektromos és elektronikai készülékeket hivatalos gyűjtőpontokra kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A gyűjtőpontokkal kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz vagy a terméket értékesítő eladóhoz. Mindegyik háztartás fontos szerepet játszik a régi készülékek begyűjtésében és újrahasznosításában. A használt berendezések megfelelő leadása megelőzi a környezetünkre és egészségünkre gyakorolt káros hatásokat.

1.3 Megfelelés az RoHS irányelvnek

Az Ön által vásárolt termék megfelel az RoHS irányelvnek (2011/65/EU). A termék nem tartalmaz az irányelvben meghatározott ártalmas vagy tiltott anyagokat.

1.4 Csomagolási információk



A termék csomagolása a nemzeti környezetvédelmi törvénykezéseknek megfelelő újrahasznosítható anyagokból készült. A csomagolóanyagokat ne a kommunális vagy egyéb hulladékokkal együtt ártalmatlanítsa. Szállítsa el azokat a helyi hatóságok által kijelölt csomagolóanyag-gyűjtőpontokra!

2. Az Ön porszívója

2.1. Áttekintés



1. Be/Ki gomb
2. Tápkábel-tekerő gomb
3. Portartály
4. Szívófej
5. Gégecső sapka
6. Gégecső
7. Portartály eltávolító gomb
8. Parketta / kárpit kefe parkoló horog
9. Kefebeállító retesz
10. Nagy teljesítményű parketta / kárpit kefe
11. Teleszkópos csőbeállító retesz
12. Teleszkópos cső
13. Vákuumvezérlés
14. Fogantyú
15. Tetőfedél
16. Parketta/keménypadló-kefe (VCO32802AD)

2.2. Műszaki adatok

Tápfeszültség : 220-240 V~, 50-60 Hz

Teljesítmény : 800 W

Üzemeltetési sugár : 7,5 m

A műszaki és tervezési változások jogát fenntartjuk.

A készüléken vagy más mellékelt nyomtatott dokumentumban található értékeket a vonatkozó szabványoknak megfelelően, laboratóriumokban nyertük. Ezek az értékek a készülék használatától és a környezeti feltételektől függően eltérőek lehetnek.

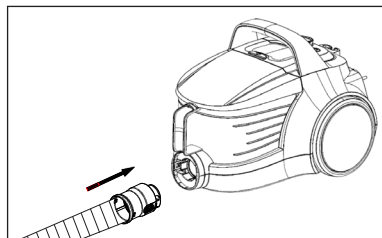
3 Használat

3.1 Rendeltetésszerű használat

A készülék háztartási használatra lett tervezve és ipari használatra nem alkalmas.

3.2 A gégecső rögzítése / eltávolítása

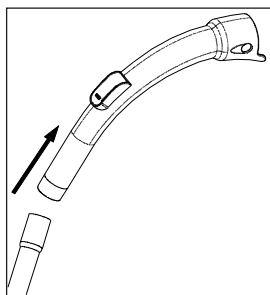
1. A gégecső (6) rögzítéséhez nyomja a gégecső sapkáját (5) a nyíl irányába addig, míg a burkolatnak megfelelően nem helyezkedik el (ekkor kattantást hall).



- Ennek megfelelően igazítsa el az alkatrészeket a gégecső sapkáján.
2. A gégecső (6) eltávolításához nyomja meg a gégecső sapkájának (5) oldalán található feloldó gombokat és húzza ki a gumicsövet.

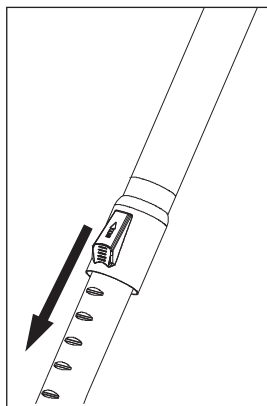
3.3 A teleszkópos cső rögzítése / eltávolítása

1. Rögzítse a teleszkópos csövet (12) a fogantyúhoz (14).



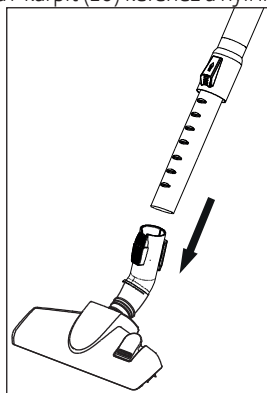
2. Az eltávolításhoz húzza le a teleszkópos csövet (12) a fogantyúról (14).

3. A teleszkópos csövet (12) a teleszkópos cső beállító reteszének (11) hátra és előre húzásával húzhatja ki vagy tolhatja vissza.



3.4 A parketta / kárpit kefe rögzítése / eltávolítása

1. Kapcsolja hozzá a teleszkópos csövet (12) a parketta / kárpit (10) keféhez a nyíl irányába.

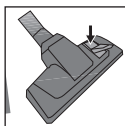


2. A teleszkópos cső (12) eltávolításához húzza le a parketta / kárpit kefééről (10).

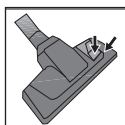
3.5 A parketta / kárpit kefe beállítása

Nyomja meg a parketta / kárpit kefén (10) elhelyezkedő beállító reteszt (9) és;

- Porszívózzon szilárd talajon vagy parkettán; porszívózás előtt húzza ki a kefét.



- Porszívózzon a kárpitokon és szőnyegeken; porszívózás előtt tolja vissza a kefét.



3.6 Működés

1. Miután kihúzta a készülék hátlapján található hálózati dugót, csatlakoztassa az készüléket.



FIGYELEM: Ha a kábel sárga jelöléséhez ér, ne húzza tovább az alkalmazás kábelét. A sárga jelölés után a piros jelölés következik. A piros jelölés után semmiképp ne húzza tovább.

2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).

3.7 Tartozékok

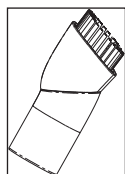
A tartozékok egy darabban lettek megtervezve a helykihasználás és a praktikus használat érdekében.

Eszköz kárpitozott bútorokhoz



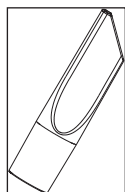
Padlózatok, autókárpitok, karosszékek, stb. lépcsőfokok, kanapék, tisztítására alkalmas.

Porkefe



Függönyök, valamint sérülékeny és törékeny tárgyak tisztítására alkalmas.

Résszívó eszköz



Nehezen tisztítható felületek, például szőfák és más bútorok alatti terület tisztítására alkalmas.



FIGYELEM: A hasadék eszközt úgy kell beállítani, hogy kívül maradjon.

3. Ha a folyamat befejeződött, húzza le a tartozékot az eltávolításhoz.



FIGYELEM: Ne végezzen tisztítást a fogantyú (14) végalkatrészével.

3.8 További kefék

3.8.1 Parketta/keménypadló-kefe (VC032802AD)

A keménypadló-kefét (16) kemény padlókhoz, pl. járólaphoz, kerámia padlóhoz, parkettához, fapadlóhoz stb. tervezték.

Különleges, puha sörtéjének köszönhetően nem karcolja meg a kemény padlókat.

3.9 A porszívó kikapcsolása és a parkolás funkció

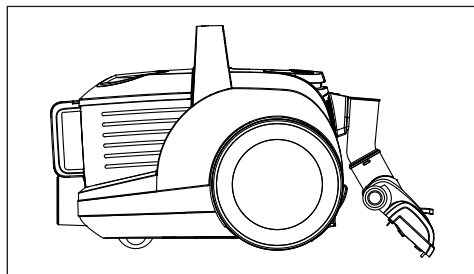
1. Kapcsolja ki a készüléket a Be-/Kikapcsológombbal (1), majd húzza ki.
2. Nyomja meg a kábel-tekerő gombot (2), hogy feltekerje a kábelt a készülék belsejébe.

Függőleges parkolási funkció

Csatolja a parketta / kárpit kefe parkoló horogját (8) a készülék alsó részén található parkoló állásba.

Vízszintes parkolási funkció

Csatolja a parketta / kárpit kefe parkoló horogját (8) a készülék hátsó részén található parkoló állásba.



4 Tisztítás és ápolás

Tisztítás előtt kapcsolja és húzza ki a készüléket.



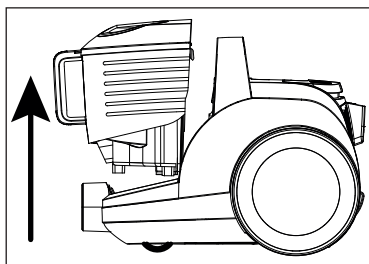
FIGYELEM: Soha ne használjon gázolajat, oldószert, maró hatású tisztítószerket, fémtárgyakat vagy kemény keféket az alkalmazás tisztításához.



FIGYELEM: Miután megszáradtak, illessze a helyükre a szűrőket.

4.1. Űrítse ki a portartályt

1. A portartály (3) kivételéhez nyomja meg a portartály kioldó gombot (7) és a szállítófogantyúnál fogva vegye ki a portartályt a nyíl irányában.



2. Nyissa ki a portartály (3) fedelét a belső retesz megnyomásával és ürítse ki a tartályt.
3. Miután kiürítette a portcsukja vissza a portartály (3) fedelét.
 - Egy kattánás fog hallatszódni.
4. Helyezze be a portartályt (3), eltarva azt a fogantyútól.

4.2 A szűrők tisztítása



FIGYELEM: A szűrők szárításához ne használjon meleg levegőt kibocsátó alkalmazásokat, például hajszárítót vagy fűtőberendezést.

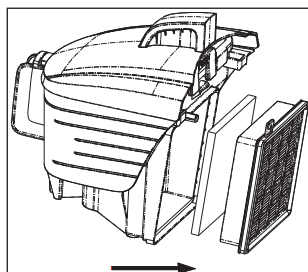


FIGYELEM: Ne helyezze be a szűrőket, amíg azok teljesen meg nem száradtak; különben dohos szagot érezhet használat közben, víz szívároghat az alkalmazás hátlapjából vagy a szűrők megsérülhetnek.

4.2.1. Motorvédő szűrő és HEPA szűrő

Ezek a szűrők a portartály (3) hátsó oldalán helyezkednek el.

1. Nyomja meg a portartály eltávolító gombját (7) és vegye ki a portartályt (3).
2. Vegye ki a portartály (3) hátuljánál található HEPA szűrőt és a motorvédő szűrőt.

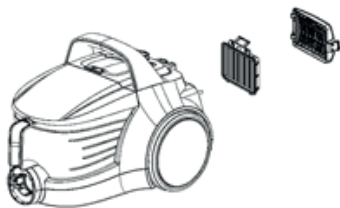


3. Miután folyóvíz alatt kimosta a szivacsvédő szűrőt, enyhén csavarja ki és szárítsa meg (legalább 24 órán át).
4. Rázza le a HEPA bevezető szűrőről a port. Ezután mossa ki a szűrőt a tiszta oldalát hideg folyóvíz alá tartva.
5. Ha kimossa a szűrőt, akkor szárítsa meg szobahőmérsékleten (legalább 24 órán át). Ne használja, amíg teljesen ki nem száradt.

4 Tisztítás és ápolás

4.2.2 HEPA szűrő és kimeneti szűrő

A HEPA légkivezető szűrő az alkalmazás hátulján található.



1. Vegye ki a HEPA szűrőt úgy, hogy kihúzza a fogantyújából.
2. Rázza le a HEPA légkivezető szűrőről a port. Ezután mossa ki a szűrőt a tiszta oldalát hideg folyóvíz alá tartva.
3. Ha kimossa a szűrőt, akkor szárítsa meg szobahőmérsékleten (legalább 24 órán át). Ne használja, amíg teljesen ki nem száradt.
4. Távolítsa el a burkolat hátulján található kimeneti szűrőt.
5. Miután folyóvíz alatt kimosta a kimeneti szűrőt, enyhén csavarja ki és szárítsa meg (legalább 24 órán át).

4.3 Tárolás

- Ha hosszú ideig nem fogja használni a készüléket, tárolja gondosan.
- Húzza ki a készüléket.
- A készüléket tartsa gyermekek által nem hozzáférhető helyen.

4.4 Kezelés és szállítás

- Kezelés és tárolás során tartsa a készüléket az eredeti csomagolásában. A készülék csomagolása megvédi a terméket a fizikai sérülésektől.
- Ne helyezzen nehéz terheket a készülékre vagy a csomagolásra. A készülék megsérülhet.
- Ha leejti a készüléket, azzal működésképtelenné teheti vagy maradandó károsodást okozhat.



Пылесос бытовой

Руководство по эксплуатации



VC032801AR
VC032802AD

RU



01M-8837413200-1525-04
01M-8838153200-1525-04

Прочитайте эту инструкцию перед началом эксплуатации!

Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за выбор этого изделия компании Веко. Мы надеемся, что продукция, изготовленная на современном оборудовании и имеющая высокий уровень качества, будет служить вам наилучшим образом. Для этого перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте данную инструкцию и все прочие сопроводительные документы и используйте их в дальнейшем в справочных целях. При передаче устройства другому лицу необходимо также передать эту инструкцию. Соблюдайте указания, которые даны в этой инструкции по эксплуатации, и обращайтесь особое внимание на справочные пометки и предупреждения.

Условные обозначения

В различных разделах данной инструкции по эксплуатации использованы указанные ниже символы.



Важная информация и полезные советы по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждения об опасности травмирования или повреждения имущества.



Класс защиты от поражения электрическим током.

В этом разделе содержатся правила техники безопасности, соблюдение которых позволит избежать травмирования или материального ущерба.

При несоблюдении этих правил все гарантийные обязательства аннулируются.

1.1 Общая безопасность

- Данное устройство отвечает международным стандартам безопасности.
- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными психическими, физическими или интеллектуальными возможностями либо лицами без соответствующих навыков и опыта. Они могут пользоваться прибором только под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или в соответствии с его указаниями.

- Дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или без соответствующих навыков и опыта могут использовать данный прибор только под присмотром или после получения инструкций по поводу безопасного использования прибора и осознания связанных с этим опасностей.

Не позволяйте детям до 8 лет самостоятельно и без наблюдения выполнять очистку и обслуживание прибора. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей до 8 лет месте.

- Следите за тем, чтобы дети не играли с электроприбором.
- В случае повреждения шнура питания его замена должна производиться авторизованным сервисным центром или мастером, имеющим аналогичную квалификацию.

- Никогда не пользуйтесь электроприбором, если шнур питания или электроприбор повреждены. В таком случае следует обратиться в авторизованный сервисный центр.
- Напряжение сети питания должно соответствовать информации, указанной на табличке с техническими данными.
- Питание электроприбора должно быть защищено предохранителем с номинальным током не менее 16 А.
- Не подключайте электроприбор через удлинитель.
- Для предупреждения повреждения кабеля следует убедиться, что он не застрял, не перекручен и не упирается в острые края поверхностей.
- Не прикасайтесь к электроприбору или его вилке при включении, если у вас мокрые или влажные руки.
- Не наматывайте шнур питания на прибор при отключении от сети питания.
- Не следует убирать пылесосом горючие вещества, а при уборке сигаретного пепла следует предварительно убедиться, что он остыл.
- Не следует убирать пылесосом воду и другие жидкие вещества.
- Необходимо защищать электроприбор от воздействия дождя, влажности а также держать вдали от источников тепла.
- Запрещается пользоваться электроприбором во взрывоопасных местах и вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов.
- Перед чисткой и техническим обслуживанием отключите прибор от электрической сети.
- Для очистки электроприбора или его кабеля не следует опускать их в воду.

- Необходимо регулярно проверять состояние шланга электроприбора. В случае повреждений не следует использовать устройство — обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не разбирайте электроприбор.
- Используйте только оригинальные детали или детали, рекомендованные производителем.
- Перед чисткой или обслуживанием прибора необходимо вынуть вилку из розетки.
- Если пылесос в основном используется для сбора, например, цементной пыли или цементного раствора, индикатор пыли загорится раньше, чем обычно. В этом случае замените мешок-пылесборник, даже если он пустой.
- Не используйте электроприбор без фильтров, поскольку это может привести к его повреждению.
- Во время использования пылесоса удержите пальцы, волосы и свободную одежду на расстоянии от движущихся частей и отверстий.
- При уборке пылесосом лестниц электроприбор должен стоять ниже пользователя.
- Если вы сохраняете упаковочные материалы, храните их в недоступном для детей месте.

1.2 Соответствие Директиве WEEE и утилизация продукта

Данное изделие соответствует требованиям Директивы по утилизации отходов электрического и электронного оборудования (2012/19/EC). Изделие содержит символ отходов электрического электронного оборудования (WEEE).



Этот символ означает, что по истечении срока службы данного прибора, он не должен утилизироваться вместе с другими бытовыми отходами.

Использованное устройство должно быть возвращено в официальный пункт сбора для утилизации электрических и электронных устройств. Для получения информации о таких пунктах сбора, пожалуйста, свяжитесь с местными органами власти или розничной торговли, по месту покупки настоящего прибора. В вопросах восстановления и утилизации старого прибора каждый конкретный владелец играет важную роль. Надлежащая утилизация использованного прибора помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

1.3 Соответствие Директиве ЕС по ограничению использования вредных веществ

Приобретенное вами изделие соответствует требованиям Директивы по ограничению использования вредных веществ (2011/65/EC). Оно не содержит указанных в Директиве вредных веществ и запрещенных материалов.

1.4. Информация об упаковке



Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, учрежденные местными органами власти.

2 Пылесос бытовой

2.1 Обзор



1. Выключатель питания
2. Кнопка намотки кабеля электропитания
3. Пылесборник
4. Всасывающее отверстие
5. Крышка шланга
6. Шланг
7. Кнопка для снятия контейнера пылесборника
8. Фиксатор хранения щетки для паркета/ковра
9. Фиксатор настройки щетки
10. Высокопроизводительная щетка для паркета/ковра
11. Фиксатор регулировки телескопической трубки
12. Телескопическая трубка
13. Управление пылесосом
14. Ручка

15. Верхняя крышка
16. Щетка для паркета/ковра (VCO32802AD)

2.2 Технические данные

Напряжение сети :220–240 В~, 50–60 Гц

Мощность :800 Вт

Радиус действия :7,5 м

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции изделия.

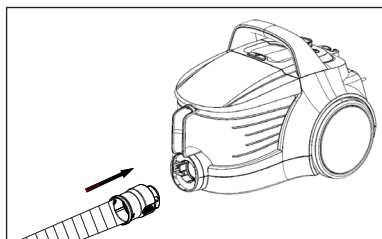
Значения параметров, указанные в маркировке на устройстве или других печатных документах, поставляемых с ним, соответствуют значениям, полученным в лаборатории с применением соответствующих стандартов. Фактические данные могут отличаться в зависимости от режима эксплуатации электроприбора и окружающих условий.

3.1 Назначение изделия

Прибор предназначен для бытового использования и не подходит для применения в промышленных целях.

3.2 Установка/снятие шланга

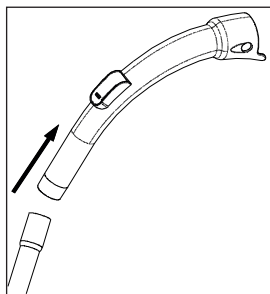
1. Для установки шланга (6) нажмите на крышку шланга (5) в направлении, указанном стрелкой, до выравнивания положения относительно корпуса (вы услышите щелчок).



- Выступающие части на крышке шланга должны быть соответственно выровнены.
2. Для снятия шланга (6) нажмите на кнопки фиксаторов, расположенные по бокам крышки шланга (5), и потяните за шланг.

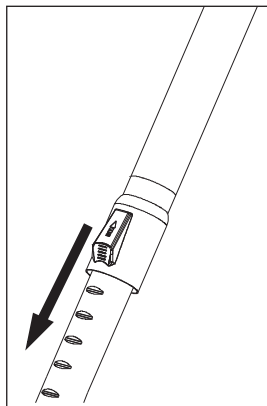
3.3 Установка/снятие телескопической трубки

1. Установите телескопическую трубку (12) на ручку (14).



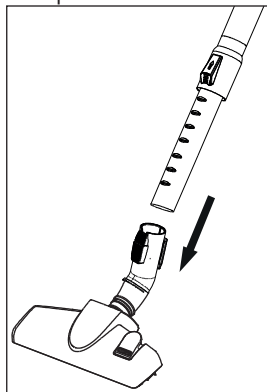
2. Для снятия телескопической трубки (12) стяните ее с ручки (14).

3. Вы можете удлинить или укоротить телескопическую трубку (12), перемещая фиксатор регулировки телескопической трубки (11) в направлении вперед-назад.



3.4 Установка/снятие щетки для паркета/ковра

1. Установите щетку для паркета/ковров (10) на телескопическую трубку (12) в направлении, указанном стрелкой.

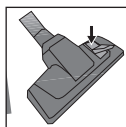


2. Извлечь телескопическую трубку (12) из щетки для паркета/ковра (10) можно потянув ее.

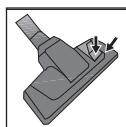
3.5 Регулировка щетки для паркета/ковра

Путем нажатия на фиксатор (9), расположенной на щетке для паркета/ковров (10) и;

- Для выполнения уборки пылесосом ровной поверхности или паркета перед началом использования следует выдвинуть щетку.



- Для выполнения уборки пылесосом ковров и ковровых покрытий следует задвинуть щетку.



3.6. Эксплуатация

1. Вытяните вилку со шнуром, находящуюся на задней панели прибора, и подключите устройство к электросети.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Необходимо прекратить вытягивание кабеля электроприбора после появления желтой отметки. Следом за желтой отметкой находится красная. После достижения красной отметки продолжать вытягивать кабель нельзя.

2. Нажмите на выключатель питания (1) для включения устройства.

3.7. Принадлежности

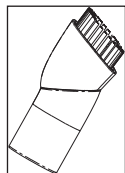
Аксессуары разработаны в одной части для экономии места и обеспечения практического использования.

Насадка для чистки мягкой мебели



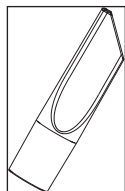
Подходит для уборки ковровых покрытий, ступеней лестницы, салона автомобиля, диванов, кресел и т. п.

Щетка для пыли



Подходит для уборки штор, а также хрупких предметов.

Щелевая насадка



Подходит для очистки поверхностей, сложных для уборки, например, пространства под диванами и шкафами.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Щелевая насадка должна быть отрегулирована таким образом, чтобы оставаться снаружи.

- После окончания процесса уборки потяните за соответствующую принадлежность для снятия.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:
Не следует выполнять уборку держась за конец ручки (14).

3.8 Дополнительные щетки

3.8.1 Щетка для паркета/ковра (VCO32802AD)

Щетка для твердых полов (16) была разработана для использования на твердых полах, таких как плитка, керамика, паркет, деревянные полы и т. д.

Благодаря специально разработанным мягким волосам она предотвращает возможные царапины при чистке твердых полов.

3.9. Выключение и хранение пылесоса

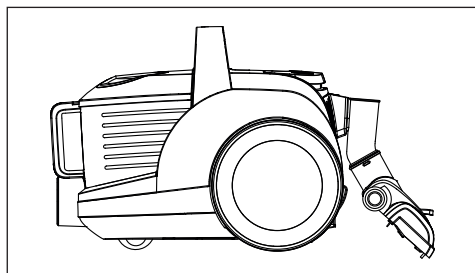
1. При помощи выключателя питания (1) выключите устройство и отключите его от сети электропитания.
2. Нажмите кнопку намотки кабеля (2), чтобы намотать кабель внутри устройства.

Хранение в вертикальном положении

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (8) в паз, который находится на нижней части устройства.

Особенности горизонтального положения

Установите фиксатор щетки для паркета/ковра (8) в паз, который находится на задней части устройства.



4 Чистка и уход

Перед очисткой прибора выключите его.

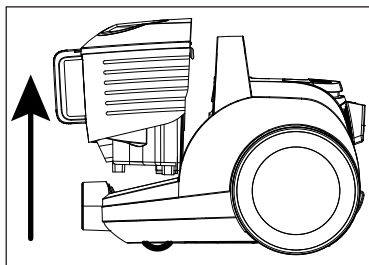


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не используйте бензин, растворитель, абразивные материалы, металлические предметы или жесткие щетки для очистки устройства.

4.1 Опорожнение пылесборника

1. Нажмите кнопку отсоединения пылесборника (3), чтобы снять пылесборник (7), и снимите пылесборник в направлении, указанном стрелкой, держа его за ручку для переноски.



2. Откройте крышку пылесборника (3), нажав на внутреннюю защелку, и опорожните контейнер.
3. После очистки контейнера закройте крышку пылесборника (3).
– Вы услышите щелчок.
4. Установить пылесборник (3) обратно на место, придерживая за ручку.

4.2 Чистка фильтров



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не следует использовать для сушки фильтров устройства, которые создают поток горячего воздуха, например фен или обогреватель.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не устанавливайте фильтры, пока они полностью не высохнут; в противном случае при использовании может появиться запах влаги, в задней части прибора может просочиться вода или фильтры могут выйти из строя.



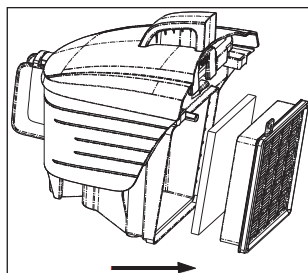
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

После высушивания фильтров установите их на место.

4.2.1. Фильтр для защиты электродвигателя и фильтр HEPA

Эти фильтры расположены на задней стороне пылесборника (3).

1. Нажмите кнопку извлечения пылесборника (7) и извлеките пылесборник (3).
2. Снимите фильтр HEPA и фильтр для защиты электродвигателя, расположенные в задней части пылесборника (3).

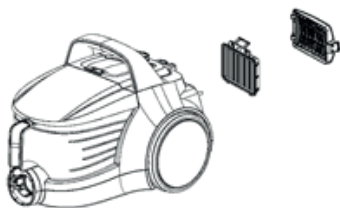


3. После промывки защитного фильтра губкой под проточной водой аккуратно отожмите ее и дайте высохнуть (не менее 24 часов).
4. Стряхните впускной фильтр HEPA для удаления скопившейся на нем пыли. После этого фильтр можно промыть, удерживая его за чистую сторону под прохладной проточной водой.

5. Если вы промываете фильтр HEPA, высушите его при комнатной температуре (в течение не менее чем 24 часов). Не используйте его, пока он полностью не высохнет.

4.2.2 Фильтр HEPA и выпускной фильтр

Выпускной фильтр HEPA расположен на задней стороне прибора.



1. Извлеките фильтр HEPA, потянув его из фиксатора.
2. Стряхните выпускной фильтр HEPA для удаления скопившейся на нем пыли. После этого фильтр можно промыть, удерживая его за чистую сторону под прохладной проточной водой.
3. Если вы промываете фильтр HEPA, высушите его при комнатной температуре (в течение не менее чем 24 часов). Не используйте его, пока он полностью не высохнет.
4. Снимите выпускной фильтр, который находится в задней части крышки.
5. После промывки выпускного фильтра под проточной водой аккуратно отожмите его и оставьте высохнуть (не менее 24 часов).

4.3 Хранение

- Если вы не планируете использовать прибор в течение длительного времени, то его следует хранить надлежащим образом.
- Отключите электроприбор от сети питания.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.

4.4 Погрузка-выгрузка и транспортировка

- При погрузке-выгрузке и транспортировке переносите прибор в его оригинальной упаковке. Упаковка прибора защищает его от физических повреждений.
- Не размещайте тяжелые грузы на приборе или его упаковке. Это может привести к повреждению прибора.
- Падение прибора может привести к выходу из строя или необратимым повреждениям.

Производитель: "Arçelik A.S."

Karaağaç Caddesi No: 2-6 Sütlüce, 34445, Турция

Сделано в Китае

Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»

Юридический адрес: 601021 Россия, Владимирская обл., Киржачский р-н,
дер. Федоровское, ул. Сельская, д. 49

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно:

первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц.

Например, «10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.

Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only



ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: Россия, 125040, г. Москва, вн.тер.г.муниципальный округ Беговой,
Ленинградский пр-кт, д. 15, стр. 10, этаж 4.

Телефон горячей линии 8-800-200-23-56 (Звонок бесплатный на всей территории России)
Режим работы: пн-пт с 07-00 до 21-00, сб-вс с 08-00 до 21-00 (Московское время)



Гарантийный талон серия **RUS №**

Модель Серийный номер

Дата продажи

Компания

Подпись продавца

ПЕЧАТЬ

Дата установки

Компания

Подпись мастера

ПЕЧАТЬ

Покупатель Телефон
Фамилия, Имя, Отчество

Изделие проверялось в присутствии покупателя;

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен
Подпись Покупателя



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

3

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

2

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА



серия **RUS №** 

Дата продажи

ПЕЧАТЬ
МАГАЗИНА

1

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Уважаемый Покупатель!

Вы приобрели изделие производства компании, входящей в группу компании Arcelik. Изделие сертифицировано на соответствие международным стандартам, техническим регламентам и иным нормам, установленным действующим законодательством Российской Федерации и Евразийского экономического союза.

1. На территории РФ изготовитель устанавливает на изделия следующие гарантийные сроки:

На крупногабаритную и малогабаритную бытовую технику, на кондиционеры 2 года. Срок службы составляет для крупногабаритной техники и кондиционеров 7 лет, а для малогабаритной техники 5 лет со дня передачи изделия (товара) потребителю (первому покупателю).

В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера. Информация о том, как прочитать серийный номер содержится в Инструкции по эксплуатации.

2. Условия гарантии распространяются на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

3. При покупке и установке изделия проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, печать и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и печать фирмы-установщика.

4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или иному техническому обслуживанию изделия.

5. При обнаружении недостатков в изделии в период гарантийного срока организация, осуществляющая ремонт (авторизованный сервисный центр), приступает к их устранению в кратчайшие сроки без необоснованных задержек. Гарантийный срок на замененные в гарантийный период комплектующие изделия и составные части истекает при окончании гарантийного срока на изделие в целом.

6. В отношении кондиционеров и сплит-систем, варочных поверхностей и иной встраиваемой техники выполнение гарантийных обязательств осуществляется после демонтажа изделий силами потребителя или специализированной организации.

7. В случае необходимости диагностики и ремонта изделия в помещении организации, осуществляющей ремонт (авторизованный сервисный центр), транспортировка изделия осуществляется в соответствии с Законом РФ «О защите прав потребителей». В случае вызова специалиста для проверки качества изделия, в результате которой выявилось отсутствие недостатка или было выявлено, что недостатки возникли вследствие нарушения правил транспортировки, установки, эксплуатации изделия, действий третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы, диагностика изделия проводится бесплатно, а транспортные расходы оплачиваются потребителем по прейскуранту авторизованного сервисного центра. В случае отсутствия потребителя дома в момент прихода специалиста авторизованного сервисного центра к назначенному времени, при повторном вызове взимается плата за выезд специалиста по прейскуранту авторизованного сервисного центра.

Прежде чем вызвать специалиста авторизованного сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия.

8. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, иным физическим, юридическим лицам в случае несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в данных Условиях гарантийного обслуживания и Инструкции по эксплуатации.

Установка и подключение:

1. Изготовитель настоятельно рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия специалистам авторизованных сервисных центров.

Для уточнения адреса и телефона актуального авторизованного сервисного центра Вам необходимо обратиться по номеру телефона горячей линии 8-800-200-23-56

Вы можете также обращаться в любую другую специализированную организацию, имеющую соответствующий сертификат на оказание подобных услуг.

2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту авторизованного сервисного центра/ специализированной организации. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.

3. В случае нарушения требований изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.

Гарантийными не признаются случаи, в которых недостатки в изделии возникли вследствие:

1. Не соблюдения требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания;
2. Не соблюдения потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в Инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой нарушение в работе изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, не предусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и/ или действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т. д.), а также эксплуатацией изделия в помещении с повышенной влажностью, температурой и т. д.;
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми, а также следами их жизнедеятельности;
7. Повреждений изделия или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений, а также нестабильной работой параметров вышеуказанных коммуникаций;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Повреждения или ухудшения функциональных характеристик изделия, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, средств бытовой химии, включая кислотосодержащие и абразивные чистящие или моющие средства, образованием на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами), а также попаданием внутрь инородных предметов, остатков пищи, и механических примесей.
10. Внешних и внутренних механических повреждений изделия (царапины, трещины, сколы, потертости и прочие механические повреждения), возникших в процессе установки, эксплуатации или транспортировки изделия.

11. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.
12. Гарантия изготовителя не распространяется на изделия с удаленными или испорченными табличками, содержащими идентификационный и серийный номер изделия.
13. Гарантия изготовителя не распространяется на косметические дефекты, не влияющие на потребительские свойства изделия, а также на расходные материалы, подверженные естественному износу (фильтры, прокладки, уплотнения, сальники, резиновые шланги, декоративные накладки, электрические лампы, аэраторы, элементы питания и др. в том числе на перемещаемые вручную пластиковые, стеклянные и металлические детали).
14. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, физическим, юридическим лицам, в случае касания задней стенки прибора стояков отопления, газовых труб, металлических элементов и т. п., несоблюдения потребителем требований изготовителя, указанных в настоящих Условиях гарантийного обслуживания, и в Инструкции по эксплуатации.
15. По истечении гарантийного срока рекомендуется не реже одного раза в 1 год обращаться в авторизованный сервисный центр для проверки качества вашего изделия. Диагностика оплачивается владельцем по прейскуранту авторизованного сервисного центра.
16. Изготовитель не рекомендует использовать изделие за пределами установленного срока службы. Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

EN-Additional information for User Manual: TR-Kullanım Kilavuzu için Ek Bilgiler: DE-Zusätzliche Informationen zur Bedienungsanleitung: ES-Información Adicional para el Manual del Usuario: FR-Informations supplémentaires pour le manuel de l'utilisateur : IT-Informazioni addizionali per il Manuale Utente: PL-Dodatkowe informacje dotyczące instrukcji obsługi: RO-Informatii suplimentare pentru manualul de utilizare: BG-Допълнителна информация за ръководството за потребителя: CZ-Další informace pro Uživatelskou příručku: DK-Yderligere oplysninger til brugervejledning: BA-Dodatne informacije za korisnički priručnik: NO-Tilleggsinformasjon for brukerhåndbok:		
Technical information on the operating Low Power Modes pursuant to EU Regulation 2023/826 AB Yönetmeliği 2023/826 uyarınca Düşük Güç Modlarının çalıştırılmasına ilişkin teknik bilgiler Technische Informationen zu den Betriebsmodi mit geringer Leistung gemäß EU-Verordnung 2023/826 Información técnica sobre el funcionamiento de los Modos de Baja Potencia conforme al Reglamento 2023/826 de la UE Informations techniques sur les modes de fonctionnement à faible consommation d'énergie conformément au règlement européen 2023/826. Informazioni tecniche sul funzionamento delle Modalità a Basso Potere in conformità al Regolamento UE 2023/826 Informacje techniczne dotyczące działania trybów niskiego poboru mocy zgodnie z rozporządzeniem UE 2023/826 Informații tehnice privind modulurile de funcționare cu consum redus de energie în conformitate cu Regulamentul UE 2023/826 Техническа информация за работещите режими на ниска мощност съгласно Регламент 2023/826 на ЕС Technické informace o provozních režimech nízké spotřeby podle nařízení EU 2023/826 Tekniske oplysninger om brug af laveffekt-tilstand ifølge EU-forordning 2023/826 Technické informácie o radu v režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826 Teknisk informasjon om drift av laveffektmoduser i henhold til EU-forordning 2023/826		
Mode Mod Modus Modo Mode Modalità Tryb Mod Режим Rezim Tilstand Režim Modus	POWER CONSUMPTION(WATT) GÜÇ TÜKETİMİ (WATT) STROMVERBRAUCH (WATT) CONSUMO DE ENERGÍA (VATIOS) CONSOMMATION D'ÉNERGIE(WATT) CONSUMO ENERGIA (WATT) POBÓR MOCY (WATT) CONSUM DE ENERGIE (WATT) КОНСУМАЦИЯ НА ЕНЕРГИЯ (ВАТ) SPOTŘEBA (WATT) STRÖMFÖRBRUK (watt) POTROŠNJA ENERGIJE (W) STRÖMFÖRBRUK (WATT)	PERIOD(MINUTES)* SÜRE(DAKİKA)* ZEITRAUM (MINUTEN)* PERIODO (MINUTOS)* PERIODE(MINUTES)* PERIODO (MINUTI)* OKRES (MINUTY)* PERIOADA(MINUTE)* ПЕРИОД (МИНУТИ)* DOBA (MINUTY)* TIDSRUM (MINUTTER)* PERIOD (U MINUTAMA)* PERIODE(MINUTTER)*
Off Karalı Aus Apagado Deactivé Off Wyłączony Спът Изключено Vypnuto Sluk Isključeno Av	0.3	-
Standby Bekleme Modu Standby En espera Attente Standby Gotowość Standby В режим на готовност Pohotovostní režim Standby Pripravnost Standby	-	-
Standby Mode with information or status display Bilgi veya durum görüntelemeli Bekleme Modu Standby-Modus mit Informations- oder Statusanzeige Modo de Espera con información o visualización de estado Mode veille avec affichage d'informations ou d'état Modalità Standby con informazioni o display di stato Tryb gotowości z wyświetlaniem informacji lub stanu Mod standby cu afișare de informații sau stare Режим на готовност с дисплей за информация или състояние Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým displejem Standby-lästand med informations- eller statusskärm Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Standby-modus med informasjon eller statusvenjing	-	-
Networked Standby Ağa Bağlı Bekleme Modu Netzwerk-Standby Espera en Red Veille en réseau Standby In rete Tryb gotowości sieciowej Standby In rețea Мрежов режим на готовност Síťový pohotovostní režim Netværksbaseret standby Mrežna pripravnost Netverksbasert standby	-	-
*:The period after which the equipment reaches automatically standby mode, off mode or networked standby in minutes and rounded to the nearest minute. *Cházni otázkami otázkami beklemo moduna, karalı moda veya beklemo moduna geçmesi için geçen süre dakika cinsinden olup en yakın dakikaya yuvarlanır. *Der Zeitraum, nach dem das Gerät automatisch in den Standby-Modus, den Aus-Modus oder den Netzwerk-Standby wechselt, in Minuten und auf die nächste Minute gerundet. *El periodo después del cual el equipo pasa automáticamente al modo de espera, al modo apagado o al modo de espera en red, en minutos y redondeado al minuto más cercano. *Période au bout de laquelle l'équipement passe en mode veille automatique, en mode arrêt ou en veille en réseau, en minutes et arrondi à la minute la plus proche. *Periodo dopo il quale l'apparecchiatura raggiunge la modalità di standby automatico, la modalità di spegnimento o lo standby in rete, espresso in minuti e arrotondato al minuto più vicino. *Okres, po którym urządzenie automatycznie przejście w tryb gotowości, tryb wyłączenia lub tryb gotowości sieciowej. Liczony w minutach i zaokrąglony do najbliższej minuty. *Perioada după care echipamentul ajunge automat în modul de așteptare, în modul oprit sau în modul de așteptare în rețea, exprimată în minute și rotunjită la cel mai apropiat minut. *Периодът, след който оборудването достига автоматично режим на готовност, режим на изключване или мрежов режим на готовност в минути и закръглено до най-близката минута. *Doba, po které zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, vypnutého režimu nebo síťového pohotovostního režimu v minutách a zaokrouhlená na nejbližší minutu. *Det tidsrum, hvorefter udstyret automatisk når standby-lästand, slukket lästand eller netværksbaseret standby i minutter og afrundet til nærmeste minut. *Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim ili mrežni režim pripravnosti, izražen u minutama i zaokružen na najbliži minut. *Periode etter hvilket utstyret automatisk går i standby-modus, av-modus eller netverksstandby i minutter, avrundet til nærmeste hele minut.		

EE-Lisateave kasutusjuhendi jaoks: FI-Lisätietoja käyttöohjeeseen: HR-Dodatne informacije u vezi korisničkog priručnika: LT-Papildoma naudotojų vadovo informacija. LV-Papildu informācija attiecībā uz lietotāja rokasgrāmatu: NL-Bijkomende informatie voor de gebruikershandleiding: PT-Informação adicional ao Manual do Utilizador: SK-Ďalšie informácie pre Používateľskú príručku: SI-Dodatne informacije za uporabniški priručnik: SE-Ytterligare information för användarhandboken: RU-Дополнительная информация по руководству пользователя: RZ-Dodatne informacije za korisnički priručnik: UA-Додаткова інформація, що доповнює вміст посібника користувача.			
Tehniline teave madala võimsusega töötavate režiimide kohta vastavalt ELi määrusele 2023/826 Tekniset tiedot pienitehoisiin käyttötiloihin EU-määräyksen 2023/826 mukaan Tehničke informacije o rukovanju načinom vožnje s brzinom ubrzavanjem u skladu s EU Uredbom 2023/826 Techninė informacija apie mažos galios veiksenos veikimą pagal ES reglamentą 2023/826 tehnikai informācija par mazādaudus režīmiem saskaņā ar ES regulu 2023/826 Technische informatie over de operationele spaarstanden conform EU-verordening 2023/826 Informação técnica sobre os modos de funcionamento de baixo consumo de acordo com o Regulamento 2023/826 da UE. Technické informácie o prevádzkových režimoch nízkej spotreby podľa nariadenia EÚ 2023/826 Tehnične informacije o načinih delovanja nizke porabe v skladu z Uredbo EU 2023/826 Teknisk information om lågeffekttilægens i enlighet med EU-förordning 2023/826 Техническая информация о рабочих режимах с низким энергопотреблением в соответствии с Регламентом ЕС 2023/826 Tehničke informacije o radu u režimima niske potrošnje energije u skladu s Uredbom EU 2023/826 Технічна інформація щодо роботи в режимах низької потужності відповідно до Регламенту ЄС 2023/826			
Režim Tila Način rada Veiksena Režims Modus Modo Režim Način Lage Reжим Reжим Reжим	ENERGIATARBIMINE (WATT) VIRRANKULUTUS (WATTIA) POTROŠŇNA ENERGIE (w) VARTOJAMŲ GALIA (VATAS) ENERGIJAS PATĒRĪNŠ (VATT) ENERGIEVERBRUIK (WATT) CONSUMO DE ENERGIA (WATT) SPOTREBA ENERGIE (WATT) PORABA ENERGIE (VAT) STROMFÖRBRUKNING (WATT) SHEPOTOTPEBLENIE (BATT) POTROŠŇNA ELEKTRIČNE ENERGUE (Wat) СТОЈИВАНА ПОТУЖИЊИЉ, BATT	PERIOD(MINUTIT)* AIKAVÄLI (MINUUTTIA)* RAZDOULJE (MINUTE)* LAIKOTARPS (MINUTES)* PERIODS (MINUTES)* PERIODE (MINUTEN)* PERIODO(MINUTOS)* DOBA (MINUTY)* OBDOBEJE (MINUTY)* PERIOD (MINUTER)* ПЕРІОД (МИНУТИ)* PERIOD (U MINUTAH)* ПЕРІОД ЧАСУ, ХВИЛИН*	
Väljarspool Pois Isključeno Išjungtas veiksmas izslēgts Uit Deslgaar Vyrnuat Iskorr Av Выкл Isključen Виключ.	0.3	-	
Ooterežim Valmistilla Pripravnost Budėjimo veiksmas Gaidstāves režīms Stand-by Em Espera Pohotovostný režim Stanje pripravljenosti Vilolage Reжим ожидания Pripravnost Reжим очікування	-	-	
Ooterežim koos teabe- või olekukuvargaga Valmistilla tiedolla tai tilanaytöllä Način rada pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Budėjimo veiksmas rodant informaciją arba būseną Gaidstāves režīms ar informācijas vai statusa displeju Stand-by modus met informatie of statusweergave Modo Em Espera com informação ou exibição do estado Pohotovostný režim s informačným alebo stavovým displejom Način pripravljenosti s prikazom informacij ali stanja Vilolage med informations- eller statusskärm Reжим ожидания с отображением информации или состояния Režim pripravnosti s prikazom informacija ili statusa Reжим очікування з відображенням інформації або стану	-	-	
Võrgustatud ooterežim Valmistillassa liitetyn verkoon Način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije Tinklinė budėjimo veiksmas Tinkloti gaidstāve Network stand-by Modo em espera em rede Sieťový pohotovostný režim Opnežno stanje pripravljenosti Nätverksanslutet vilolage Сетевой режим ожидания Mrežna pripravnost Reжим очікування з підключенням до мережі	-	-	
*-Ajavahemik, mille järel seade jõuab automaatselt ooterežim, väljalülitatud režiimi või võrgu ooterežim, minutilise ja ümardatuna lähima minutini. *Aikaväli, jonka jälkeen laite saavuttaa automaattisesti valmistilan, pois-tilan tai valmistillassa liitetyn verkoon minutiliseja ja pyöristettyä lähimään minuuttin. *-Razdoblje nakon kojeg uređaj automatski prelazi u način rada pripravnosti, način rada isključeno ili način rada pripravnosti putem mrežne aktivacije u minutima i zaokruženo na najbližu minutu. *-Laikotarpis minūtėmis, po kurio janga perjungiami į automatinę budėjimo veiksmą, išjungtas veiksmas arba tinkling budėjimo veiksmą, suapvalintas iki artimiausios minutės *-Period, po kura sekunda automatiškai pāriet gaidstāves režīmā, izslēgtā režīmā vai tinkloti gaidstāves režīmā, minūtēs un noapaļots līdz tuvākijai minūtei. *- De periode waarna de apparatuur automatisch overschakelt naar stand-by, de uit-modus of network stand-by in minuten en afgerond naar de dichtstbijzijnde minuut. *- O período após o qual o equipamento alcança automaticamente em minutos o modo em espera, o modo desligado ou o modo em espera em rede e arredondado para o minuto mais próximo. *- Doba, po ktorej zariadenie prejde automaticky do pohotovostného režimu, vypnutého režimu alebo sieťového pohotovostného režimu v minútach a zaokrúhlená na najbližšiu minútu. *- Cas, po katerem uređaj samodejno preide v stanje pripravljenosti, izklopljeno stanje ali omrežno stanje pripravljenosti, v minutah in zaokruženo na najbližjo minuto. *- Den period efter hvilken udstyringen når automatisk vilolage, frilolage eller nätverksanslutet vilolage i minutter och avrundat till närmaste minut. *- Період, по истечении которого оборудование автоматически переходит в режим ожидания, выключения или сетевой режим ожидания, в минутах, округленный до ближайшей минуты. *- Period nakon kojeg uređaj automatski prelazi u režim pripravnosti, režim isključeno ili režim mrežne pripravnosti, izražen u minutima i zaokruženo na najbližu minut. *- Період часу, після якого обладнання автоматично переміняється в режим очікування, режим вимкнення або режим очікування з підключенням до мережі в хвиликах, округлений до найближчої хвилини.			

